



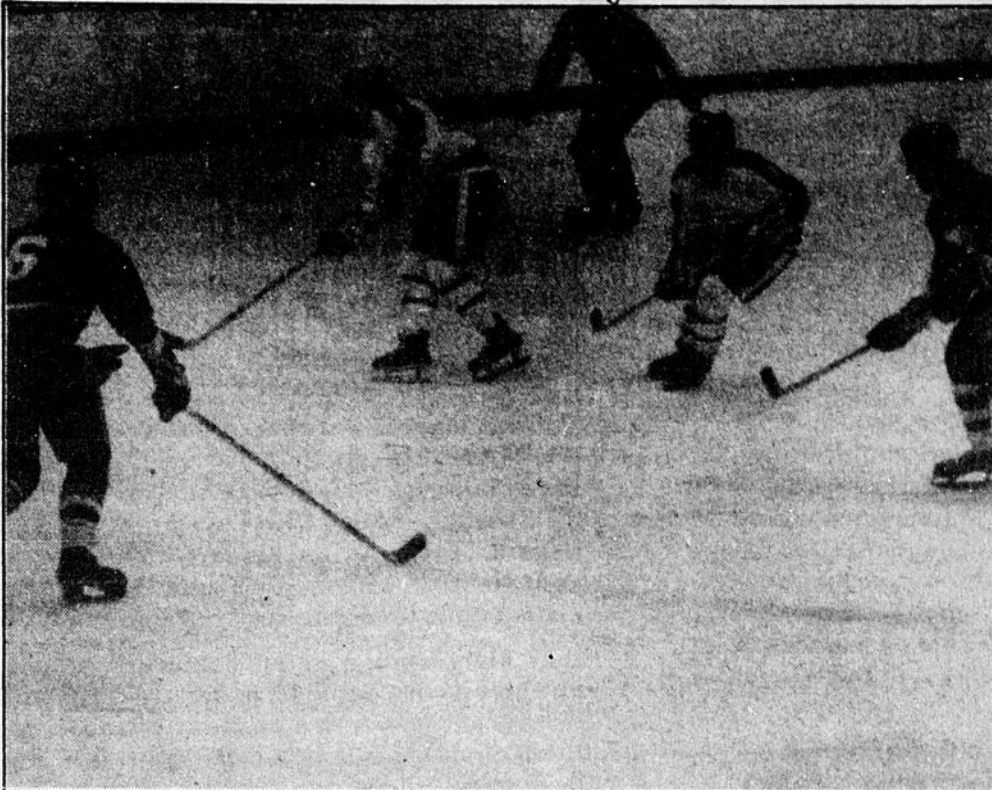
PROGRES l'éclairéur

Cahier B - 7 janvier 1981

LA
BÉTONNIÈRE

Bar
de la
Plaza

Table de billard
12265, 1^{ère} Avenue,
St Georges est



Ligue BDL
**Beuceville a enfin raison
de St-Victor**

Beauce Jr "C"

**St-Méthode
en surprend
plusieurs**

Mérite Sportif Beuceron

**Les billets
s'envolent vite**



Ligue Olympique Beauce-Sud

Une nouvelle formule qui va très bien

Nous imprimons de tout
ou presque...



L'IMPRIMERIE
MODERNE DE BEAUCE
INC.

12625, 1^{ère} Avenue,
Ville St Georges
Tél : 228-4011

NOIR SUR BLANC

SIMON BUSQUE



Le gala des Beaucerons

C'est mardi le 13 janvier prochain qu'aura lieu le Gala du Mérite Sportif Beauceron. Comme événement, c'en est tout un car les athlètes sportifs de la Beauce seront réellement à l'honneur au cours d'une soirée où chacun recevra son mérite souvent bien gagné. Également, d'autres personnes que les athlètes seront à l'honneur que ce soit les membres du Temple de la Renommée, le second souffle, le bénévole de l'année et combien d'autres secteurs touchés directement par cet événement annuel.

Naturellement, plusieurs personnes sont en lice pour cet événement et ce n'est pas tout le monde qui va remporter des prix. Mais il n'en reste pas moins que le simple fait de voir inscrire son nom sur la liste des nominations est déjà un signe de compétence et de mérite au même titre que le gagnant. Des déceptions, il y en aura certainement mais les membres du comité organisateur ne peuvent satisfaire tout le monde dans chaque domaine et le gala n'aurait pas la même cote de popularité si n'importe qui pouvait récolter des mérites à n'importe quel niveau.

Par exemple, plusieurs athlètes se sont distingués au cours de l'année 1980. Des noms comme Nancy Boulet, France Dallaire, Denise Thivierge, Pierre Boulay, Daniel Rodrigue, André Doyon et combien d'autres reviennent souvent aux lèvres de plusieurs. Ces athlètes se sont réellement distingués dans bien des disciplines comme le patinage artistique, le golf, le football, la course de fond, la balle-molle. Comme variété d'athlètes, on ne peut demander mieux et le gala est là pour commémorer encore mieux les exploits de chacun.

C'est donc le rendez-vous des athlètes beaucerons le mardi 13 janvier à la salle L'Imprévu du Manoir Chaudière. Pas moins de 400 personnes sont attendues pour assister à la plus grande soirée réservée strictement aux sportifs de la région et ce, dans tous les sports pratiqués ici sans tenir compte du calibre de compétition de l'athlète. Les gens se tendent donc la main pour assister à ce gala. Les billets sont d'ailleurs déjà disponibles.

* * *

Histoire de voyager quelque peu, transportons-nous chez nos voisins, les Américains, qui pour eux la fièvre du football est à l'honneur. Présentement, il reste quatre équipes en lice en les Chargers de San Diego, les Eagles de Philadelphie, les Cowboys de Dallas et les Raiders d'Oakland. Ces quatre équipes sont de fort calibre mais une d'entre elles sera couronnée championne du Super Bowl qui aura lieu le dimanche 25 janvier.

Alors, suite à ce que j'ai pu lire, entendre et quoi d'autres au sujet de ces équipes, je crois que Dallas et San Diego se retrouveront face à face pour cette grande finale qui est le Super Bowl de même que je suis persuadé que San Diego remportera la victoire. Je n'ai rien contre les autres équipes mais mon petit doigt me dit que les Chargers sont réellement dus pour remporter ce prestigieux trophée. Reste que le temps nous dira qui sont les réels champions du monde de football mais nous pouvons espérer d'excellents matches au cours des prochaines semaines.

Après ce Super Bowl, la plupart de nous se concentreront sur le hockey.

Ligue BDL

Beauceville a enfin raison de St-Victor

Par Simon Busque

Beauceville - Le P.H. Bernard de Beauceville a finalement eu raison du Commercial de St-Victor cette saison en remportant une éclatante victoire au compte de 8-1. L'équipe de St-Victor qui avait une fiche de deux victoires et un match nul devant celle de Beauceville a sauté sur la patinoire gonflée à bloc mais les joueurs du P.H. Bernard ne l'entendaient pas ainsi et ont prouvé hors de tout doute qu'ils ne se laisseraient pas abattre. Beauceville avait d'ailleurs déjà pris une avance de six buts avant que St-Victor ne s'inscrive au pointage.

Simon Thibodeau et Alain Lessard ont mené l'attaque du Beauceville avec trois buts chacun

les deux autres allant à Pierre Bizier tandis que Marcel Rodrigue évitait le blanchissage pour St-Victor. Denis Busque s'est également signalé avec trois aides. Il est à noter que ce dernier est une nouvelle acquisition pour Beauceville. Il va s'en dire que ce joueur aidera énormément la cause de Beauceville qui avait beaucoup de difficulté défensivement.

D'autre part, le public a assisté à un match assez rude des deux côtés. D'une part, René Dion et Claude Veilleux de Beauceville se sont fait expulsés de la rencontre suite à des actes peu communes tandis que Valérien Prévost et Marcel Poulin de St-Victor en ont fait voir de toutes les couleurs à

leurs adversaires en employant des tactiques plus ou moins légales. Il n'en reste pas moins que Beauceville a écopé 77 minutes de punitions en plus d'une punition de match infligée à René Dion alors que St-Victor accumulait 34 minutes.

Enfin, soulignons que l'équipe de Beauceville a subi une lourde perte car Robert Rodrigue s'est blessé à l'épaule alors qu'il subissait un plaquage de Pierre Veilleux. Il semble que Rodrigue s'est fracturé la clavicule suite au choc de l'impact. Également, Raymond Fortin a été blessé à un oeil alors qu'il a reçu la rondelle en plein visage. A ce moment, Fortin était assis sur le banc des punitions.



Le gardien de but du Beauceville n'a pas tellement été occupé au cours de cette rencontre. Néanmoins, les deux

équipes ont travaillé avec cœur tout au long de la rencontre.

Ailleurs dans la ligue de hockey BDL, Ste-Marie a défait St-Joseph au compte de 7-6, St-Léon de Standon a "écrasé" St-Bernard par la marque de 9-3 et St-Odilon a vaincu St-Frédéric-Tring 7-4.

CARE. un don du coeur

Un don à CARE? Mais oui. Cela permet de nourrir des enfants, d'âge scolaire ou non, jour après jour, et d'éviter ainsi les conséquences désastreuses de la sous-alimentation. En plus, l'instruction des mères au sujet de l'hygiène, de l'alimentation et du planning familial.

Envoyez vos dons à
CARE Canada
Bureau no. 4, 1312 rue Bank, Ottawa K1S 5H7



Ligue Olympique Beauce-Sud

Une nouvelle formule qui va très bien

Photos et texte par Simon busque

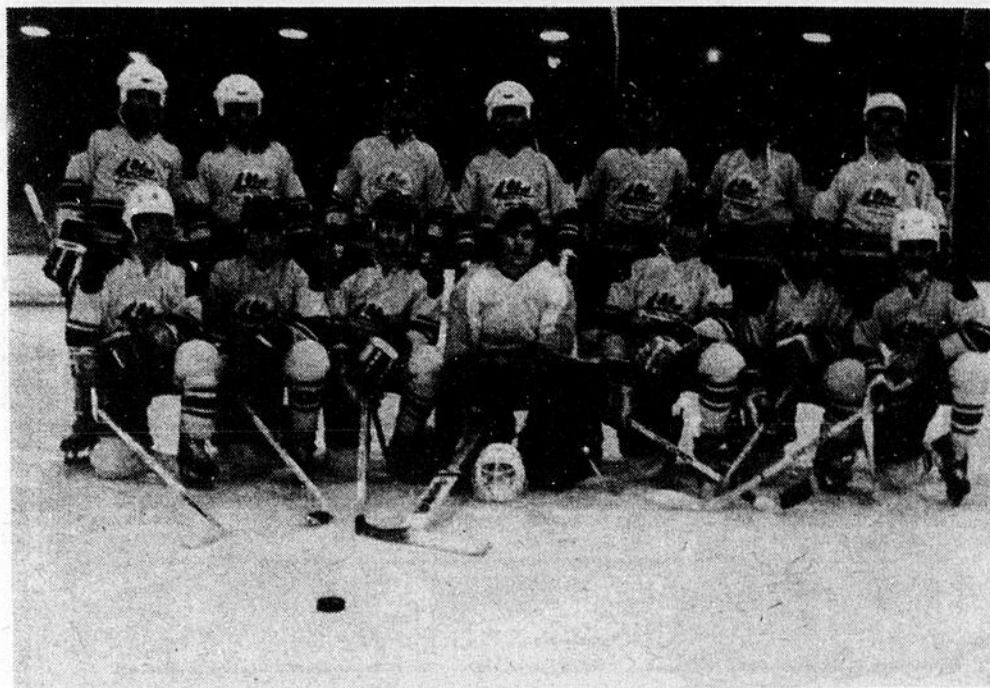
St-Prosper- La ligue de hockey Olympique Laurentide Beauce-Sud est à sa première année d'opération mais certainement pas la dernière. C'est du moins ce que nous démontre l'ardeur et le bon vouloir du groupe de personnes qui se chargent de cette ligue. En effet, le tout a débuté en 1974 alors que les municipalités de St-Prosper, Ste-Auréli, St St-Benjamin, St-Zacharie et St-Théophile se réunissaient pour former une ligue "Old Timer". Cette ligue a continué son évolution et jusqu'à l'an dernier, tout allait à merveille. Mais, une bombe a éclaté à la fin de

la saison et la ligue a dû arrêter ses activités.

Mais les dirigeants ne l'entendaient pas ainsi et sont revenus à la charge plus fort que jamais en adoptant plusieurs modifications dont celle de former une ligue Olympique. C'est alors que les équipes du circuit se sont réunies à nouveau cette année et ont reconstruit cette fameuse ligue qui est devenue aujourd'hui la "Ligue Olympique Beauce Sud". Egalement, les cinq équipes déjà existantes ont proposé et accepté à ce qu'une équipe de St-Georges joigne les rangs de la ligue. Procycle a alors fait une demande à la

ligue et a été acceptée sur le champ.

Cette ligue est donc maintenant formée de 6 équipes assez bien équilibrées. Il s'agit du Bar Chez Guy de St-Prosper, des Puits J.P. Lebreux de St-Zacharie, de Procycle de St-Georges, du Débusco de St-Benjamin de la Caisse Pop-Restaurant Vanier de Ste-Auréli et finalement de l'Hôtel Bon Accueil de St-Théophile. Les joutes se jouent à tous les samedi soir à compter de 19h00 à l'aréna de St-Prosper. A ce moment-là, les 6 équipes jouent chacune une rencontre et devant plusieurs spectateurs car la direction de la ligue



Le Débusco de St-Benjamin possède un excellent gardien de but en Marcel Veilleux. Le Débusco devrait se

retrouver parmi les premières positions sous peu.



L'Hôtel Bon Accueil de St-Théophile traîne la patte présentement dans la cave du classement. Mais, il n'en reste

pas moins que cette équipe possède d'excellents joueurs.



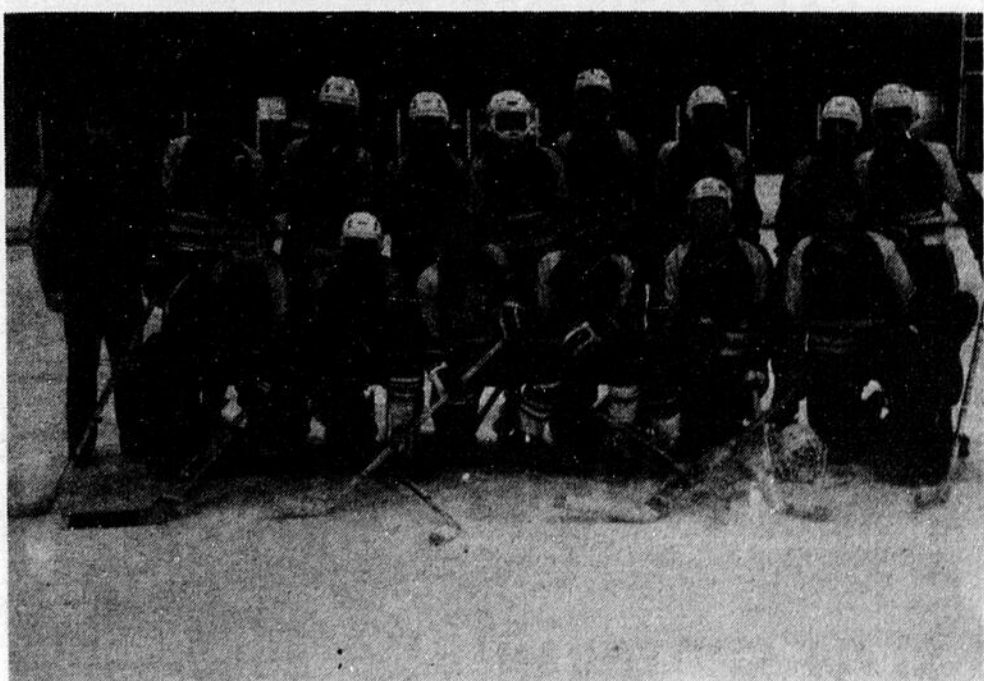
Procycle de St-Georges a connu un bon début de saison mais ralenti

dernièrement. Reste que cette équipe peut devenir un fort compétiteur.



L'équipe de St-Zacharie possède une attaque explosive. Avec Mario Breton et Simon Gagné dans ses rangs, les

gardiens adverses en verront de toutes les couleurs.



L'équipe de Ste-Auréli cause des surprises cette année. L'équipe est

formée de jeunes joueurs qui ont le goût de la victoire.

évalue en moyenne 500 spectateurs par match. Enfin, voici en bref la présentation de chacune des équipes.

St-Théophile

L'équipe de St-Théophile connaît de sérieux problèmes cette année. Après avoir dominé l'an dernier, St-Théophile se retrouve au dernier rang de la ligue. Par contre, la ligue étudie présentement la possibilité de permettre à cette équipe de se renforcer. St-Théophile possède une bonne esprit d'équipe mais connaît de la difficulté au niveau de jeu d'ensemble. Enfin, la grande vedette de cette équipe est Christian Plante qui est presque seul pour soutenir l'attaque.

St-Aurélien

Cette équipe connaît une excellente saison et est fort bien installée au second rang de la ligue. C'est une équipe jeune, possède de bons gardiens de but, un excellent esprit d'équipe et le travail de chacun en fait une puissance de la ligue. La grande vedette de l'équipe est certes François Morin qui est un pilier au sein de cette formation.

St-Zacharie

L'équipe de St-Zacharie est certainement la mieux balancée de la ligue. Elle possède d'excellents joueurs en Mario Breton, Louis-Marie Fortier et Simon Gagné et compte sur un bon gardien de but. St-Zacharie en est présentement en troisième position et il semble qu'elle sera une bon rival pour ses adversaires.

St-Georges

L'équipe de St-Georges a connu un excellent début de saison mais depuis quelque temps, rien ne va plus. Comptant sur Berthier Rodrigue et Robert Morin, cette équipe est loin d'être faible même si Procyde est classé au cinquième rang. Enfin, cette équipe possède de bons patineurs, est très rapide et compte sur un jeu d'ensemble efficace.

St-Benjamin

Depuis l'acquisition du gardien de but, Marcel Veilleux, St-Benjamin devient certainement la puissance de la ligue. Comptant sur de bons joueurs et un esprit d'équipe formidable, le Débusco sera à surveiller pour le reste de la saison. Présentement, St-Benja-

min est classé au quatrième rang.

St-Prosper

L'équipe de première position va commencer à trouver le temps long car les autres formations s'en viennent de fiers compétiteurs. Comptant sur deux excellents gardiens de but en Richard Drouin et Raymond Doyon, St-Prosper est l'équipe qui travaille le plus dans cette ligue sans nécessairement compter sur une grande vedette.

Voilà en bref ce que la ligue de hockey Olympique Beauce-Sud nous présente comme calibre de jeu. Il y a une grande rivalité entre les équipes et cette ligue remet en question toutes les chicanes de clocher que vous pouvez imaginer mais sans tout de même se terminer par la violence. Ce sont des joueurs honnêtes et les spectateurs comprennent le bon sens. Reste que c'est fort intéressant de voir comment ces petits villages ont su s'organiser pour présenter du hockey d'une certaine qualité tout de même. A remarquer que la photo publiée sur la première page est celle du Bar Chez Guy de St-Prosper.

Ligue Beauce Jr "C"

Victoire facile de St-Prosper au compte de 13-2

Charles-Edouard Parent

C'est devant environ 350 amateurs qui avaient bravé la froide température du vendredi soir 2 janvier que les troupiers de St-Prosper écrasèrent le Commercial de St-Victor par un pointage de 13 à 2 lors d'une partie marquée de 28 punitions. Les hommes de Berthier Bédard et Henri-Louis Loignon ont maîtrisé le jeu à volonté lors de deux premières périodes déclassant complètement leur adversaire dans tous les domaines car le cerbère du Villageois ne faisait face qu'à deux lancers au cours de ces deux mêmes périodes alors que le gardien du Commercial en recevait 21 pour chacune de ces périodes.

Après dix minutes de jeu, le pointage était de 5 à 0 sur des buts de Normand Poulin, Louis Morin, Yves Rodrigue pour deux et le premier de la série de quatre de Bernard Chabot. Le gardien Jacques Plante du Commercial faisait bien son possible mais les joueurs du St-Prosper ne lui laissaient aucun répit attaquant de tous côtés et marquaient encore 5 buts contre lui avant de connaître le repos laissant sa place à Sylvain Cloutier. Toutefois, son jeu avait été excellent même si on comptait dix buts contre lui

car ses défenseurs l'avaient laissé trop souvent seul avec un joueur qui avait alors réussi à marquer presque à chaque fois.

Ce changement de gardien semblait redonner confiance à St-Victor qui prenait plus de mordant et réussissait à marquer deux fois soit le but de Richard Veilleux et celui de Michel Bossy-Bolduc en troisième période. Encore là, cependant, St-Prosper en marqua aussi deux autres mais les forces étaient plus égales et chaque équipe visitait le banc de punition à tour de rôle; les lancers étaient alors de 19 pour St-Prosper et de 9 pour St-Victor avec chacun deux buts.

L'équipe de St-Prosper semble un peu forte pour le circuit Junior C car elle accumule victoire sur victoire ce qui devient frustrant pour les amateurs des paroisses voisines. Cette force peut s'expliquer par le bassin de population de chaque équipe qui est de plus de 3,500 à St-Prosper alors qu'on peut couper en deux pour les autres équipes. On peut mentionner en deuxième lieu l'avantage de la glace artificielle pour le St-Prosper qui peut pratiquer à loisir d'octobre à mars ou avril même si parfois les heures sont peu nombreuses car les autres

équipes doivent se rendre à différents endroits pour un service encore moins bon si on constate le moment de la pratique.

En troisième lieu, mentionnons que plusieurs paroisses comme le St-Victor sont membres de deux grands circuits comme le Junior C et le BDL. L'équipe de St-Victor pourrait enlever du BDL sept joueurs, semble-t-il, qui sont d'âge Junior et qui, normalement devraient jouer pour le Junior C. On pourrait rivaliser facilement avec le St-Prosper alors. Comme St-Prosper ne compte qu'une seule équipe de calibre fort, elle y groupe ses meilleurs joueurs ce qui en fait une équipe très forte, avec des patineurs et des manieurs de bâton de qualité.

Même si les forces en présence ne sont pas toujours égales, le jeu demeure enlevant par moments car les plaquages sont sévères, les montées rapides et les joueurs de talent y sont nombreux. Le calibre Junior C demeure un atout pour la région, un spectacle intéressant à voir et qu'il faut voir surtout qu'il demeure le seul dans la région. Le prochain match à l'aréna de St-Prosper est prévu pour vendredi le 9 janvier pour 21h15 alors que l'équipe de St-Méthode visitera le St-Prosper.

• J'ai besoin du KARATÉ

- J'ai besoin de sentir que j'existe
- J'ai besoin de sentir mon corps
- J'ai besoin d'augmenter ma résistance
- J'ai besoin de plus d'équilibre
- J'ai besoin d'améliorer mes réflexes
- J'ai besoin d'une plus grande maîtrise
- J'ai besoin de me défouler
- J'ai besoin d'un meilleur conditionnement physique
- J'ai besoin de me sentir en sécurité
- J'ai besoin de développer ma force de concentration
- J'ai besoin de discipline intérieure et extérieure
- J'ai besoin d'un bon conditionnement mental
- J'ai besoin d'éveiller mes facultés

• J'AI BESOIN DES COURS DE • PLANTE KARATE DOJO

Cours pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS

Inscription et début des cours:

LE 2 FÉVRIER À 8h00 P.M.

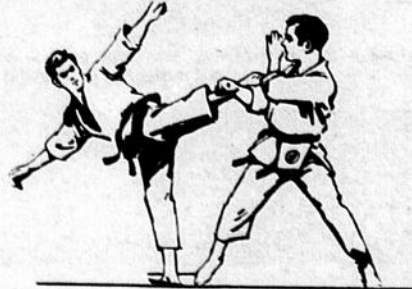
GYMNASE de la KENNEBEC WOOD

de Ville St-Georges Ouest
(à l'arrière de Sigma Equipment, Boul. Dionne)

Conditionnement physique,
équilibre mental, endurance,
sport, réflexe, auto-défense.

YVON PLANTE **DANIEL TURCOTTE**
Ceinture noire Ceinture noire
3e dan 1er dan
dir. technique du style instructeur

STYLE SHOTOKAN
Inf.: 228-7956



En collaboration avec le Service des
Loisirs de Ville St-Georges Ouest

Activités sportives, sociales et culturelles au Domaine des Sportifs de Ste-Aurélien

10 janvier: **RANDONNÉE DE NUIT** à 9h00 P.M.
au 4 Chemins de Ste-Aurélien.

25 janvier: **RALLYE DE SKI**. Inscription au Domaine
des Sportifs à compter de 12H30.
Départ à 13h00 P.M.

8 février: **BIATHLON** à la 22. Inscription à 12h30.
Départ à 13h00.

22 février:
**COMPÉTITION DE
SKI DE FOND
CHRONOMÉTRÉE.**
Groupe d'âge.
Inscription et
départ à compter de
12h30. À l'épicerie
Emerild Maheux.



Ligue CGLM

Victoire de St-Côme et St-Gédéon sur St-René

Devant une assistance moins nombreuse, l'équipe des Aciers Canam de St-Gédéon a disputé vendredi soir le 2 janvier à St-Côme pour le match de la saison 1981 contre l'équipe de St-René.

Nous revenant après quelques jours de fête, les deux équipes semblaient légèrement engourdis et éprouvaient une certaine difficulté à se mouvoir sur la glace.

Mais ce ne fut pas "break" pour tout le monde. Notre jeune 10, Michel Marquis était bien décidé ce soir là, car dès le début du jeu et tout au long des trois périodes, celui-ci a compté. C'est avec l'aide du reste de son trio soient Marcel Pelchat, Jean-Marc Giroux et de ses défenses Alain Boutin et Gaston St-Pierre que celui-ci a pu exécuter 2 magnifiques tours de chapeau.

Après avoir assisté aux prouesses du jeune Marquis, ce fut au tour de notre maître-soigneur Gilles Lachance, qui passant une réflexion à voix haute sur le jeu, se méritait une punition de 2 min. la raison selon l'arbitre: Anti-sportif, Marcel Pelchat demeurera sur le banc de punition. Un match finissant au compte de 9 à 7 pour le St-Gédéon prouve bien que les deux équipes sont d'une force assez égale du moins pour ce soir-là et promet d'offrir comme prochain match une rencontre assez intéressante.

Après sept rencontres en saison régulière, la Caisse Pop de St-Côme est demeurée invaincue dans ses deux rencontres présentées en fin de semaine.

Vendredi, 2 janvier:

St-Côme 7
St-Martin 3

Dans une rencontre présentée à St-Gédéon, les visiteurs, après avoir vu St-Martin marquer le 1er but à 1:16 du premier engagement y allèrent de 4 buts sans riposte. D'abord, Pierre Paquet nivelait le compte à 3:06 sur une passe de Régis Lapière, puis un peu plus d'une minute plus tard, soit à 4:15 Renald Beaudoin y allait du premier de ses deux buts avec l'aide de Renald Breton. Beaudoin portait le compte à 3 à 1 à 8:19 et à 11:55 Pierre Toulouse marquait le premier de ses 3 buts.

La première période se terminait sur une note de rudesse alors que l'officiel sévissait à 14:24 quand 4 joueurs furent punis pour rudesse. En deuxième, aucun but, mais la rudesse remplit toujours là, l'arbitre a dû sévir alors que Pierre Poulin du St-Côme, dans une altercation avec Yvan Veilleux fut chassé pour la rencontre et il se voyait également suspendu pour 5 matches.

En troisième période, les vainqueurs y allèrent de 3 buts et l'adversaire marquait à 2 reprises. Ralph Poulin, 1 but et Pierre Toulouse avec ses 2e et 3e marquaient pour St-Côme. François Trudel et René Drouin, replicaient pour St-Martin. Martin Paquet fut solide dans les buts des gagnants. L'arbitre décernait pendant la partie, 12 punitions. St-Martin en recevait 7 dont une mauvaise conduite, St-Côme, en recevait 5 plus une extrême inconduite de match.

Dimanche le 4 janvier

St-René 1
St-Côme 1

Dans une rencontre disputée à vive allure et menée à l'attaque par Pierre Toulouse et Régis Lapière avec 3 buts chacun. St-Côme n'a fait qu'une bouchée du St-René. St-Côme marquait 3 buts dans chacune des 2 premières périodes et comptait à 4 reprises dans le dernier tiers.

St-René marquant son unique but en début de 2e période. 12 punitions furent décernées dans cette ren-

contre. St-René à 7 reprises et St-Côme à 5, dont une mauvaise conduite.

Toulouse et Lapière obtenaient 1 passe en plus de leurs 3 buts. Renald Beaudoin et Yves Lacombe eurent 1 but et 2 passes, Mario Breton 1 but, 1 passe complétaient le pointage des vainqueurs. Patrice Poulin évitait le blanchissage aux siens. Encore une fois, Martin Paquet fut solide devant la cage des vainqueurs.

AL-ANON

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous?

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, téléphonez à:

228-9481

Vente en or Ski-Doo®

Notre vente en or bat son plein de nouveau. Passez nous voir si vous voulez profiter au maximum des plus grandes joies de l'hiver qui sont encore à venir. C'est le bon moment de vous procurer des articles Ski-Doo à des prix en or.

Les concessionnaires participants offrent des motoneiges de même que des accessoires à des prix exceptionnels. Les économies en or que vous ferez vous étonneront! Chez nous, on a créé la motoneige. Pour vous on crée des prix en or!

Chez nous, tant qu'on fera de la motoneige, on vous fera des prix en or!



Les Ski-Doo 1981

De la plus légère à la plus rapide, votre concessionnaire Ski-Doo a certainement la motoneige qu'il vous faut. Et chacun des modèles a des caractéristiques qui témoignent de la qualité de Ski-Doo. En les voyant, vous serez d'accord avec nous...

Chez nous, c'est Ski-Doo.

**PLUSIEURS
AUTRES
SPÉCIAUX**

Chez nous
c'est Ski-Doo.



ski-doo®

* Marques de commerce de Bombardier Limitée. Tous droits réservés. © Bombardier Limitée, Décembre 1980. Les concessionnaires participants se réservent le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

Prochaines rencontres ligue C.G.L.M.

Mercredi, 7 janvier:

St-Martin vs St-René 20h00 à St-Côme
St-Philibert vs St-Gédéon 20h00 à St-Gédéon

Vendredi, 9 janvier:

St-Gédéon vs St-Côme 21h00 à St-Côme
St-René vs St-Philibert 22h30 à St-Côme

Dimanche, 11 janvier:

St-Gédéon vs St-Martin 14h00 à St-Gédéon
St-Philibert vs St-Côme 14h00 à St-Côme

Mardi, 13 janvier:

St-Martin vs St-Côme 20h00 à St-Côme

St-Gédéon: 9

St-René: 7

Sommaire

1ère période:

St-Gédéon: 10:06 Michel Marquis (St-Pierre, Giroux)

St-Gédéon: 10:02 Paul-André Quirion (Paradis A. Paradis C)

St-René: 6:08 Normand Rancourt (Lacroix, Veilleux)

St-René: 5:06 Serge Paquet (Lessard)

St-Gédéon: 1:59 Michel Marquis (Boutin)

St-René: 1:06 Gaétan Mercier (Drouin, Grondin)

St-René: 0:20 Normand Rancourt (Paquet)

2ième période

St-Gédéon: 13:08 Michel Marquis (Giroux)

St-René: 10:44 Patrice Poulin (Doyon, Rancourt)

St-René: 9:02 Normand Rancourt (Paquet, Lessard)

St-Gédéon: 8:30 Michel Marquis (Pelchat)

St-Gédéon: 8:21 Michel Marquis (Giroux)

3ième période:

St-René: 11:16 Gaétan Mercier (Doyon)

St-Gédéon: 5:14 Michel Marquis (Giroux)

St-Gédéon: 3:16 Marcel Pelchat (Giroux, Marquis)

St-Gédéon: 0:59 Claude Paradis (Quirion, Paradis)

**NICOL MATHIEU
SPORT INC.**
9206 BOUL. LACROIX,
ST-GEORGES EST. BCE

**DROUIN AUTOMOBILES
LTÉE**
ST-ZACHARIE, BEAUCÉ,
QUÉBEC

**DUFOUR & LAPOINTE
AUTO INC.**
STE-MARIE DE BEAUCÉ,
QUÉBEC G0S 2Y0

GUY LEHOUX
LAC ETCHÉMIN,
CTÉ DORCHESTER G0R 1S0

Beauce Jr "C"

St-Méthode cause plusieurs surprises

par Simon Busque

Pas moins de 9 parties ont eu lieu dans la ligue de hockey Beauce Jr "C" au cours de la semaine dernière et une équipe en particulier a causé plusieurs surprises. Il s'agit bien sûr de l'équipe de St-Méthode qui a remporté ses trois joutes au cours de la semaine. Tout d'abord, l'équipe eu raison de Lambton par la marque de 4-3 grâce à des buts de Hermann Turgeon, Simon Tardif, Lucien Pomerleau et Pierre Bolduc. Guimond Lapointe a marqué deux buts pour Lambton, l'autre allant à René Poirier.

Le vendredi 2 janvier, St-Méthode a encore une fois pris la mesure de son adversaire, Coleraine, au compte de 5-4. Simon Tardif, Sylvain Rodrigue, Lucien Pomerleau, Sylvain Hamann et Sylvio Tardif ont marqué les buts des gagnants

tandis que Marquis Houde avec deux, Robert Carrier et Jacques Laprise ont réussi ceux du Coleraine. Il est à noter que St-Méthode a réussi à tenir l'as marqueur de Coleraine, Michel Cadorette, au silence. Ce dernier marqueur de Coleraine, Michel Cadorette au silence. Ce dernier a néanmoins conservé le premier rang des marqueurs de la ligue. Enfin, St-Méthode a vaincu La Guadeloupe au compte de 3-0 dimanche dernier grâce à des buts de Daniel Hamann, deux et Sylvain Hamann.

D'autre part, Courcelles a dû s'avouer vaincu devant l'équipe de Lambton au compte de 7-6 vendredi dernier. Pour Lambton, René Poirier y est allé de deux buts les autres allant à Mario Turcotte, Jean-Guy Bolduc, Marc Dostie, Guimond Lapointe et Martin Duquette

tandis que Jean-Guy Patrie y allait de deux buts pour les perdants. Luc Rouillard, Rémi Beaudoin, Louison Bilodeau et Yves Bilodeau ont réussi les autres buts des perdants. Il est à noter que l'arbitre n'a décerné que quatre punitions mineures aux deux équipes.

Egalement vendredi soir, La Guadeloupe a vaincu St-Benoit au compte de 7-5. Jocelyn Pouliot et Luc Breton ont marqué deux fois pour les vainqueurs alors que André Mathieu, Martin Faucher et Martin Carrier complétaient le pointage. Daniel Fecteau et François Dallaire ont marqué à deux reprises pour les perdants l'autre allant à Laurent Gilbert.

D'autre part dimanche dernier, St-Ephrem a eu raison de Lambton au compte de 3-2. Mario Poulin avec deux buts et Renald Beaudoin avec

un ont marqué pour St-Ephrem tandis que Mario Turcotte et Martin Duquette ont fait allumer la lumière rouge pour les perdants. Il est à noter que cette joute fut très enlevante du début à la fin. Cette même journée, St-Benoit a vaincu St-Victor au compte de 5-1. François Dallaire et Rock Poulin ont marqué deux fois pour les vainqueurs alors que Mario Binet complétait le pointage tandis que Michel Bolduc évitait le blanchissage pour St-Victor.

Ailleurs, Coleraine a pris la mesure de Courcelles grâce à une performance de 5 buts et deux aides de Michel Cadorette. Jacques Laprise y est allé de trois buts tandis que Robert Carrier et Mario Dupont complétaient le pointage. Pour Courcelles, Rémi Beaudoin et Yves Bilodeau ont marqué deux fois chacun alors que Mario Paquet et Pierre Goulet en ajoutaient chacun un. Les trois étoiles du match sont allés à Michel Cadorette, Rémi Beaudoin et Jacques Laprise.

Finalement, St-Prosper est demeuré invaincu en écrasant Lambton au compte de 9-3. Normand Poulin s'est signalé pour les vainqueurs avec quatre buts les autres allant à Patrice Fournier, deux fois, Serge Bussière.

VENREDI 9 JANVIER

21h00 St-Benoit
21h00 St-Victor
21h15 Lambton
21h15 St-Méthode

SAMEDI 10 JANVIER

21h00 St-Victor

DIMANCHE 11 JANVIER

14h00 Coleraine
14h00 St-Méthode
14h00 St-Ephrem
14h15 Courcelles

Yves Rodrigue et Louis Morin avec un chacun tandis que Guimond Lapointe, Mario Turcotte et Nelson Quirion marquaient pour les perdants. Voici l'horaire des prochaines rencontres:

VS St-Ephrem
VS Courcelles
VS Coleraine
VS St-Prosper

VS Lambton

VS Lambton
VS La Guadeloupe
VS St-Prosper
VS St-Benoit

Le 30 janvier

Le gala de boxe

Un premier Gala de Boxe pour l'année 81' aura lieu au Palais des Sports de Ville St-Georges, vendredi soir le 30 janvier prochain.

Pour cette circonstance les promoteurs ont tenu à présenter un Gala de Boxe où nous verrons à l'oeuvre plusieurs nouveaux Boxeurs. En effet une quinzaine de boxeurs sont déjà inscrits pour le programme et selon Gilles Bernier et

Paul-André Busque nous aurons plus de 200 boxeurs au programme dans la soirée du 30 janvier.

Une invitation est lancée à tout boxeur amateur, particulièrement à tous ceux qui voudraient tenter un essai à la boxe pour le Gala de la Relève de s'inscrire avant le 18 janvier en téléphonant au numéro suivant (418) 228-6389.

10,000 FOYERS PRIVÉS D'ÉLECTRICITÉ...



Vous avez gelé!
Les fameux radiateurs "KERO-SUN" de **NICOL MATHIEU SPORT** vous tiendront au chaud!

KERO-SUN
Le chaleur à la portée de la main.

NICOL MATHIEU SPORT
St-Georges Station
228-2092

Je veux devenir, **secrétaire bilingue**

Mon 1er choix, c'est le **COLLÈGE ELLIS**



COLLEGE D'AFFAIRES ELLIS INC.
400, rue Hériot
Drummondville, Qué.
J2B-1B3

- reconnu par les employeurs depuis 50 ans
- formation en: { Secondaire IV et V ou Collégial 1 et 2
- possibilité de spécialisation en MÉDICAL ou JURIDIQUE
- reconnu pour fins de subventions
- accès aux prêts et bourses du Ministère
- sessions d'admission: tous les samedis de février à 9h a.m.

Expédiez ce coupon et nous vous ferons parvenir plus d'informations sur notre collège.

Votre nom

Adresse

Code postal

GÉNÉRAL
 PROFESSIONNEL

Niveau scolaire actuel



Les événements qui ont marqué 1980

Les Etats-Unis boycotteront les Jeux Olympiques de Moscou, de même que le Canada et plus d'une trentaine d'autres pays.

Al Kaline et Duke Inider sont nommés au temple du baseball. Pour le dernier l'attente fut très longue.

Le canadien Ken Read s'illustre au circuit de la Coupe du monde en ski.

Lynn Patrick, membre d'une famille célèbre au hockey, meurt d'une crise cardiaque.

Le tournoi Batam Optimiste de St-Georges remporte un véritable succès.

Eric Heiden remporte cinq médailles d'or de suite pour une nouvelle page d'histoire.

Les Etats-Unis disposent des russes en finale des Jeux Olympiques de Lac Placid pour une grande surprise mais avec raison quand on sait que plusieurs sont passés directement à la N.H.L.

Gordie Howe marque son 800e but à 51 ans. Toute une carrière.

Le patineur de vitesse Gaétan Boucher est choisi athlète canadien par excellence et domine les championnats du monde à Milan.

Le Marché du Boulevard classe A et le Villageois de St-Prosper dans le B remportent le "Tournoi d'Un Jour" pour l'obtention du "Comrie".

L'athlète américain Jessie Owens qui avait pris la vedette aux Jeux Olympiques de Berlin meurt à l'âge de 66 ans d'un cancer du poumon.

Marcel Dionne remporte son premier championnat des compteurs grâce à deux buts de plus de Gretaky.

Dany Gare, Charlie Simmer et Blaine Stoughton réussissent 56 francs buts.

Les North Stars du Minnesota profitent de l'absence de quelques vedettes pour éliminer le Canadien en quart de finale.

Les Atomes du Palais des Sports remportent le championnat provincial de leur classe.

Le Royals de Cornwall remporte la coupe mémorial et trois de leurs joueurs sont sélectionnés pour les trophées individuels.

Un autre instructeur tombe chez les Nordiques quand Jacques Demers remet sa démission.

Les Flames d'Atlanta sont vendus à Nelson Skalbania et déménageront à Calgary.

Bob Nystrom apporte la première Coupe Stanley aux Islanders de New York en marquant en surtemps. Brian Trottier est choisi le meilleur joueur.

Après 32 ans dans le hockey professionnel, Gordie Howe se retire avec des records qui seront difficiles à battre.

Wayne Gretzky, Larry Robinson, Raymond Bourque et le duo Sauvé, Edwards, reçoivent les grands honneurs de la ligue Nationale.

Roberto Duran remporte le titre des mi-moyens contre Sugar Ray Léonard qui n'a jamais pu déclencher son attaque des deux mains.

Wellie McCovey met fin à une carrière de 22 années dans le baseball majeur.

Bjorn Borg remporte pour une sixième fois le tournoi de Wimbledon.

La ligue Nationale de baseball remporte une 9e victoire de suite dans la partie des Etoiles.

L'espagnol Juan Antonio Sumaranch remplace Lord Killanin à la présidence du C.I.O.

Deux excellents duels entre Michel Jacques et Pierre Boulay marquent la saison de balle molle de la ligue régionale O'Keefe.

Téofilo Stevenson le cubain est le premier à remporter la médaille d'or des poids lourds pour trois olympiques de suite.

Jack Nicklaus remporte pour la 5e fois le championnat de P.G.A.

Réal Cloutier se fracture une cheville et sera tenu hors du hockey pour de nombreux mois.

Gene Mauch remet sa démission et les Nordiques signent les frères Stastny, Peter et Anton.

Vallée-Jonction et Brasserie Jarillon remportent le championnat de la ligue Régionale et de la ligue Molson St-Georges à la balle molle.

Chris Evert Lloyd et John Mc Enroe deviennent les deux têtes d'affiche au tennis.

La Brasserie Marie Tomiche connaît une excellente saison et remporte la finale de la ligue régionale et le Bar du Domaine, celle de la ligue locale.

Lorne Worsley, Harry Lumley et Lynn Patrick sont reçus au Panthéon du Hockey.

Bill Gullickson réussit un exploit pour une recrue, en retirant 18 frappeurs sur des prises.

France Dallaire se distingue au championnat provincial et canadien du golf junior.

Les Expos terminent au second rang pour la deuxième fois de suite et Gary Carter est choisi joueur par excellence pour 1980.

Michel Bergeron remplace Maurice Fillion à la barre des Nordiques.

Les Phillies remportent la série mondiale en six rencontres sur Kansas City.

Steve Carleton remporte le Cy Young pour la 3e fois, Georges Brett et Mike Schmidt deux joueurs de 3e but sont choisis le joueur le plus utile de leur ligue.

Les Condors du Séminaire St-Georges remportent le Bol d'Or pour une 2e fois consécutive.

Ron Leflore, 97 buts volés mais joueur indiscipliné passe aux White Sox de Chicago.

Sugar Ray Léonard, à son meilleur, reprend son titre quand Duran abandonne.

Steve Howe et Joe Charbonneau, recrues dans la Nationale et l'Américaine au baseball.

Plusieurs joueurs de baseball changent de camp pendant que Dave Winfield signe un contrat d'un million et demi par année avec les Yankees.

Réal Cloutier revient au jeu mais doit se retirer pour une période indéterminée.

La ligue Nationale de hockey regroupe ses divisions qui permettront huit rencontres entre le Canadien et les Nordiques.

Pendant cette année, plusieurs autres événements ont marqué la scène sportive et plus près de nous, Nancy Boulet a réussi plusieurs exploits dignes de mentions, de même que Denise Thivierge en judo.

En ce début de nouvelle année, il faut espérer pour les sportifs et sportives qui feront de la compétition, réussiront leur meilleure performance.

3e Anniversaire — 3e Anniversaire — 3e Anniversaire

RANCH
RANCH CHUCKWAG'N
CHUCKWAG'N

3e Anniversaire

Il y a 3 ans, la firme Entrobec Inc. se portait acquéreur de la franchise CHUCKWAG'N... le poulet frit à son meilleur!

DIMANCHE le 11 JANVIER, ON FÊTE ÇA!

LIQUEURS

13¢

BUBBLE BURGER

03¢

avec achat de poulet ou de hamburger

FRITES

33¢

9455 boul. Lacroix, St-Georges Station
228-4141

Quantité limitée

RANCH CHUCKWAG'N

3e Anniversaire — 3e Anniversaire — 3e Anniversaire — 3e Anniversaire

Ville St-Georges Ouest Programmation hivernale des loisirs

*PATINOIRE DU GYMNASIUM MUNICIPAL

	9h - 16h	16h - 18h	19h - 20h	20h - 21h	21h - 22h
LUNDI	Commission Scol. Chau.	Patinage Libre	Richard Lessard	Richard Lessard	Libre pour réservation
MARDI	Commission Scol. Chau.	Hockey Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Patinage Libre
MERCREDI	Commission Scol. Chau.	Patinage Libre	Létourneau & Associés	Létourneau & Associés	Libre pour réservation
JEUDI	Soleil de l'Enfance	Hockey Libre	Hockey Libre	Hockey Libre	Libre pour réservation
VENDREDI	Commission Scol. Chau.	Patinage Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Mario Deblois
SAMEDI	10h - 12h	13h - 15h	16h - 18h	19h - 22h	
	Libre pour réservation	Patinage Libre	Hockey Libre	Patinage Libre	
DIMANCHE	Libre pour réservation	Patinage Libre	Hockey Libre	Patinage Libre	

*PATINOIRE DE L'ÉCOLE DIONNE

	9h - 16h	16h - 18h	18h - 19h	19h - 20h	20h - 21h	21h - 22h
LUNDI	Commission Scol. Erab.	Hockey Libre	Hockey Libre	Ballon Glace Ligue	Ballon Glace Ligue	Ballon Glace Ligue
MARDI	Commission Scol. Erab.	Patinage Libre	Patinage Libre	Priscille Morin	Priscille Morin	Priscille Morin
MERCREDI	Commission Scol. Erab.	Roland Poulin	Hockey Libre	Ballon Glace Ligue	Ballon Glace Ligue	Ballon Glace Ligue
JEUDI	Commission Scol. Erab.	Hockey Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Libre pour réserver
VENDREDI	Commission Scol. Erab.	Patinage Libre	Hockey Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Libre pour réserver
	10h - 11h	11h - 12h	13h - 14h	14h - 15h	15h - 16h	16h - 18h
SAMEDI	Marc-André Champagne	Marc-André Champagne	Hôtel du Boulevard	Hôtel du Boulevard	Hockey Libre	Libre pour réserver
DIMANCHE	Roger Deblois	Roger Deblois	Patinage Libre	Patinage Libre	Patinage Libre	Libre pour réserver

ACTIVITES CULTURELLES

ACTIVITE	MUSIQUE II (GUITARE)	SCULPTURE	BALLET JAZZ	BALLET JAZZ	ANIMATION	MIME	THEATRE	MUSIQUE II (FLUTE)	FLECHE	FLUTE ET GUITARE	TRANSPOSITION D'IMAGES
RESPONSABLE	Alain Lachance	Paul Bérubé	Pascale Deblois	Pascale Deblois	Francine Drouin	Francine Drouin	Francine Drouin	Alain Lachance	Juliette Pculin	Alain Lachance	Lise Thibodeau
POUR QUI	Tous	Tous	Enfants 7 à 14 ans	Adultes débutants	Adolescent	Adolescents	Adolescents	Tous	Tous	Personnes handicapées	Tous
LIEU	Salle Hôtel de Ville	Parc des 7 Chutes	Gymnase municipal	École Trinité	Maison des Jeunes	Maison des Jeunes	Maison des Jeunes	Salle Hôtel de Ville	Salle Hôtel de Ville	Centre 1075	Centre 1075 18e rue Ouest
JOUR	Lundi	Samedi	Samedi	Lundi	Lundi	Mardi	Mercredi	Lundi	Lundi	Mardi	Lundi
HEURES	20h - 21h	10h - 12h	10h - 11h	19h - 20h	19h - 21h	19h - 21h	19h - 21h	19h - 20h	13h - 16h	10h - 11h	18h30-21h30
QUAND	Du 12 jan. Au 27 avril	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 16 mars	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 16 mars	Du 12 jan. Au 20 avr.	Du 12 jan. Au 16 mars

ACTIVITES SPORTIVES

ACTIVITE	CONDITIONNEMENT PHYSIQUE	CONDITIONNEMENT PHYSIQUE	NATATION	ATHLETISME
RESPONSABLE	Danièle B. Turgeon	Guy-Paul Côté	Diane Tessier	Donald Rusque
POUR QUI	Femmes	Adultes	Personnes handicapées	Personnes handicapées
LIEU	Grande Salle Hôtel de Ville	Gymnase municipal	Piscine Soleil de l'Enfance	Gymnase municipal
JOUR	Mardi	Mardi et Jeudi	Samedi	Samedi
HEURES	13h30 - 15h30	19h30 - 21h00	10h00 - 12h00	14h00 - 16h00
QUAND	Du 12 janvier Au 20 avril	Du 12 janvier Au 20 avril	Du 12 janvier Au 20 avril	Du 12 janvier Au 20 avril

4e Carnaval du Clown de St-Gédéon DU 15 AU 18 JANVIER 1981

PROGRAMME:

Message des présidents

L'an passé le Club Optimiste vous a offert une fin de semaine de festivités avec son **Carnaval du Clown**.

Le succès remporté nous a révélé que l'idée avait plu à toute la population. Tel que promis et avec une vigueur renouvelée, nous venons demander votre participation.

Le tout se déroulera au **Centre Sportif les 15, 16, 17 et 18 janvier 1981**. Le Président, le bureau de Direction et tous les membres optimistes vous attendent.

Messages des 45 Optimistes

Nous promettons de manifester beaucoup d'enthousiasme pour notre carnaval, d'avoir toujours l'air gai et de sourire à toute personne que nous rencontrerons.

Les Optimistes de St-Gédéon vous souhaitent la bienvenue à leur 4e carnaval.

Clément Poulin, prés.
Julien Rancout, prés.

Jeudi 15 janvier

19h00 p.m. Ouverture des kiosques
18h30 p.m. Hockey: Les Popeyes vs Les Brutus
20h00 p.m. Hockey: Programme double Intermédiaire J.R. Rona vs Escapade
St-Martin vs Motel du Boulevard
20h00 p.m. Salle du haut, Disco pour les jeunes. Entrée gratuite. Fermeture à 23h00

Vendredi 16 janvier

18h30 p.m. Ouverture des kiosques - restaurants - bar artisanat.
19h00 Parade motorisée dans les rues du village.
18h00 p.m. Tournoi hockey-bottine mixte, classe A - B
20h00 p.m. Soirée typiquement canadienne. Aimé Vachon et son orchestre. Admission \$2.00
A noter: Entrée gratuite pour toutes les activités avec le port du bonhomme Carnaval, excepté dont le droit d'entrée est inscrit sur le programme.

Samedi 17 janvier

8h00 a.m. Ouverture: Kiosques - Bar - Restaurant - Artisanat.
8h00 a.m. Tournoi hockey-bottine mixte, Classe A - B Coupe du Carnaval et bourse. Entrée gratuite. Glissade "Optimiste" pour jeunes et moins jeunes.

13h00 p.m. Salle du haut: Honky tonk, Robert Lessard au piano, jeu de carte, prison, shérif, etc... Entrée gratuite - Bienvenue au saloon.
19h15 p.m. Messe dans le cadre du Carnaval à l'Eglise
20h00 p.m. Patinagé libre. Musique vaillante. Gratuit.
21h00 p.m. Soirée bavaroise: Orchestre 7 Bavarois "Les Kyoptik" (Carte obligatoire).

Dimanche 18 janvier

8h00 a.m. Déjeuner en pyjama. Musique envoiante. Service de 8h00 à 13h00.
9h00 a.m. Ouverture: Kiosques - Bar - Restaurant - Artisanat.
9h00 a.m. Tournoi hockey-bottine mixte (suite)
14h00 p.m. Hockey sur glace. Adm. \$2.00 Etud. \$1.00 Revanche: Vétérans de Beauce vs Optimiste de Beauce
15h00 p.m. Confrontation au lance de la rondelle par les "Bibittes"
17h00 p.m. Souper canadien: \$4.50 par personne. enfant moins de 12 ans: \$3.00
19h00 p.m. Finale hockey patin femmes Les "Frigides" vs les "Chaleureuses" A ne pas manquer
20h00 p.m. Roirée du Couronnement - Musique Remise des trophées - Adm. \$2.00
20h30 p.m. Patinage libre.
21h00 p.m. Couronnement de la Reine.
24h00 p.m. Fermeture.



Mot de la fin

Mille mercis à toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement cette année et l'an passé.

A nos visiteurs merci pour votre généreuse contribution, renevez-nous voir.

A l'an prochain.

Une commandite de
Pierre Jacob
agent

Sport
O'Keefe

Mérite Sportif Beauceron

Les billets s'envolent rapidement

Par Simon Busque

St-Georges - La troisième édition du Gala du Mérite Sportif Beauceron approche à grands pas. En effet, le gala aura lieu cette année le mardi 13 janvier à la salle l'Imprévue du Manoir Chaudière à compter de 20h00. C'est donc dire que la vente des billets à ceux qui veulent assister à cette soirée est déjà débütée et tout fonctionne à merveille car 250 billets sont déjà réservés sur une possibilité de 500.

Le dépôt des billets se situe à la Commission des loisirs de Ville St-Georges Ouest installée à l'intérieur de l'Hôtel de Ville de cette même municipalité ou encore les gens peuvent téléphoner au numéro 228-8600. De plus, plusieurs bénévoles et membres du comité de sélection ou du comité d'organisation en ont un certain nombre en leur possession. C'est donc dire que le gala du Mérite Sportif Beauceron en est à une seule semaine de sa présentation et le tout va bon train.

Temple de la Renommée

Encore une fois cette année, le Gala du Mérite Sportif Beauceron va hono-

rer quatre grands sportifs qui ont fait leur marque dans le passé au sein du Temple de la Renommée. Mardi soir, MM. Raymond Jacques de Lac-Étchemin, Léo Labbé de St-Georges, Roland Lacroix de Ste-Marie et Charles "Pit" Poulin de La Guadeloupe recevront une plaque-souvenir en guise de leur adhésion à ce fameux Temple.

Ils se joignent à MM. Victor Loubier de St-Georges, Bertrand Gagné de Vallée-Jonction, Gilles Veilleux de Beauceville, Alphonse Fortin de St-Honoré, Paul-Henri Drouin de Ste-Marie, Eloi Poulin de St-Georges, Grégoire Giguère de Lac-Étchemin et Hector Poulin de Vallée-Jonction. Le Temple de la Renommée comptera par la suite 12 membres en règle.

C'est en somme le 13 janvier 1981 que pas moins de 40 athlètes beaucerons seront honorés d'une façon bien spéciale. En terminant, il faudrait ajouter la nomination des athlètes en lice pour le mois de décembre: Nancy Boulet en patinage artistique, Robert Sirois en slalom automobile et Louis Vachon en patinage artistique.

HOCKEY MAJEUR [Trophée P.H. Drouin]
Bourque Pierre, St-Georges Ouest
Drouin Régis, St-Prosper
Jolicoeur Arnold, St-Victor

HOCKEY MINEUR [Trophée J.S. Doyon]
Blais Denis, Ville St-Georges
Bolduc Yvan, Ste-Marie
Lacroix Alexandre, Ville St-Georges.

JUDO [Trophée Jacques Doyon]

KARATE [Trophée Léo Labbé]
Bergeron Guy, Ste-Marie,
Mathieu Pierre, Ville St-Georges
Nadeau Réal, St-Gédéon

PATINAGE ARTISTIQUE [Trophée G. Loiselle]
Boulet Nancy, Ville St-Georges
Latulippe Anne, St-Joseph
Vachon Louis, Ste-Marie

SOCCER [Trophée Yves Abbatiello]
Gendreau Bernard, Ville St-Georges
Giguère André, Ville St-Georges
Paré André, St-Georges

SPORTS AQUATIQUES [Trophée Yvan Cliche]
Cloutier Dominique, Ville St-Georges
Poulin Julie, St-Georges Ouest
Veilleux Marie-Claude, St-Georges

SPORTS SCOLAIRES [Trophée Yves Pelletier]
Cloutier Lucie, Ste-Marie
Dallaire Luce, St-Georges
Lachance Nadine, St-Martin

TENNIS [Trophée Edwin Gendron]
Cloutier Denis, Ste-Marie
Dallaire Réjean, Ville St-Georges
Veilleux France, Ville St-Georges

VOLLEYBALL [Trophée Bertrand Roy]
Caron Jules, St-Prosper
Dallaire Richard, St-Georges
Faucher Serge, Ste-Marie
Liste des mises en nomination

Pour les PRIX MAJEURS BENEVOLE DE L'ANNEE:
Morissette Jean-Denis, Ville St-Georges (hockey)
Vachon Jean-Guy, Ste-Marie (hockey)
Veilleux Hughes, Beauceville (soccer)

EQUIPE DE L'ANNEE:
CONDORS: Séminaire St-Georges (Bol d'Or)
CONDORS: Séminaire St-Georges (Champions Collegial)
JAROS ATOMES: St-Georges (Champions du Québec CC)

EVENEMENT DE L'ANNEE:
DEFI POPULAIRE: St-Georges.
TOURNOI BANTAM OPTIMISTE: St-Georges
TOURNOI MIDGET PROVINCIAL: Ste-Marie

INSTRUCTEUR DE L'ANNEE:
Doyon Jacques (Football) Polyvalente St-Georges
Gravel Jean-Charles (Hockey) Condors St-Georges
Pelletier Lise (Nage Synchro) Séminaire St-Georges

SECOND SOUFFLE:
Couture Yvon, St-René
Lachance Dominique, Ste-Marie
Morissette Antoine, St-Georges

ORGANISME DE L'ANNEE:
Club "Les Beaucerons" Jr B. Ste-Marie
Ligue B.D.L. Beauce-Nord
Ligue Junior C. Beauce Sud

TEMPLE DE LA RENOMMEE:
Jacques Raymond, Lac Etchemin
Labbé Léo, Ville St-Georges
Lacroix Roland, Ste-Marie
Poulin Charles-A. "Pit", La Guadeloupe

LES NOMINATIONS POUR LES "PRIX MERITAS" 1980

AUTOMOBILE [Trophée Langis Caron]
Blais Michel, St-René
Fortin Gérald, Ville St-Georges
Sirois Robert, Ville St-Georges.

BALLE MOLLE [Trophée Eloi Poulin]
Bisson Jean, Vallée Jonction
Lessard Alain, Beauceville
Therrien Jean, St-Georges Ouest

BALLON SUR GLACE [Trophée Rosaire Simard]
Faucher André, Ste-Marie
Lessard Sylvain, St-Georges Ouest.
Poulin Germain, St-Victor

BOXE [Trophée Benoit Bolduc]
Nadeau Daniel, St-Gédéon
Nadeau Réal, St-Gédéon
Poulin Yvon, Beauceville

COURSE DE FOND [Trophée Batiste Béland]
Couture Robert, St-Honoré
Doyon André, Aubert Gallion
Lapointe Roland, St-Georges

FOOTBALL [Trophée Benoit Gravel]
Catellier Claude, Ville St-Georges.
Landry Jacques, St-Prosper
Poulin Guillaume, Notre-Dame des Pins

GOLF [Trophée Roland Lacroix]
Dallaire France, Ville St-Georges
Dallaire Richard, Ville St-Georges
Lacroix Céline, Ste-Marie



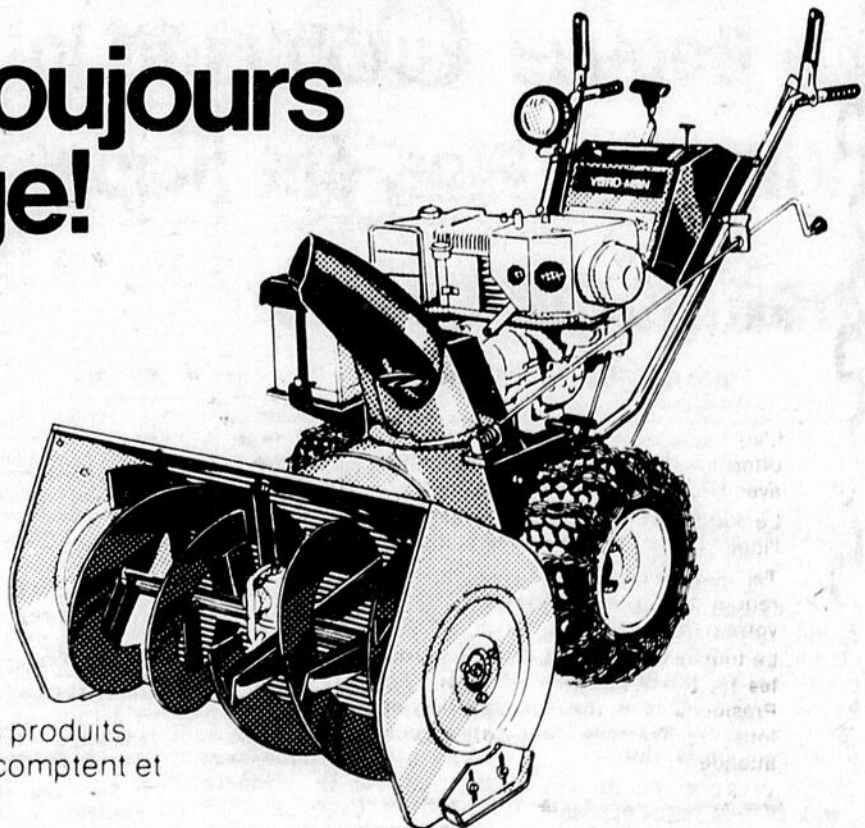
A compter du 1er janvier '81, vous devez afficher sur vos plaques d'immatriculation, en bas à droite, la nouvelle vignette auto-collante 1981 aux couleurs verte et grise pour pouvoir circuler en motoneige.

**NICOL SPORT
MATHIEU**
ST-GEORGES
STATION
228-2092

De génération en génération YARD-MAN snowbird

se fiche toujours de la neige!

Yard-Man vous permet de vous jouer des corvées de l'hiver. Vous pouvez choisir le rendement qui convient parfaitement à la tâche, parmi six modèles et un éventail varié de puissance. Robustesse, fiabilité, maniabilité, longévité: les qualités traditionnelles des produits Yard-Man — des qualités qui comptent et des valeurs sûres!



Moquez-vous des tempêtes, grâce à l'oiseau des neiges!

RAYMOND LOIGNON SPORT

ENR.

St-Côme, Beauce, GOM 1J0

Tél.: 685-3893

Tous les modèles sont
en montre.

Hockey-Bottines

De nouveaux records sont établis

Plusieurs records offensifs furent passés cette semaine dans la ligue de hockey-bottines O'Keefe. Le A. Grenier Ltée et la Brasserie Marie-Tomiche abaisèrent le record de buts comptés par une équipe dans une partie en marquant 24 fois pour dépasser l'ancienne marge de 23 que détenait le Candle Light.

Sur le plan individuel, Jean Champagne du A. Grenier marqua 12 buts dans un même match en plus de 7 passes pour 19 points ce qui surclasse l'ancienne marque de 9 buts et 4 passes de Jean-Pierre Métivier du Candle Light. A noter également, que le gardien Marc Veilleux de la Marie Tomiche fut le premier à enregistrer un blanchissage cette saison. La brasserie Marie Tomiche a encore connue une semaine productive amassant 11 points sur une possibilité de 12. Alain Veilleux fut le grand responsable de cette performance avec 20 buts et 21 passes dans ses 6 dernières parties. Sylvain Veilleux et Robert Reny apportèrent eux aussi une contribution offensive appréciable. La

Marie Tomiche a pris une sérieuse option sur le premier en disposant une fois de plus du Candle Light pour ensuite arracher un match nul de 4 à 4 à cette même formation. Le Candle Light avait mal commencé sa semaine avec cette défaite de 5 à 2 face à la Marie Tomiche mais le retour au jeu de l'excellent Christian Drouin permit à cette équipe de demeurer invaincue dans les 4 parties suivantes. Jean-Pierre Métivier et Daniel Labbé connurent de bonnes parties pour le Candle Light en participant régulièrement au pointage.

Le Pizza Patio a connu un regain de vie cette semaine en remportant 3 de ses 4 derniers matchs pour se hisser au 3e rang au classement de la ligue de hockey-bottines O'Keefe. Simon Cloutier, Jean Moisan, Claude Champagne contribuèrent largement aux succès de l'équipe avec des fiches offensives impressionnantes. Le A. Grenier Ltée s'était incliné 2 fois devant la Marie Tomiche mais a retrouvé le chemin de la victoire en pulvérisant le Procycle de 24 à 3.

Jean Champagne et Ju-

les Lessard prirent l'offensive du A. Grenier en totalisant respectivement 26 et 20 points dans ces parties. Le Procycle qui avait connu un bon début de saison s'est écoulé cette semaine subissant 6 revers consécutifs. Rien ne va plus pour cette jeune formation qui voit s'amincir à chaque défaite ses chances de participer aux séries. Gilles Poulin continua cependant son bon travail avec 16 points au cours de ces parties. Charles Bourque et Yvon Fecteau connurent également de bonnes performances à l'offensive. Le Vieux St-Georges a enfin connu ses premières victoires cette saison en battant le Procycle à 2 reprises. Par la suite, cette équipe éprouva des difficultés en subissant 4 défaites dont 2 furent des massacres. Marc Turcotte fut le meilleur des siens, avec 6 buts et 4 passes. Bernard Sirois obtint 9 points alors que Donald Busque en récoltait 7.

Les prochaines parties dans la ligue de hockey-bottines O'Keefe auront lieu samedi le 10 janvier et dimanche le 11 janvier sur la patinoire du Séminaire de St-Georges.

Hockey olympique

Mardi le 13 janvier, le Gala du mérite sportif

La ligue olympique La-batt, qui a repris ses activités mardi le 6, les suspendra temporairement pour le mardi 13 janvier, après quoi l'on filera jusqu'à l'étape finale qui proclamera le vainqueur des grands honneurs du circuit.

La raison de cette relâche a été légitimée par la tenue du Gala du Mérite Sportif Beauceron mardi le 13 janvier au Manoir Chaudière, événement qui a pour but de souligner les réussites d'athlètes ou de formations de chez-nous au cours de la dernière année.

Il était un peu impensable qu'un événement aussi important de notre vie sportive vienne en conflit avec la présentation de rencontres qui regroupent un fort contingent d'excellents sportifs qui auraient été forcés de ne pouvoir assister à ce gala qui symbolise le dévouement et la détermination au sein du monde sportif.

Ce sera pour plusieurs joueurs de la ligue olympique la première occasion d'assister à cette grande soirée de reconnaissance et la direction de la ligue vous

invite ainsi que tous les sportifs à ne pas la manquer alors qu'il vous sera permis de faire connaissance avec ceux et celles qui, par leur travail, sont parvenus au plus haut sommet dans les différentes disciplines.

Prochaines rencontres

Mardi le 20 janvier
Vieux St-Georges vs Manoir Chaudière 21h00
Beauce Carnaval vs Motel Igloo 22h50

Le programme du 13 janvier sera reporté en fin de saison.

Ballon sur glace régional

Le Beauce Autobus et la Villa des Pins ont disputé une partie serrée

Les équipes de la Ligue de ballon sur glace Beauceville-Inter-Molson ont pris le rythme qu'il faut pour intéresser les spectateurs. La semaine dernière, l'assistance était plus nombreuse et certainement enthousiaste. Beauce Autobus, l'hôtel Maple Leaf et le Marché Marc Fecteau ont alors connu les honneurs de la victoire.

Un premier match très rude et très serré opposait Beauce Autobus à la Villa des Pins. Le combat engagé entre ses deux fortes équipes n'a laissé qu'un seul joueur atteindre la cage. En effet, Clément Lajoie du Beauce Autobus, assisté de Claude Cliche et de Renald Poulin, comptait en deuxième période l'unique point de cette rencontre. Le club gagnant récoltait par ailleurs deux punitions mineures.

La seconde partie devait

laisser l'Hôtel Maple Leaf dominer 4 à 2 Ciment et Carrelage Roy. L'équipe de Frampton marquait trois points consécutifs en première période. L'oeuvre était de Laurie Vachon à 54 sec. d'Alain Deblois à 4 min. 12 sec. et de Paul Deblois à 9 min. 22 sec. Le ballon n'allait pas pénétrer dans les filets au cours de la deuxième période, mais à la dernière, Ciment et Carrelage Roy, dans un regain de confiance et d'adresse, marquait d'affilée ses deux buts de la soirée grâce à Jacques Caron à 2 min. 34 sec. et Mario Veilleux à 5 min. 49 sec. Toutefois, l'équipe adverse devait encore répliquer avec Paul Deblois et s'assurer ainsi de la victoire. Ciment et Carrelage Roy s'est valu quatre pénalisations mineures au cours de ce match, l'Hôtel Maple Leaf en confessait trois.

La rencontre finale mettait aux prises le Marché Marc Fecteau et le Garage Adrien Gilbert, un peu énergique et mouvementé. Seul le Marché Marc Fecteau a enregistré des gains. En première période agissaient Maurice Lessard à 18 sec et Herman Bernard à 8 min. 41 sec. Maurice Lessard recevait en deuxième période à 4 min. 7 sec. Le Marché Marc Fecteau a écopé de cinq pénalisations au cours de cette partie, alors que le Garage Adrien Gilbert n'en subissait que deux.

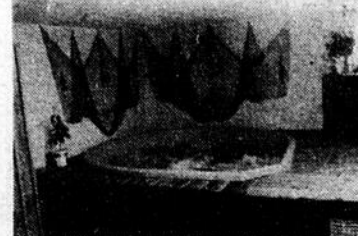
Samedi, on jouait. Les résultats vous parviendront plus tard. Mercredi le 7 janvier, on joue aussi. A 20h30, le Garage Adrien Gilbert rencontre la Villa des Pins, à 21h30 l'Hôtel Maple Leaf visite le Marché Marc Fecteau et à 22h30, Ciment et Carrelage Roy s'oppose à Beauce Autobus.

MINCE et SVELTE pour cet été?

Mesdames, la période des Fêtes a peut-être ajouté encore quelques kilos à ceux que vous aviez déjà en trop! Ne les gardez pas, l'été n'est pas si loin après tout, et c'est maintenant qu'il vous faut perdre ces kilos, car au mois de mai ce sera trop tard, hélas! La culture physique par la méthode WEIDER vous aidera à retrouver cette minceur tant souhaitée et au **STUDIO DUMAS**, sous la direction d'un professeur diplômé, vous trouverez...



- COURS PERSONNEL D'EXERCICES
- MASSAGES (CELLULITE)
- TRAITEMENTS DES SEINS
- MACHINE À RAMER
- BICYCLETTES D'EXERCICES
- BAIN SAUNA FINLANDAIS
- BAIN TOURBILLON
- CABINES DE DÉSHABILLAGE
- DOUCHES
- SÉCHOIR À CHEVEUX
- BAR DE SANTÉ



N.B.: Vous pouvez venir prendre le SAUNA et le TOURBILLON sans suivre les cours. Profitez de leurs bienfaits, ils désintoxiquent et raffermissent les chairs.

Information ou inscription: 228-6413
Ouvert: Lundi et mercredi: 14h00 à 16h00 et 18h00 à 22h00
Mardi et jeudi: 18h00 à 22h00

STUDIO DUMAS ENR.

5520, 6e Avenue, St-Georges Ouest
(Face au barrage, vers St-Jean de la Lande)

Tél.: 228-6413

Statistiques

LIGUE DE HOCKEY BEAUCE COMMERCIAL

Statistiques en date du 30 déc. 1980

Classement général							
EQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Les Rétros (St-Honoré)	6	6	0	0	67	20	12
Hôtel Bernard (St-Ephrem)	5	4	1	0	42	25	8
Hôtel LeBaron (La Guadeloupe)	4	0	4	0	13	40	0
Faucons (St-Jean de la Lande)	5	0	5	0	21	58	0

COMPTEURS

P JOUEUR	B	P	PTS
1 Daniel Gosselin (SH)	11	14	25
2 Roger Champagne (SH)	9	15	24
3 Lucien Poulin (SH)	2	21	23
4 Henri Boutin (SH)	9	10	19
5 Bertrand Tardif (SE)	8	8	16
6 Mario Pagé (SE)	12	3	15
7 Jocelyn Veilleux (SH)	4	11	15
8 Roger Bureau (SE)	5	8	13

GARDIENS DE BUTS

JOUEUR	PJ	BC	MOY.
Les Rétros (St-Honoré)	6	20	3.33
Hôtel Bernard (St-Ephrem)	5	25	5.00
Hôtel LeBaron (La Guadeloupe)	4	40	10.00
Les Faucons (St-Jean de la Lande)	5	58	11.06

LIGUE OLYMPIQUE BEAUCE SUD

Classement au 3 janvier 1981

EQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Bar Guy Caron	10	7	2	1	40	25	15
Caisse Pop. Restaurant Vanier	10	6	2	2	28	29	14
Débusco Inc.	10	6	4	0	43	32	12
Les Puits J.P. Lebreux	10	5	4	1	48	37	11
Procycle Inc.	10	3	5	2	36	43	8
Hôtel Bon Accueil	10	0	10	0	24	59	0

MEILLEURS COMPTEURS

JOUEUR	B	A	PTS
Mario Breton	15	8	23
Alain Bolduc	11	7	18
Berthier Rodrigue	8	10	18
Simon Gagné	8	10	18
Robert Drouin	7	8	15
Yvan Caron	9	5	14
Noël Talbot	9	5	14
Christian Plante	6	8	14
Bruno Giguère	6	8	14
Robert Morin	6	7	13

MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

Marcel Veilleux Moyenne de 1.00

Partie du 3 janvier

Ste-Aurélie	5	St-Théophile	3
St-Georges	6	St-Zacharie	5
St-Benjamin	5	St-Prosper	0

PARTIE DU 10 JANVIER

St-Benjamin	-vs-	St-Georges	7h00
St-Prosper	-vs-	Ste-Aurélie	8h30
St-Zacharie	-vs-	St-Théophile	10h00

HOCKEY BOTTINES

Classement au 4 janvier 1981

EQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Marie Tomiche	13	11	0	2	137	51	24
Candle Light	14	10	3	1	150	56	21
Pizza Patio	12	5	5	2	95	97	12
A. Grenier	11	5	5	1	117	86	11
Procycle	15	2	11	2	73	158	6
Vieux St-Georges	15	2	11	2	58	171	6

COMPTEURS

NOMS (EQUIPE)	B	P	TOT
Jean-Pierre Métivier (CL)	42	35	77
Alain Veilleux (MT)	43	30	73
Jean Champagne (AG)	37	29	66
Jules Lessard (AG)	32	29	61
Sylvain Veilleux (MT)	28	26	54
Jean-Marc Roy (MT)	26	27	53
Daniel Labbé (CL)	24	26	50
Gilles Poulin (PRO)	19	29	48
Michel Morin (AG)	21	25	46
Robert Reny (MT)	18	28	46
Simon Cloutier (PP)	17	28	45
Jean Moisan (PP)	26	17	43
Claude Champagne (PP)	25	18	43

GARDIENS

NOMS	PJ	BA	MOY
Marc Veilleux (MT)	13	51	3.92
Jacques Métivier (CL)	14	56	4.00
Michel Lessard (AG)	11	86	7.82

LIGUE MINEURE DU SAINT-LAURENT

SAMEDI

ATOME et BANTAM

Montmagny	à	A.-Lorette	(remis)
St-Georges	2	Vanier	1
St-Georges	3	Vanier	1

PEE-WEE et MIDGET

Vanier	à	Montmagny	(remis)
A.-Lorette	2	St-Georges	2
A.-Lorette	3	St-Georges	5

DIMANCHE

ATOME et BANTAM

Loretteville	à	Montmagny	(remis)
A.-Lorette	9	St-Georges	1
A.-Lorette	6	St-Georges	6

PEE-WEE et MIDGET

St-Georges	1	Loretteville	4
St-Georges	4	Loretteville	3

CLASSEMENT

ATOME

Loretteville	15	14	0	1	29
A.-Lorette	16	11	4	1	23
St-Georges	17	6	11	0	12
Montmagny	14	4	10	0	8
Vanier	16	3	13	0	6

BANTAM

Montmagny	14	12	2	0	24
A.-Lorette	16	10	3	3	23
St-Georges	17	7	7	3	17
Vanier	16	5	10	1	11
Loretteville	15	1	13	1	3

PEE-WEE

Loretteville	15	9	3	3	21
St-Georges	17	7	4	6	20
A.-Lorette	14	7	3	4	18
Montmagny	15	5	7	3	13
Vanier	15	0	11	4	4

MIDGET

Vanier	15	9	3	3	21
A.-Lorette	14	8	5	1	17
Loretteville	15	7	5	3	17
St-Georges	17	6	8	3	15
Montmagny	15	2	1	2	6

LIGUE JUNIOR "B"

CLASSEMENT

EQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Beauport	27	21	3	3	212	117	45
Loretteville	28	15	11	2	194	179	32
Charlesbourg	25	13	7	16	176	155	31
A.-Lorette	25	14	10	3	178	142	31
Sainte-Foy	26	12	14	2	172	161	26
Montmagny	24	8	15	1	104	156	17
Ste-Marie	22	5	13	4	122	170	14
Vanier	29	4	19	6	144	222	14

MARQUEURS

NOM	B	A	PTS
M. Dion, (Charlesbourg)	39	49	88
P. Gendron, Beauport	19	56	75
G. Moffet (Loretteville)	46	25	71
N. Fortier (Charlesbourg)	28	42	70
Y. Juneau (A.-Lorette)	37	28	65
G. Gagnon (Beauport)	20	42	62
P. Fontaine (Ste-Marie)	31	29	60
R. Côté (Vanier)	24	35	59
S. Morais (Charlesbourg)	23	33	56
Y. Boucher (Charlesbourg)	20	31	51

LIGUE BEAUCE JR "C"

Classement

EQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	PUN
St-Prosper	8	8	0	0	74	24	16	174
St-Méthode	7	6	1	0	43	22	12	138
Coleraine	8	5	3	0	55	49	10	168
La Guadeloupe	8	5	3	0	42	27	10	192
Courcelles	9	3	5	1	51	54	7	157
St-Ephrem	8	3	5	0	34	41	6	245
Lambton	7	2	4	1	22	32	5	147
St-Benoit	8	2	6	0	35	45	4	159
St-Victor	9	1	8	0	19	82	2	352

COMPTEURS	PJ	PTS
Michel Cadorette (Coleraine)	8	35
Rémi Beaudoin (Courcelles)	9	34
Normand Poulin (St-Prosper)	8	29
Patrice Fournier (St-Prosper)	8	28
Louison Bilodeau (Courcelles)	8	21

GARDIENS DE BUTS

St-Prosper	3,00
St-Méthode	3,14

LIGUE BDL

DIMANCHE

St-Victor	1	Beauceville	8
St-Joseph	6	Ste-Marie	7
St-Léon Stand.	9	St-Bernard	3
St-Odilon	7	St-Frédéric-Tring	4

CLASSEMENT	PJ	PTS
St-Léon de Standon	20	30
St-Joseph	20	22
Beauceville	21	22
St-Odilon	20	21
St-Victor	20	20
St-Frédéric-Tring	21	18
Ste-Marie	20	16
St-Bernard	20	13

COMPTEURS

Claude Voyer (Ste-Marie)	48 points
Pierre Veilleux (St-Victor)	47 points
Jean-Yves Vallières (St-Léon de Standon)	42 points
Blaise Baillargeon (St-Odilon)	42 points

GARDIENS DE BUTS

Marquis Goupil et Gilles Lacasse	3,85
----------------------------------	------

La Bourse

par Gaétan Turmel



Objectifs de placements

Avant de commencer à investir à la Bourse, tout investisseur doit s'établir un but. Il doit se demander: quel est mon objectif? Pour être heureux avec un placement, celui-ci doit convenir au tempérament de l'investisseur. On dénote quatre buts possibles:

1er Sécurité du capital: Certaines ressources cherchent avant tout à préserver le capital qu'elles ont réussi à accumuler. Ils investissent donc dans des actions de banques ou d'utilités publiques (Ex: Bell Canada)

2e Revenu: Pour d'autres, ils désirent un revenu de dividende élevé. Ceux-ci achètent donc des actions privilégiées ou des obligations.

3e Appréciation de capital: Des investisseurs acceptent un revenu de dividende faible ou même nul dans l'espoir de voir leurs actions prendre de la valeur. Ils placent donc leur argent dans des compagnies en forte croissance, des petites compagnies minières ou pétrolières (penny stocks) ou des options.

4e Abri fiscal: Finalement, certains veulent réduire leur impôt. Ils investissent dans un REER autogéré ou un Régime épargne-actions.

Notons qu'il est possible de viser plus d'un objectif à la fois, mais il est nécessaire d'établir une priorité.

Recommandation:

Steinburg [\$27.]

Fort potentiel de gains de capital au cours des deux prochaines années. Les profits par actions devraient atteindre \$6.00 en 82 contre \$4.50 cette année. La compagnie possède une division immobilière évaluée à elle seule à \$30. L'action. Steinburg vient aussi de faire l'acquisition d'une autre compagnie aux Etats-Unis. Le prix des actions pourrait augmenter de 50% en 18 mois.

COURTIER EN PLACEMENTS

Nous offrons les services suivants:

- Régime épargne-actions
- Régime épargne-retraite autogéré
- Actions
- Obligations
- Options

Représentant:

GAÉTAN TURMEL
LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.
 2, Place Québec, G1R 2B5
 Tél.: 529-1771

Nous assumons les frais d'appel

CARE*un don du coeur

Un don à CARE, c'est aider une population déshéritée à s'en sortir par elle-même. Ils construisent eux-mêmes des maisons solides, une école, un centre d'alimentation, un bon service d'eau à domicile, une route qui mène au marché CARE leur fournit pour cela les matériaux nécessaires: ciment, couverture, tuyauterie, pompes, pelles, brouettes, pics et conseils techniques.

Envoyez vos dons à



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

Les traces de gibiers (2e partie)

Même si les traces de gros gibier (présentées dans une chronique précédente) sont les plus importantes à connaître pour le chasseur, on retrouve dans les bois quantité de signes laissés par d'autres animaux qu'il est intéressant et profitable d'étudier. Par exemple, le traqueur pourra tendre un piège bien spécifique pour une espèce dont il aura reconnu les traces et aura ainsi plus de chances de l'attraper.

On peut même se livrer à la lecture des traces d'animaux comme simple exercice amusant et instructif. On en vient à mieux connaître les habitudes de chacun et on peut parfois reconstituer des drames qui se sont joués sur la scène de la nature.

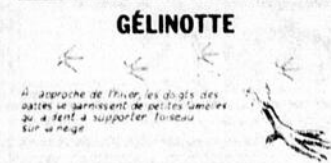
Certaines caractéristiques sont très apparentes et constituent un bon départ dans l'identification des traces. Ainsi, les excréments des espèces végétariennes sont facilement identifiables, car on peut y reconnaître les

restes de débris végétaux, tandis que ceux des carnivores contiennent souvent des poils; cette seule différence peut parfois permettre de différencier deux pistes qui se ressemblent.

Les pistes de canidés comme le loup, le coyote et le renard comportent des marques de 4 doigts seulement et sont ainsi facilement identifiables. De plus, leurs griffes ne sont pas rétractiles et les marques apparaissent souvent dans la piste. Au contraire, les griffes des félidés comme le lynx peuvent être sorties à volonté pour saisir les proies mais elle n'apparaissent jamais dans les pistes.

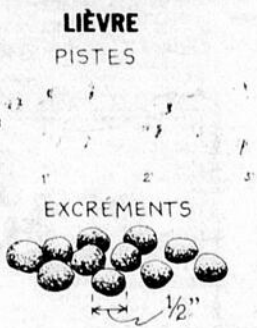
Il existe quantité de caractéristiques qui peuvent vous mettre dans la bonne voie

pour une identification certaine: marques de palmures des pattes arrière chez le castor, trace de traînée de la queue chez le rat musqué, etc. Il faut garder les yeux bien ouverts pour apprendre à lire dans le grand livre de la nature.

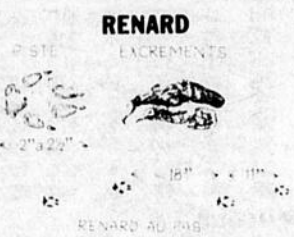


GÉLINOTTE

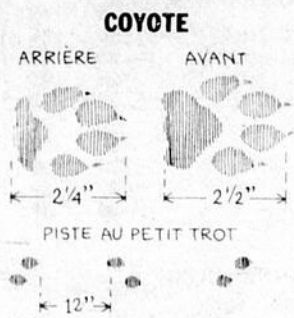
Si droppes de foin, les doigts des pattes se dessinent de petits semis qui aident à supporter l'oiseau sur le neige.



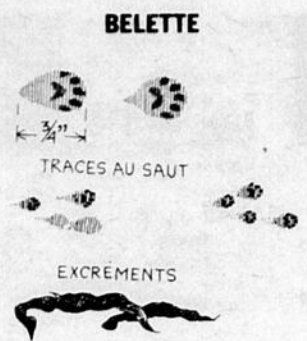
LIÈVRE
PISTES
EXCRÉMENTS



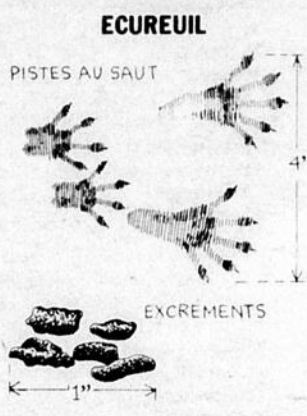
RENARD
EXCRÉMENTS



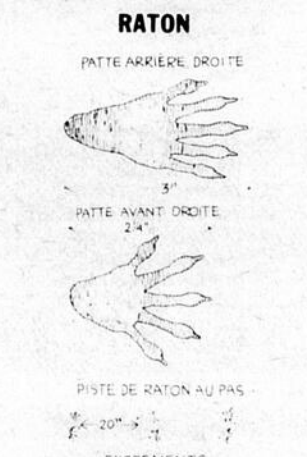
COYOTE
ARRIÈRE AVANT
PISTE AU PETIT TROT
EXCRÉMENTS



BELETTE
TRACES AU SAUT
EXCRÉMENTS



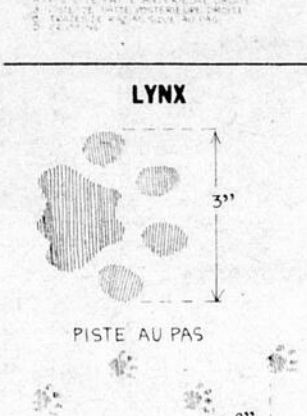
ECUREUIL
PISTES AU SAUT
EXCRÉMENTS



RATON
PATTE ARRIÈRE DROITE
PATTE AVANT DROITE
PISTE DE RATON AU PAS
EXCRÉMENTS



RAT MUSQUÉ
EXCRÉMENTS



LYNX
PISTE AU PAS
EXCRÉMENTS



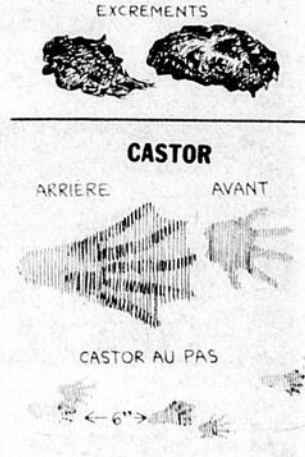
VISON
ARRIÈRE AVANT
PISTE À LA COURSE
EXCRÉMENTS



MARTRE
PISTE AU PAS
EXCRÉMENTS



LOUTRE
AVANT ARRIÈRE
PISTES À LA COURSE
EXCRÉMENTS



CASTOR
ARRIÈRE AVANT
CASTOR AU PAS
EXCRÉMENTS

NOUS LES FABRIQUONS SUR VOTRE MESURE



les industries

ABENAKIS Inc.
St-Proper, Beauce-Sud — C.P. 439
Tél.: (418) 594-5228

3 nouveaux modèles en exclusivité

- Armoires de cuisine
- Lingeries
- Vanités

Excellent service après vente

IL N'Y A PAS D'ERREUR, CE SONT LES MEILLEURS!

La différence nous la fabriquons



Estimation gratuite



BOISGERON

Ebénisterie Boisceron Ltée

- Armoires de cuisine • Lingeries • Vanités

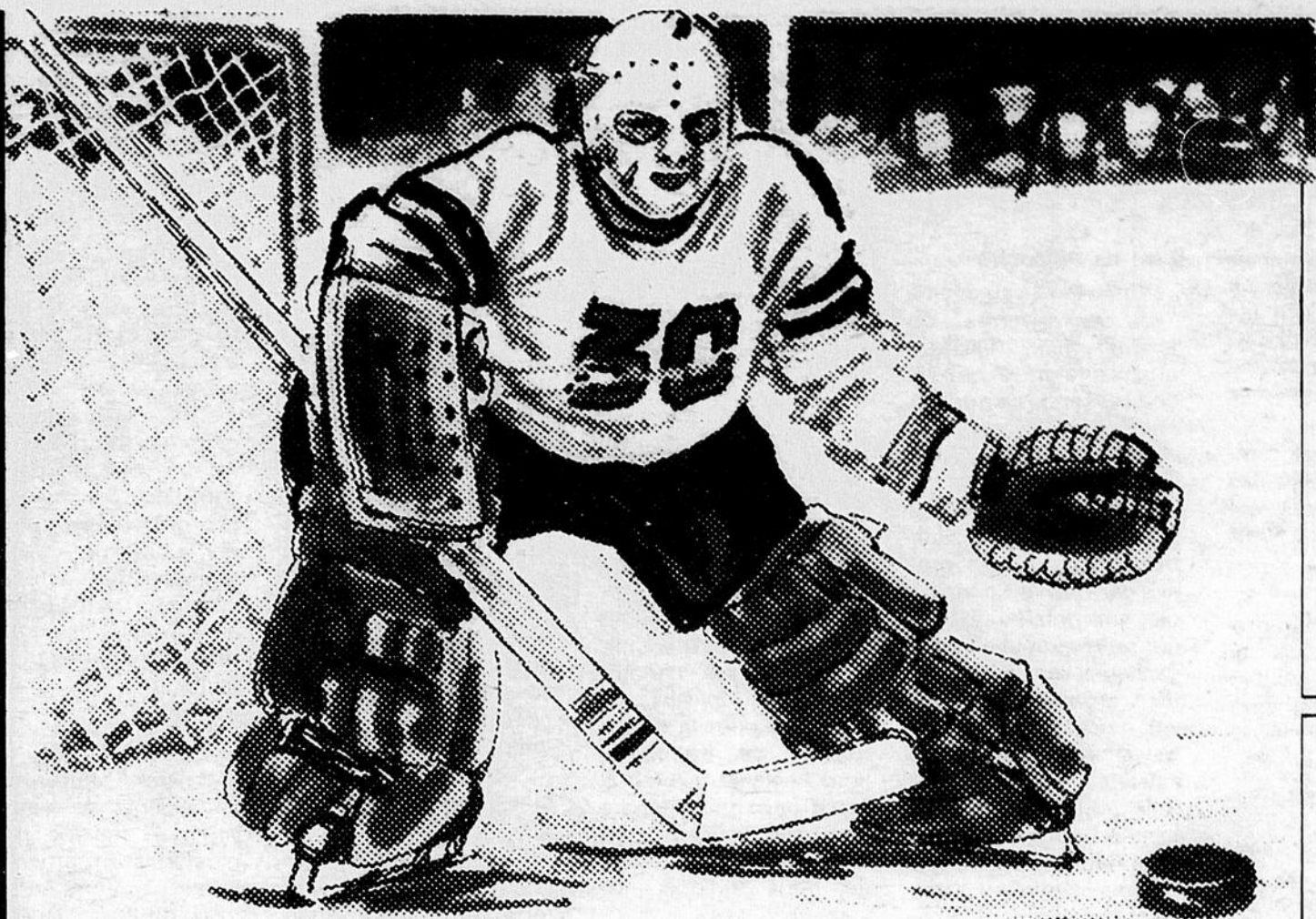
10e RANG, ST-EPHREM, BEAUCE-SUD — Tél.: (418) 484-2918

Voyages Alliance
Place Centre Ville, St-Georges-Est 228-8081
124 Notre Dame, Theford Mines 338-4645
Carrefour Frontenac, Theford Mines 338-2158
DETENTEUR DE PERMIS DE L'ANNEE
MEMBRE IATA ASTA ACTA OATA

Vacances SkyLark
FREEPORT & LUCAYA BAHAMAS
CORAL BEACH à partir de \$349.

Coût par personne en occupation double de Montréal
Départs les dimanches

Prix en \$Can Départs	1 sem.	2 sem.	supp. sim/sem	Prix en \$Can Départs	1 sem.	2 sem.	supp. sim/sem
4, 11 janv.	459	609	+ 220	22 mars	579	789	+ 220
18, 25 janv.	489	639	+ 220	29 mars, 5 avril	559	769	+ 220
1 fevrier	509	709	+ 220	12, 19 avril	539	749	+ 220
8, 15, 22 fevr.	519	719	+ 220	26 avril	519	689	+ 200
1, 8, 15 mars	569	789	+ 220	3 mai, 28 juin	S/D	S/D	S/D



la mascotte du tournoi,
souhaite
à toutes les équipes,
la meilleure des chances
pour obtenir la victoire.

Toutes les familles intéressées à
héberger des joueurs sont priées de
communiquer à 227-1050 - 227-1051
après 6 hres le mercredi et jeudi,
autres jours à plein temps.

VOS CAISSES POPULAIRES

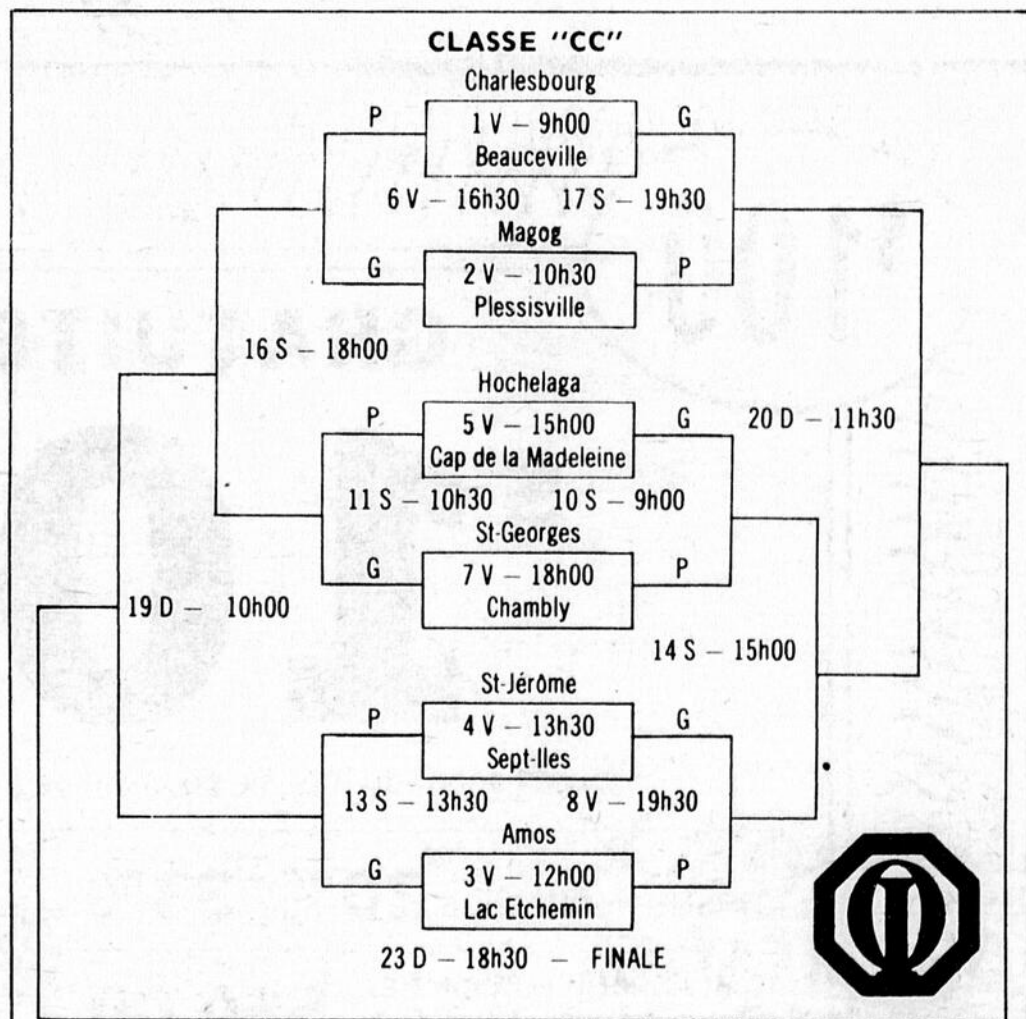
vous invitent au

TOURNOI INTERNATIONAL BANTAM OPTIMISTE 1981



DU 9 JANVIER
AU 11 JANVIER

PALAIS DES SPORTS
St-Georges, Beauce



CLASSE "BB"

9 V 21h00	Arvida	vs	Thetford-Mines
12 S 12h00	Chicoutimi-Nord	vs	Boucherville
15 S 16h30	Boucherville	vs	Arvida
18 S 21h00	Thetford-Mines	vs	Chicoutimi-Nord
21 D 13h00	Chicoutimi-Nord	vs	Arvida
22 D 14h30	Boucherville	vs	Thetford-Mines
24 D 20h00	FINALE		

V = Vendredi
S = Samedi
D = Dimanche
G = Gagnant
P = Perdant
H = Heure

Une commandite des
**CAISSES
POPULAIRES**



**PARLONS
D'ARGENT**

Pour toute la journée
Adultes 2.50
Étudiants
avec carte 1.50
Enfants moins de
14 ans GRATUITS

Katimavik, c'est quoi et c'est qui?

[N.D.L.R. Nous avons fait état ces dernières semaines de la possibilité pour la Beauce de se voir accorder un troisième Katimavik en autant d'années, afin de permettre à certains organismes à but non-lucratif d'ici de réaliser des projets communautaires. Ce troisième Katimavik débiterait en septembre prochain pour se terminer neuf mois plus tard.

Le président du Comité local Katimavik, M. Jean-Louis Lemieux, nous a fait part récemment des précisions suivantes au sujet de ce programme qui pourrait intéresser plusieurs organismes à but non-lucratif de la région.

Louis-Pierre Côté

"Katimavik offre à chaque participant une expérience unique qui exercera une influence profonde sur le reste de sa vie, lui ouvrira des horizons nouveaux, l'initiera à diverses techniques utiles, les sensibilisera aux problèmes de l'environnement, le mettra en contact intime avec une autre culture en trois régions du Canada, lui permettra d'apprendre le français ou l'anglais et enfin, accélérera le processus de son développement personnel".

C'est ainsi que le

co-président du programme Katimavik au niveau national, M. Jacques Hébert, définit brièvement les objectifs visés par ce programme.

Ces objectifs, le président du Comité local de Katimavik, M. Jean-Louis Lemieux, les fait siennes. Dans une entrevue qu'il nous a accordé en décembre dernier, M. Lemieux, qui est directeur des Loisirs à St-Georges Ouest, a tenu à nous faire savoir les objectifs généraux du programme, de même que les engagements que doivent prendre tous les participants de Katimavik.

Lieu de rencontre

Katimavik, qui signifie "lieu de rencontre" en langue Inuit, est un organisme privé qui reçoit ses fonds du gouvernement fédéral, plus précisément d'un organisme subventionné par le ministère de la Défense nationale, OPCAN. Katimavik accorde des projets par tout le Canada à des promoteurs locaux qui représentent des organismes sans but lucratif. L'ensemble des projets doivent procurer un travail stimulant et des activités éducatives à trois groupes d'une trentaine de personnes pendant neuf mois, chaque groupe séjournant dans la région pendant trois mois.

Les garçons et filles qui forment ces groupes proviennent de milieux francophones ou anglophones. Ces participants sont âgés de 17 à 21 ans.

Le programme Katimavik assume les frais de transport, de logement

et de nourriture de chaque participant, en plus de leur verser une allocation pour leurs menues dépenses. S'il termine les neuf mois du programme, il reçoit une récompense de 1 000\$.

Katimavik assume aussi les salaires des trois animateurs de groupe, du coordonnateur du projet, ainsi que les frais d'une assurance.

En fait, les organismes du milieu ne doivent défrayer que les frais de transports du lieu d'hébergement au lieu de travail.

Engagement

Selon M. Lemieux, les participants sont soumis à des règles strictes qu'ils se doivent de respecter pour la bonne marche de Katimavik, sous peine de renvoi. "Il serait faux de prétendre que ces jeunes sont laissés sans gouverne" de nous indique M. Lemieux.

Ainsi, comme ils doivent se conformer à l'esprit de "joyeuse austérité" qui doit régner dans les groupes, les participants s'engagent à n'apporter avec eux que le strict nécessaire en effets personnels et en vêtements. Selon M. Lemieux, c'est un peu la raison pour

laquelle, parfois les participants ne ressemblent pas trop à des "cartes de mode".

Les jeunes de Katimavik s'engagent en outre à participer à toutes les activités de leur groupe, à s'acquitter des tâches et des corvées qui leur seront assignées par l'agent de groupe, à suivre assidûment les cours de langue ou, selon le cas, à s'astreindre aux cours autodidactes individuels, étant entendu qu'il devra apprendre le français ou l'anglais.

Ils doivent s'abstenir de toute drogue. La consommation d'alcool doit d'autre part être évitée dans les maisons de groupe et aux chantiers de travail. En tout temps, cette consommation d'alcool doit être faite d'une façon modérée.

Le participant s'engage également à éviter toute familiarité excessive avec les autres participants et les gens de la communauté, à ne pas former de couple, à ne jamais cohabiter et, en toutes circonstances, à se conduire de telle sorte qu'il ne puisse offenser les moeurs ou les coutumes dans les communautés où il séjournera.

"Toute infraction à

l'une ou l'autre de ces règles entraînera le renvoi immédiat du participant dans sa famille et il devra défrayer le coût du voyage de retour" de nous informer M. Lemieux.

De même, la vie dans les familles de la communauté pendant une période d'au moins trois semaines est une partie intégrante du programme. Ce volet du programme est un excellent moyen pour un participant de découvrir en profondeur la culture d'une région, presque toujours très différente de celle du participant, et de s'intégrer encore davantage dans la communauté.

Travail

Au cours des trois premières années, les participants de Katimavik ont travaillé pour plusieurs organismes, Comité organisateur des Jeux d'Été du Québec, Parc des Sept Chutes, Centre 1075, Soleil de l'Enfance, OPARC, Centre de ski de St-Georges, Casting Club, etc.

Les organismes de la région intéressés à présenter un projet peuvent s'adresser auprès de M. Jean-Louis Lemieux, du Service des Loisirs de St-Georges Ouest.

\$100

GRATUITEMENT

\$ 100⁰⁰

DE TISSUS

avec l'achat du modèle de machine à coudre 2000 ou 2001

TISSUS RÉDUITS DE 20%, 33% et jusqu'à 50%

Tout ASPIRATEUR SINGER démonstrateur, réduit de... \$50.00

SINGER

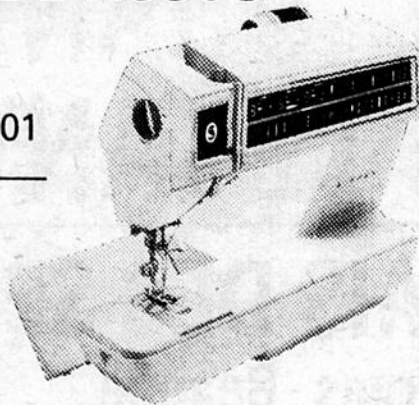
Talbot & Perron

LAURENT TALBOT et JEAN-MARIE PERRON, props

Carrefour St-Georges — 228-3942

\$100

\$100



D'une Beauce à l'autre...

Guylène Nadeau,



Le rallye Guy Lafleur, un rallye pas comme les autres

Depuis quelques années, se tient au Québec un rallye de motoneige extraordinaire. Cette année, c'est le 17 janvier qu'il se déroule soit exactement dans dix (10) jours.

Pourquoi est-il différent des autres ce rallye? Pour plusieurs raisons, les (325) clubs de motoneigistes québécois unissent leurs efforts, à la même date, chacun dans leur milieu, dans la réalisation d'une cause très noble, soit celle d'amasser de l'argent au profit de la Société pour tous les enfants infirmes du Québec.

Cet argent est redistribué par la suite, un peu partout au Québec, pour la réalisation de projets visant à adoucir la vie de ces enfants, par exemple: l'achat d'un autobus-ambulance.

Un projet d'envergure est présentement l'objectif des rallyes de cette année et de l'an prochain. Soit celui de construire une auberge pouvant accueillir une centaine de personnes, douze (12) mois par année, sur la base de plein-air des enfants infirmes, située à St-Alphonse de Rodriguez, dans le comté de Joliette.

Pour réaliser ce projet, \$500,000 seront nécessaires. C'est un gros montant, mais connaissant les motoneigistes, je sais que ce ne sera pas impossible. Car en 1980, avec l'hiver sans neige que nous avons connu, plus de \$100,000. ont été amassés au niveau provincial et plusieurs clubs n'ont pas pu participer, vu l'absence de neige, donc l'impossibilité de sortir les motoneiges.

Ce qui signifie pour notre

région que, dimanche prochain, nos motoneigistes participant empocheront leur passeport, car, comme beaucoup d'organisateur, vous pouvez les commander pour le kilométrage qu'ils effectueront. Puis, ils débiteront leur rallye. Ils se rendront dans les clubs de motoneigistes qui seront dans le circuit qu'ils auront déterminé.

Chaque club se sera nommé un représentant qui aura passé "le chapeau" auprès de ses membres. Cette personne remettra le montant recueilli aux participants du rallye. Puis, ils continueront leur chemin jusqu'au prochain relais, où se répètera le même manège. A chaque relais, le groupe de participants au rallye grossira, car ceux voulant se joindre à eux pourront le faire, en autant qu'ils se seront inscrits avant.

Même si l'auberge à construire ne sera pas située dans notre région, nos enfants défavorisés pourront s'en prévaloir. On n'a qu'à faire une demande auprès de la Société pour les Enfants Infirmes du Québec, car actuellement son camp à St-Alphonse de Rodriguez accueille plus de (500) enfants pendant l'été. C'est pourquoi les motoneigistes beaucerons donnent une journée par année de leur temps, à cette cause humanitaire.

Le célèbre Jean-Pierre Masson l'a compris. C'est pourquoi cette année, il est de retour dans le rôle du parrain de la 4ième édition de ce Grand Rallye de Motoneige. Il représente bien les milliers de bénévoles qui travailleront au succès de cette manifestation le 17 janvier prochain.

Bonne chance et beaucoup de succès à nos moto-

neigistes participants. Vous avez tout notre appui,

vous qui travaillerez à mettre un sourire sur les

lèvres de nos enfants qui en ont les plus besoin.



**NICOL SPORT
MATHIEU**

organise une Randooneige de 75 à 80 milles et

**vous êtes
nos invités!**

Randooneige?
C'est une randonnée et une partie de plaisir pour tous les motoneigistes.

Quand? Le samedi 10 janvier 81
Départ à 8h30 A.M. chez Nicol Mathieu Sport
au 9205 Boul. Lacroix, St-Georges Est, 228-2092.

Qui? Tous les motoneigistes de toutes les couleurs et de toutes les marques.

Où? Diner au Club Zacharois
Prix de présence.

Information: 228-2092
Demandez Hélène ou Guy

**NICOL SPORT
MATHIEU**
ST-GEORGES STATION
228-2092



ski-doo®

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES, S.V.P.

Cher concessionnaire,
Vous venez d'avoir une idée sensationnelle d'autant plus qu'elle nous propose une activité gratuite. J'ai hâte de rencontrer d'autres amis motoneigistes pour une partie de plaisir. Veuillez m'envoyer plus de détails dès aujourd'hui.

NOM:

ADRESSE: CODE POSTAL:

VILLE: TEL:



La sodeq Sodebec investit à Courcelles

Par Jacques Légaré

La Sodeq Sodebec, qui couvre en principe la région de Québec, a annoncé qu'elle investissait dans une entreprise de Courcelles, "La chemise perfection Inc." C'est par la voie d'un communiqué qui a été émis le 22 décembre dernier que cette nouvelle a été rendue publique.

Les investissements permettront à l'entreprise de Courcelles de se doter d'un ordinateur, au coût de 100 000\$. Comme c'est la façon de procéder dans les Sodeqs, les investissements ont été faits par l'achat de capital-action de la compagnie.

Au début, l'ordinateur servira surtout à la comptabilité de l'entreprise, mais on s'en servira aussi pour effectuer des contrôles de production. L'ordinateur devrait être installé en mai de cette année, mais cela

pourrait prendre deux ou trois ans avant qu'on s'en serve à sa pleine capacité. Il sera situé à Courcelles, mais sera utilisé aussi pour l'autre usine de Chemise Perfection, à St-Gédéon.

Pourquoi à Québec?

Interrogé à savoir pourquoi on avait fait directement affaire avec la sodeq Sodebec, sans même essayer d'obtenir un montant de la sodeq Beauce-Appalaches, le président-directeur-général de l'entreprise, M. Claude Goulet, a affirmé que les liens personnels qui le liaient avec le président de la sodeq Sodebec l'avaient incité à faire sa demande à cet endroit. Il a par ailleurs précisé que les sodeqs n'avaient aucun territoire délimité à couvrir.

Le directeur général de la sodeq Beauce-Appalaches, M. Pierre-André Pomerleau, a abondé dans le même sens, faisant remarquer que la

Sodeq Beauce-Appalaches avait investi dans des endroits aussi éloignés que Boucherville et Berthierville.

Depuis 1947

L'entreprise "La chemise perfection Inc" a été fondée en 1947. Elle emploie aujourd'hui 200 personnes à Courcelles, et 125 à St-Gédéon. Elle confectionne des chemises pour différentes marques de commerce.

L'investissement de la sodeq Sodebec fait partie d'un plan de développement qui a été élaboré en collaboration avec le Conseil économique de Beauce et qui prévoyait des investissements de l'ordre de 500 000\$. On prévoyait aussi avoir des subventions du Ministère de l'Expansion économique régionale (MEER) et du Ministère de l'Industrie et du Commerce (MIC). La subvention du MEER a cependant été refusée et la réponse du MIC se fait toujours attendre.

Beauceville

Probable hausse des taxes

Par Michel Roy

Il est encore trop tôt pour donner des chiffres précis, mais il semble inévitable que les contribuables de Beauceville auront à faire face à une hausse des taxes en 81. C'est ce qu'a laissé entendre le maire Jean-Guy Bolduc, lors de la première séance du conseil de l'année.

Evoquant un taux d'inflation d'environ 11%, M. Bolduc a affirmé que ce taux ne serait pas doublé, mais que l'augmentation pourrait se situer entre 15% et 16%; "mais ceci n'est pas fixé dans le ciment, c'est plutôt une projection qui pourra varier de 1% ou 2%, en plus ou en moins, a-t-il affirmé.

Une assemblée publique ne portant que sur ces prévisions budgétaires aura lieu mardi le 20 janvier. Le maire a dit souhaiter une grande participation des citoyens de Beauceville à cette séance.

Aréna

La corporation Aréna Beauceville Inc. s'est vue allouer une subvention de \$1,212 par la municipalité. Selon les informations reçues de la part du maire et d'un des responsables de l'aréna, M. P.H. Bernard, cette mesure était nécessaire afin que la Commission municipale accepte de considérer la corporation de l'aréna comme un organisme à but non-lucratif.

La transaction, datant de la fin des années 60, dans laquelle les deux conseils du temps avaient décidé de céder pour \$1.00 à la corporation, l'emplacement de l'édifice ainsi qu'une bande de terrain l'entourant, n'avait pas reçu l'approbation du ministre des Affaires municipales, un certain règlement interdisant à une municipalité de céder quoi que ce soit à moins de sa valeur nominale.

C'est pour respecter cet esprit des anciens conseils, datant maintenant de plus de 10 ans, que l'artifice de la sub-

vention a permis de régulariser cette situation pour la corporation de l'aréna, "qui était prête à payer", selon le maire Bolduc.

Procédures légales

Deux lettres d'intention de procédures légales ont été expédiées à la table du conseil lundi dernier: la première de Mme Gertrude Dontigny, qui tient la municipalité responsable des blessures, de l'incapacité et des coûts qu'a occasionné une chute qu'elle fit le 9 décembre dernier. Mme Dontigny affirme dans sa lettre que la surface du trottoir de la deuxième avenue, où elle déambulait, était glacée et qu'aucun produit, sel ou sable, n'avait été étendu sur celui-ci; la seconde est de Mme Roger Bolduc, qui tient la municipalité responsable des dommages que le bris d'une borne-fontaine a causé à son solage et dans sa cave, le 15 décembre 80.

Le maire Bolduc a fait part de la remise de ces dossiers aux assureurs de la municipalité.

Cancer du poumon et tabac

L'incidence et le taux de mortalité par cancer du poumon continuent d'augmenter progressivement.

Le cancer de poumon est le cancer le plus fréquent chez l'homme, chez qui il est responsable de 8% de toutes les mortalités. Dans les causes de décès, par cancer, chez l'homme, le cancer du poumon est aussi le plus fréquent, soit 39%. Les statistiques démontrent que le cancer du poumon est plus fréquent chez l'homme que chez la femme, d'environ 75%. On estime que dans quelques années, les femmes vont rejoindre les hommes, quant à l'incidence du cancer du poumon. On croit que d'ici peu, en Amérique, le cancer du poumon chez la femme dépassera l'incidence du cancer génital. Le cancer du poumon se manifeste rarement avant l'âge de 40 ans, 75% se déclarent entre 50 et 70 ans.

Le facteur primordial de l'augmentation du cancer du poumon est sans contredit le tabagisme.

Les raisons pour lesquelles le cancer du poumon se rencontre à peu près exclusivement chez le fumeur se retrouvent dans l'analyse des constituants de la fumée du tabac. On a en effet isolé, dans les produits de combustion du goudron, des hydrocarbures aux pro-

priétés cancérigènes. Il s'agit en particulier du 3,4-Benzo-pyrène. La fumée de tabac diminue les mécanismes de défense de l'appareil respiratoire, amène des changements des cellules de la muqueuse bronchique et favorise la stagnation des substances cancérigènes au niveau de ces cellules.

Ces cellules, stimulées et irritées par les substances cancérigènes, commencent à se développer d'une façon anormale, anarchique, et elles constituent ainsi un début de cancer pulmonaire. En raison de la nature même de ce cancer on croit qu'il évolue pendant 8 ans avant de donner des symptômes ou des signes cliniques et radiologiques. Un petit nombre de cancers du poumon sont découverts lors d'une radiographie pulmonaire de contrôle, ou lors d'une analyse des expectora-

tions, en cytologie. Toutefois, 90% des cancers du poumon sont découverts en raison de leurs symptômes. Une toux inexplicable, des crachements de sang (hémoptysie), une difficulté à respirer (dyspnée) ou des modifications de la voix peuvent être des signes cliniques d'un cancer du poumon.

En raison du mauvais pronostic global de survie du cancer du poumon, 9% de survie après 5 ans, tous les efforts devraient tendre à l'éducation du public concernant le tabagisme. En diminuant ainsi le facteur de risque, nous pourrions voir, dans l'avenir, diminuer l'incidence et le taux de mortalité par cancer du poumon.

Pour information:
Rachel Bureau, infirmière,
[418] 524-4254
Renée Rivard, infirmière,
[514] 725-9374



Pour un quotidien mieux adapté...

Association de paralysie Cérébrale du Québec Inc. Chapitre de Québec

McNeil Mantha inc.
Fondée en 1930

Courtier en Valeurs Mobilières

Une session sur la bourse sera donnée jeudi le 15 janvier à l'Hôtel Arnold.

Le conférencier sera M. André Desaulniers, président de McNeil Mantha Inc.

S'inscrire avant 14h00 le 15 janvier 1981.

Tél.: 228-8010

OU

228-7853 (le soir)

Saint-Simon

Age d'Or

Samedi le 6 décembre eut lieu le Social de Noël du club de l'Age d'Or de St-Simon.

La fête débuta par une messe à 16 heures payée par le club aux intentions des membres.

La célébration Eucharistique fut célébrée par notre Pasteur, l'Abbé Benoit Morin assisté pour l'accueil, l'office, les lectures et la quête par les membres du club. De très beaux chants furent exécutés par la chorale du club sous la direction de M. Lucien Quirion. Dans son homélie, M. le Curé fit ressortir les sentiments profonds et l'admiration dues à la génération des aînés qui ont bâtis la société, l'église dans des temps si difficiles.

Après la cérémonie religieuse, on se rendit à la salle municipale artistiquement décorée pour la circonstance, où un succulent souper nous attendait.

M. Henri-Louis Rodrigue président, souhaita la bienvenue aux invités et invita les membres à prendre place à table et demanda à M. le curé de bénir le repas. Un vin d'honneur nous fut servi gracieusement de la Caisse Populaire suivi d'un succulent souper préparé par Mme Gemma St-Laurent aidée de sa famille.

Après ce délicieux repas, M. le curé se dit très heureux d'avoir partagé le souper avec les gens de l'Age d'Or et félicita les membres pour la belle amitié qui les unis, la belle camaraderie qui les caractérise et ajouta si Dieu nous a conservé jusqu'à ce jour, nous nous en réjouissons avec nos familles et qu'à notre vie s'ajoute encore de nombreuses années de bonheur constant.

Après ces bons souhaits il nous quitta pour son service dominical à St-Benjamin. Soeur Dorothee Pomerleau nous offrit à son tour ses félicitations et son appui et récita les grâces.

Cet excellent souper fut suivi d'une soirée récréative. L'animatrice de la soirée, Mme Joseph Busque adressa aimablement la parole aux membres et souhaita la bienvenue aux visiteurs venus nombreux des clubs avoisinants pour cette soirée qui se déroula dans la joie et la gaieté au son de la musique avec l'orchestre de M. Cléophas Vachon et de Mme Jeanne Veilleux qui accompagnaient au piano.

La chorale de l'Age d'Or ouvrit la soirée avec des chants appropriés suivi de danses québécoises et ca-

nadiennes entrecoupées de chants et de giges.

"Le groupe de l'amitié" de St-Georges nous a fait une surprise en venant exécuter de très belles danses de groupe avec leur groupe de danseurs joliment costumés. Au son de l'orchestre, ils ont dansé la Bastringue, le Meringué et l'Etoile Beauceronne.

La soirée se continua avec des quadrilles et des valse, cha-cha, et samba, jusqu'à une heure avancée. On tira cinq prix de présence. Mme Busque remercia l'assistance avec des mots

qui traduisaient sa joie d'avoir une assistance aussi nombreuse, surtout ses amis des clubs voisins d'avoir si bien répondu à l'invitation. On se quitta enchanter de cette joyeuse soirée en se disant aurevoir à la prochaine.

Souhaits des Fêtes comme courrieriste, je profite de l'occasion pour souhaiter au personnel de l'Eclaireur-Progress, aux lecteurs et lectrices, ainsi qu'aux parents et amis, une année de prospérité de bonheur et de joie.

Mme Joseph Busque

Punition

C'est assuré, si vous continuez à ne rien faire. Mais pour l'amour de votre vie, soyez actifs. Votre vie sera tellement plus agréable.

Être en forme, c'est donc plaisant!

PARTICIPATION



SPÉCIAL 3 HEURES DE MUSIQUE DES BEATLES
EN MÉMOIRE DE JOHN LENNON
2 EXCELLENTS FILMS
QUE LES ADMIRATEURS DES "BEATLES" NE VOUDRONT PAS MANQUER.

"Let it be"
The Beatles Yellow & Submarine

LA SEMAINE PROCHAINE AU
CINÉMA REX
1 soir: jeudi le 15 janv. à 9h00. Adm.: \$3.50

D'un seul regard séducteur, elle fait de vous sa victime!
"LA PETITE GARCE"

2e film: **CAROUSSEL D'AMOUR**

Cinéma **BEAUCEVILLE** 774 3221
VEN. À LUNDI 9 AU 12 JANV.

Sept casse-cou FANTASTIQUES
défient l'impossible

Les Fantastiques
ELKE SOMMER
PATRICK MACNEE

2e FILM
L'IMPITOYABLE
CHUCK NORRIS
le champion de karaté

Il est la seule force à arrêter les tueurs
V.F. A FORCE OF ONE

REX 774-3221
VEN. À MERC. 9 AU 14 JANV.

POUR RIRE A EN PLEURER,
ON A RÉUNI LEURS 2 PLUS GROS SUCCÈS
LE COUPLE DE PLUS DRÔLE AU CINÉMA

TERENCE HILL / BUD SPENCER

Deux Aventuriers Super-Farfelus
DEUX SUPER FLICS!

Vivez avec eux une aventure Hilarante dans le monde du "gambling" à Miami!

PAIR ET IMPAIR

2e FILM

ST-GEORGES 778-1540
VEN. À JEUDI 9 AU 15 JANV.

LA GUADELOUPE THÉÂTRE ROYAL
Ven. - Sam.: 8h00 - Dim.: 6h30 et 8h00

9-10-11- JANVIER

FLASH GORDON
UN EXCELLENT FILM

HULK REVIENT!

Adm.: 14 ans et moins: 1.50
Etudiants: 2.50

Dans la 2e semaine de février nous vous présenterons le film "XANADU"

La mer, le soleil, un climat sensuel...

DESIRS SOUS LES TROPIQUES

Odette femme insatiable

2e FILM

Vend. à Jeudi 9 au 15 janvier
vimy ST GEORGES DE BEAUCE 275 118^e rue Est 228-2813

IL CROQUE TOUT CE QU'IL TROUVE
NEVILLE BRAND CAROLYN JONES STUART WHITMAN

CROCODILE DE LA MORT

GRAND PRIX du 7^e FESTIVAL de PARIS du FILM FANTASTIQUE

Vend. à Jeudi 9 au 15 janvier
royal ST GEORGES DE BEAUCE 1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

Campagne pour vaincre l'ataxie de Friedreich



Montréal - La Fondation Claude St-Jean annonce le lancement de sa huitième campagne de souscription pour vaincre cette terrible maladie qu'est l'ataxie de Friedreich. La campagne aura lieu du 16 au 31 janvier, sur le thème "Gage sur ma victoire".

"Notre objectif, cette année est de \$350,000, a déclaré M. St-Jean, président fondateur de l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich et lui-même victime de cette maladie. Si le public fait preuve d'une aussi grande générosité que par les an-

nées passées, je suis persuadé que nous atteindrons notre but".

M. St-Jean a indiqué qu'on avait réalisé des progrès énormes depuis cinq ans relativement à l'analyse des symptômes et à la recherche de la cause de cette maladie qui se manifeste d'abord par des troubles de coordination et qui peut mener à l'invalidité complète. On connaît quelque 3,000 cas de cette maladie au Canada et 75,000 aux États-Unis.

A ce propos, M. St-Jean a tenu à souligner le travail admirable accompli par

le Dr André Barbeau, neurologue québécois de réputation internationale qui, le premier, s'est intéressé à la recherche sur l'ataxie de Friedreich.

"Sans le dévouement du Dr Barbeau et de son équipe de chercheurs et de techniciens, a-t-il dit, les victimes de l'ataxie n'auraient pas de raisons d'espérer. Mais aujourd'hui, nous savons tous que la lumière est au bout du tunnel".

Le Dr Barbeau président du Comité scientifique de l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich coordonne en effet les efforts d'un groupe pluridisciplinaire formé d'experts des universités de Montréal, du Québec, McGill, Laval et Sherbrooke. Partout dans le monde, il fait autorité dans la recherche de la cause de cette maladie.

Lors du lancement de sa campagne de souscription, M. St-Jean a précisé que toutes les sommes qui auront été recueillies serviront exclusivement à la recherche médicale. Il a ajouté que tous les médecins chercheurs consacraient bénévolement leur temps et leurs énergies à ce projet.

M. St-Jean, pour mieux marquer le travail de sensibilisation à l'ataxie de Friedreich, a fait remarquer qu'il avait fondé en 1980 des mouvements comparables au sien en France et en Australie. "Notre objectif pour 1981, a-t-il dit, est de lancer de pareilles associations en Allemagne, en Italie, en Hollande et en Uruguay. Nous voulons faire de ce mouvement né au Québec un objet de préoccupation internationale car l'ataxie ne choisit pas ses victimes".

L'ataxie de Friedreich est une maladie héréditaire et familiale qui peut frapper plusieurs enfants d'une même famille, sans égard à leur sexe. Il s'agit aussi d'une maladie dite régressive, dont la manifestation peut "sauter" plusieurs générations. Elle se déclare généralement entre l'âge de 7 et 20 ans.

L'ataxie peut revêtir plusieurs formes, une trentaine à vrai dire. Son dénominateur commun, cependant, est l'incoordination et le désordre des mouvements volontaires.

Grâce aux recherches du Dr Barbeau et de son équipe, on peut maintenant expliquer le développement de la plupart des symptômes de la maladie même si on ne connaît pas encore précisément la cause de l'ataxie de Friedreich. Cependant, les recherches sont si avancées

qu'on a pu mettre au point des médicaments expérimentaux qui ont donné des résultats positifs, si modestes puissent-ils paraître.

De dire Claude St-Jean: "Le travail du Dr Barbeau et de ses collègues constitue une véritable épopée scientifique, qui, depuis le Québec, rayonne partout

dans le monde. Je me permets donc de faire appel à la collaboration de tous pour que puisse se poursuivre ce travail de pionnier. Quant à moi et à tous les ataxiques, nous gageons sur notre victoire, grâce à vous".

Claude St-Jean

Tél.: 228-5397



**Yvon L. Beaudoin
peintre**

- PEINTURE EN BATIMENTS
Résidentielles & Commerciales
- ESTIMATION GRATUITE

2640, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest, Bce.

Hôtel du Boulevard

'Boul. Dionne, St-Georges Ouest — 228-2173.

**Nouveau genre de musique
vendredi le 9 janvier**

"Anita Pouliot" et son ensemble

**MUSIQUE WESTERN, COUNTRY,
POPULAIRE et CANADIENNE**

CONCOURS D'AMATEURS
genre "Une Tannante de Chance"

Samedi le 10 janvier

"Yvon Bolduc" et son ensemble

Hôtel Morissette
Morissette Station, St-Benjamin
594-8253

Vendredi et Samedi
Groupe Rock

"STRANGE"

Dimanche soir
Soirée Canadienne avec
"AIMÉ VACHON"
et son ensemble

M. Mme Jeannot Mathieu
vous souhaitent la
Bienvenue!

**Relais
Beauceron Inc.**

M. et Mme JEAN-GUY MAHEU, props
1020, 175e rue, St-Georges Est — 228-8930
(face au Camping Champagne)



Salle à manger
(cuisine canadienne)
Danse et musique
(fin de semaine)
Bar Salon
(Ouvert 7 jours
par semaine)
Bienvenue
à tous!

VENDREDI SOIR: — Concours pour amateurs seulement
— Prix intéressants à gagner
— Chanteurs, musiciens, danseurs
— 18 ans et plus

Orchestre au programme: "YVON et CHRISTIAN"

SAMEDI SOIR: "LA FAMILLE MATHIEU"
Musique Canadienne, Western et Populaire.

**CHATEAU
MAISONNEUVE**

St-Honoré 485-6307

VENDREDI et SAMEDI

Venez vous divertir avec
l'orchestre

"LES SPOUTNICK"

ATTENTION

Des cours de danse

seront donnés par

"Carmen et Adrien Poulin"

Pour inscription et début des cours

14 JANVIER 1981

Durée des cours: 10 semaines

Il nous reste quelques bonnes dates pour
réservations pour l'année 1981.

M. Mme Gaétan Thibodeau vous
souhaitent bienvenue à tous!

L'ENTREPRISE et ses structures

par Claude Thériault
collaboration spéciale

PREAMBULE DE LA REDACTION

A partir d'aujourd'hui et dans les semaines qui suivront, (Nom du journal) dans le but d'informer le public et en particulier les entrepreneurs de la PME (petite et moyenne entreprise), ouvrira gracieusement ses colonnes à une collaboration spéciale de la part de consultants en administration et en relations industrielles.

La direction de (Nom du journal), espère de ce fait, non pas de s'ingérer dans les affaires internes des entrepreneurs, mais d'essayer d'une manière indirecte de participer à l'évolution économique et sociale de la région que dessert notre journal.

ARTICLE 1 L'ENTREPRISE

Dans cette série d'article, nous occuperons exclusivement que de la P.M.E. (petite et moyenne entreprise). La seule allusion qui sera faite aux grandes entreprises le sera que pour les besoins de références ou de comparaisons si tel était le cas.

Et avant d'aller plus loin, il nous faut définir de quoi est composé une entreprise ainsi que les sortes ou types d'entreprises qui existent.

Dans tous les cas, pour être une entreprise, il faut les éléments suivants:

- UNE MISE DE FOND
- DES RESSOURCES HUMAINES
- DE LA MOTIVATION

Ces trois composantes peuvent se subdiviser à l'infini compte tenu de l'entreprise. Mais pour simplifier, prenons ces trois critères de base et analysons-les. Si nous essayions d'enlever n'importe laquelle de ces trois composantes, l'entreprise ne pourrait en devenir une et si elle existe en déficit ou en faillite. Nous nous proposons plus tard de par ce qui suivra de prendre chacune de ces composantes et de les élaborer.

Claude Thériault est consultant de la firme **ADMINISTRATION PLUS INC.** en administration et en relations industrielles.

Maheux-Lessard



Le 30 août, en l'église de Ste-Aurélien était célébré le mariage de Brigitte Maheux fille de Bernard Maheux (Huguette Rodrigue) à Carol Lessard fils de Jacques Lessard (Fabienne Lachance) de St-Benjamin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Rosaire Parent de Ste-Aurélien. Michelle Lessard soeur du marié, touchait l'orgue. La soliste était Louise Paradis de St-Georges.

L'église était décorée de fleurs naturelles. La mariée était vêtue d'une robe en broderie blanche. Des fleurs ornaient sa coiffure.

Après la réception à l'Hôtel Morissette-Station, les nouveaux époux partirent pour Miami.

A leur retour, M. Mme Carol Lessard résideront à St-Georges de Beauce.

Bien du bonheur aux nouveaux époux!

eau! eau! attention

Les solvants sont réutilisables. Ne les jetez donc pas dans l'eau!

Environnement
Québec

Hôtel CHATEAU BLANC

St-Ephrem — 484-2112

VENDREDI SOIR

"DANIEL BOUCHARD"

La Fièvre du Vendredi soir «piste de danse lumineuse» avec votre animateur «Daniel Bouchard» "JUKE-BOX".

SAMEDI


"Tournoi de CONNECTION 4"

DIMANCHE

Super Juke-Box


Notez que l'Hôtel Château Blanc possède un très bon service de réception pour 81. M. et Mme Jean Plante se feront un plaisir de réserver.

484-2112



Chez FRÉDÉRIC

La Disco No 1 LAZER en Beauce



PRÉSENTE...

LES VARIÉTÉS DU DIMANCHE SOIR

JEUDI SOIR
le 8 janvier 1981

Exceptionnellement à cause de
la mauvaise température de
dimanche dernier

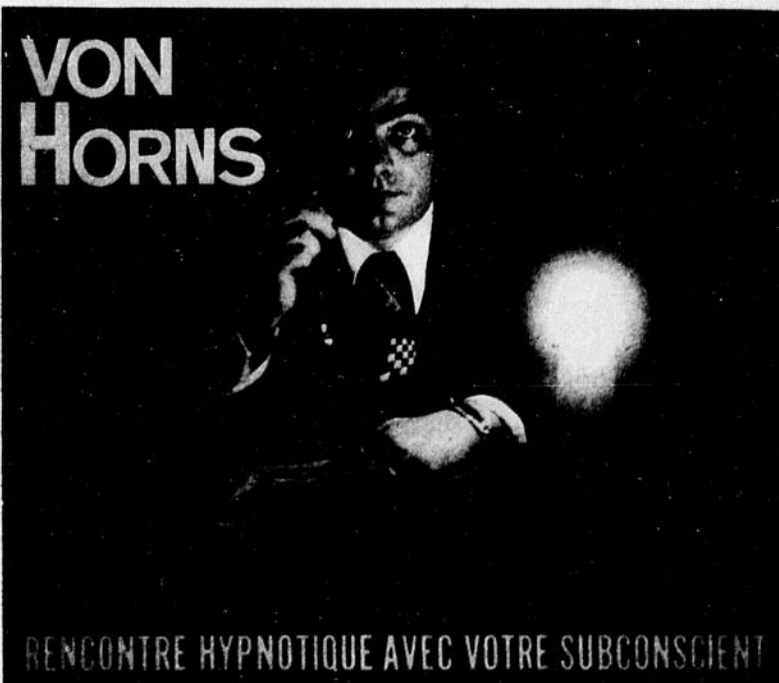
"PANCHO LE GITAN"

lanceur de couteaux sur cible humaine
et mangeur de feu et de couteaux
vous sera présenté

JEUDI SOIR
LE 8 JANVIER 1981

DIMANCHE LE 11 JANVIER 1981

**VON
HORNS**



RENCONTRE HYPNOTIQUE AVEC VOTRE SUBCONSCIENT



Maison de la semaine

Superbe contemporaine avec entrée à mi-étage

Si vous possédez un terrain urbain étroit ou de grandeur moyenne, et recherchez une maison qui pourra grandir avec vous, ce modèle de deux chambres à coucher, avec entrée à mi-étage, serait idéal. Cette maison contient plus de 1,000 pieds carrés d'espace habitable que vous pourriez utiliser immédiatement, et presque autant de surface que vous pourriez transformer à votre gré. L'extérieur est discret, avec son parement à rainures horizontales, diagonales et verticales, son revêtement de brique sur la cheminée de foyer et autour de l'entrée principale, et son toit en bardeaux de fente. La fenêtre en baie du salon saura diffuser un éclairage naturel, et se prêtera à une foule de décors.

L'entrée, protégée des intempéries par l'abri d'auto, donne accès à un hall compact avec placard, puis à deux escaliers. Celui de gauche conduit au niveau inférieur, qui est inachevé, tandis que celui de droite mène au niveau principal. Le palier de ce niveau donne directement accès à la pièce spacieuse en forme de L qui sert de salon et de salle à manger. Le salon est doté d'un beau foyer de maçonnerie en

porte-à-faux, et d'une grande fenêtre en baie. Une porte coulissante qui se glisse dans le mur sépare la salle à manger de la cuisine, qui y est adjacente, ce qui s'avérera très pratique.

La cuisine est conçue de façon à vous épargner les pas inutiles, avec son grand comptoir en forme de L, nombre d'armoires, et un garde-manger. Le coin dinette est assez spacieux pour contenir une table et quatre chaises, mais il serait tout aussi facile d'y construire des bancs à même le mur. Deux grandes fenêtres sauront diffuser soleil et lumière, et égayer les tâches ménagères.

Les deux chambres à coucher se trouvent également sur ce niveau. Elles sont situées vers l'arrière de la maison, donc loin des bruits et des activités familiales. Chaque chambre possède un grand placard et reçoit une belle lumière naturelle, et la salle de bains trois-pièces, avec baignoire, se trouve tout près.

Le niveau inférieur inachevé serait assez spacieux pour être transformé en chambres supplémentaires ou en salle de jeux, selon vos goûts et vos besoins. De plus, il possède un foyer de

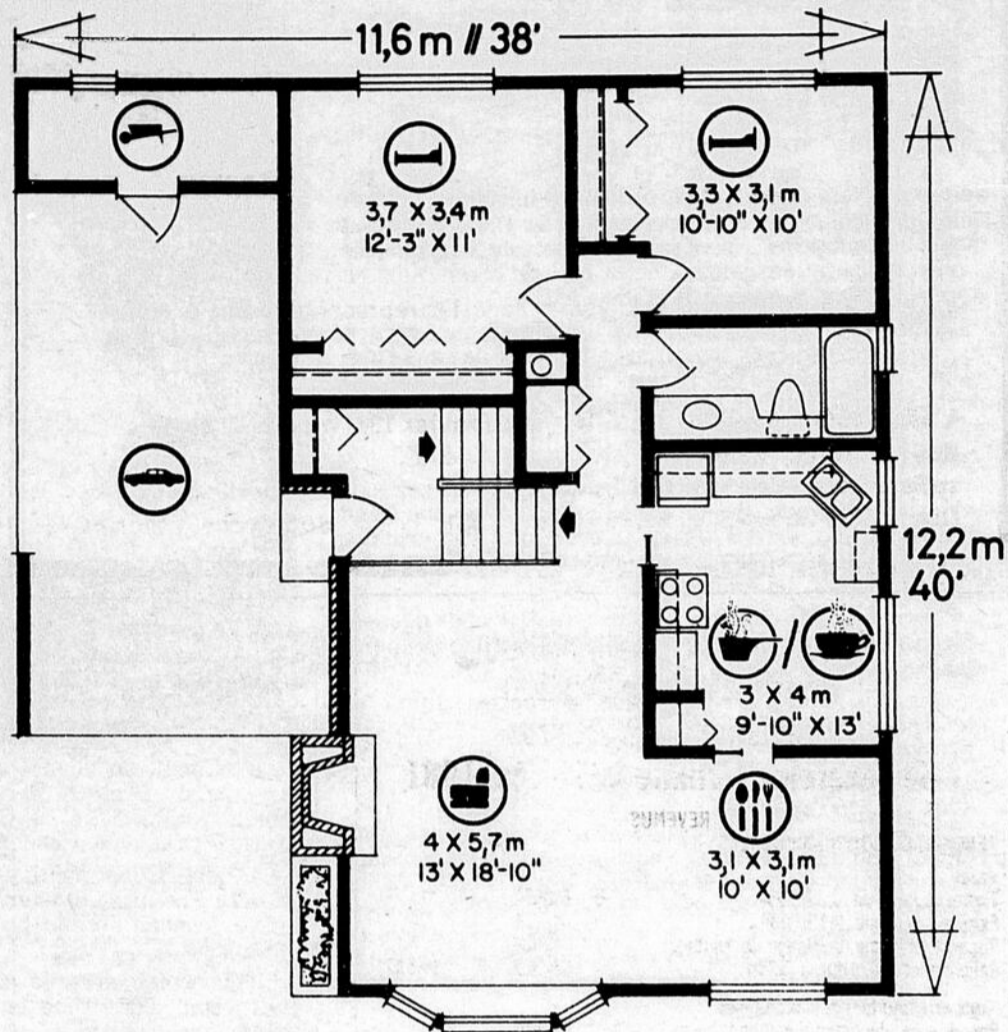
maçonnerie brut, de même que la plomberie brute pour une salle de bains trois-pièces.

On peut se procurer les plans de cette maison (79-1005A) au prix de \$95, pour le premier cahier de plans, et de \$15, pour chaque cahier additionnel. On peut aussi acheter un ensemble de cinq cahiers, y compris le premier, au prix économique de \$145, ou encore un ensemble de huit cahiers, comprenant aussi le premier, pour seulement \$175.

Ajoutez à toute commande \$5, pour les frais de poste et d'emballage.

Procurez-vous le tout dernier numéro de Select Home Designs, série 48, rempli d'idées de décoration et de conseils pratiques, et contenant une foule d'illustrations de plans de maisons de toutes sortes. Seulement \$2.75 (\$2.00 plus .75 cents de frais de poste et de manutention).

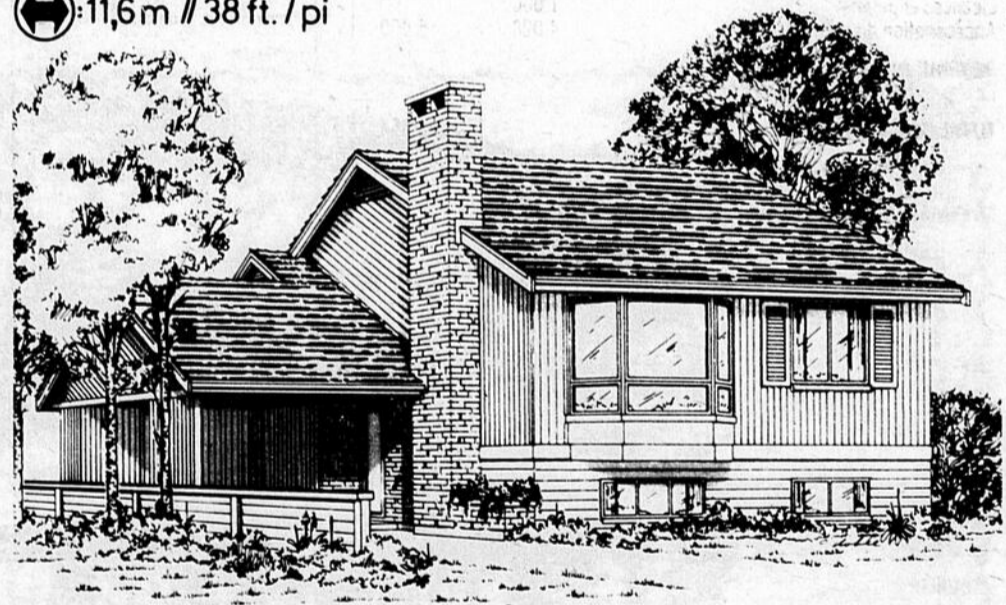
Pour commander des plans ou le magazine, envoyez un chèque ou mandat de poste, payable à LA MAISON DE LA SEMAINE à l'adresse suivante: La Maison de la Semaine, a-s de l'Éclaireur-Progress, 625 Av. du Président Kennedy, bureau 400, Montréal, Québec, H3A 1K9.



PLAN N° 79-1005A

⊞: 93,4m² // 1005 sq. ft. / pi²

↔: 11,6m // 38 ft. / pi



Jeunesse Canada Monde

Jeunesse Canada Monde procède à la sélection de participants en vue de ses prochains programmes d'échange avec des pays en voie de développement situés en Afrique, en Asie et en Amérique Latine.

JCM, qui entame sa dixième année d'existence, est un programme d'échange international subventionné en partie par l'Agence canadienne de Développement international. Il vise à favoriser chez les jeunes la compréhension et l'appréciation du développement et de la communication interculturelle, tout en leur faisant prendre mieux conscience de leur rôle et de leur place dans le monde d'aujourd'hui.

Tout (e) jeune Canadien (ne) en santé qui a entre 17 et 20 ans, qui travaille, cherche un emploi ou étudie, peut s'inscrire, pour autant qu'il (elle) soit désireux (euse) de s'éveiller au développement en participant à des "projets" de travail bénévole au sein de communautés, et ce, tant au Canada qu'à l'étranger.

Après un camp d'orientation d'une durée d'un mois, les groupes de JCM, généralement composés de 14 participants canadiens et étrangers et de deux agents de groupe (un Canadien et une personne du pays d'échange), s'intègrent à une communauté canadienne en effectuant du travail bénévole dans l'un des secteurs suivants: l'agriculture, les coopératives, l'environnement (éco-

logie), les services sociaux, la petite entreprise, les loisirs, les groupes communautaires. Une fois rendus dans le pays d'échange, les participants travaillent à d'autres "projets".

Le programme d'échange de JCM dure un peu plus de sept mois; la première moitié se déroule au Canada et la seconde à l'étranger. Le programme A débute en juillet et le programme B et septembre. La date limite d'inscription aux deux programmes est le 13 mars.

Au cours du programme, tous les frais relatifs à la nourriture, au logement et au transport sont supportés par JCM, qui fournit même de l'argent de poche aux participants.

Pour obtenir des formulaires d'inscription, on peut aller aux Centres de Main-d'œuvre du Canada, dans les écoles et dans les collèges, ou contacter le: Bureau Régional de JCM 2500 avenue Pierre Dupuy, Cité du Havre Montréal H3C 3R4 Tél.: 861-9684, 9685

Fondation du club des administrateurs agréés section Beauce

Mercredi le 16 décembre 1980 a eu lieu la première rencontre de fondation du club des administrateurs agréés (Adm A.) section Beauce-Sud.

Les membres présents se sont fixés comme objectifs à court terme de:

- Définir et valoriser l'administrateur agréé vis-à-vis du public et des autres professionnels.
- Etablir des échanges interprofessionnels.
- Faire du recrutement et

inventorier les ressources et les compétences administratives de la région (garder les jeunes universitaires dans la Beauce).

De plus amples informations sur les activités de ce nouvel organisme seront communiquées au public lors des rencontres subséquentes du club. A 22h45, l'assemblée fut levée sur une proposition de M. Guy Rancourt Adm. A.

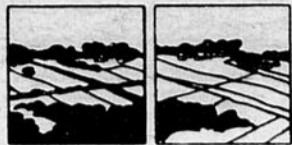
Alain Champagne Adm. A. Relationniste



M. Mme Alfred Rancourt de Montréal ont célébré leur 50ième anniversaire de mariage, le 27 août 1980. M. Mme Rancourt, née Evelina Poulin, se sont mariés le 27 août 1930 en l'Eglise de

St-Martin de Beauce. Les jubilaires profitent de cet heureux événement pour offrir leurs meilleurs vœux à l'occasion du Nouvel An à tous leurs parents et amis.

APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX



À la corporation
municipale de
Aubert-Gallion
Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'assemblée publique aura lieu le 20 janvier 1981 au lieu ordinaire des sessions, à 8h00 P.M. au sous-sol de la salle paroissiale, St-Georges Ouest
Donné à St-Georges Ouest, le 6 janvier 1981

Rodolphe Poulin
Secrétaire trésorier

Municipalité Aubert Gallion Fonds d'administration Prévisions budgétaires de l'exercice terminé le 31 déc. 1981

REVENUS		
REVENUS DE SOURCES LOCALES		
Taxes		
Foncier générale (0.32/100)	\$ 60.634.	
Foncier spéciale (0.10/100)	18.948.	
Répartition locale (0.20 pied de frontage)	4.800.	
Enlèvement des ordures (\$38.)	15.200.	99.582
Compensation tenant lieu de taxes		
Réseaux de télécommunication et de gaz	1.505	
Réseaux d'électricité	1.767.	
Roulottes	700.	3.972.
Services rendus à d'autres municipalités		
Enlèvement de la neige		1.300.
Autres revenus de sources locales		
Licences et permis	1.000.	
Appropriation du surplus	4.000.	5.000.
REVENUS DE TRANSFERTS		
Entretien des chemins d'hiver		32.000.
TOTAL DES REVENUS	\$ 141.854.	
DÉPENSES		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
Allocations du maire et des conseillers	\$ 5.500.	
Frais de déplacement	300.	
Salaires du secrétaire	15.000.	
Papeterie et dépenses de bureau	1.200.	
Téléphone	350.	
Avis publics et annonces	300.	
Associations et abonnements	200.	
Elections	800.	
Bénéfices marginaux	2.000.	
Location de salle et de bureau	2.000.	
Subvention à des organismes à buts non lucrat.	350.	
Honoraires professionnels	1.000.	
Services juridiques	100.	
Assurances et cautionnement	2.200.	31.300.
SÉCURITÉ PUBLIQUE		
Protection contre l'incendie		3.500.
TRANSPORT ROUTIER		
Voirie municipale	10.329.	
Enlèvement de la neige	18.000.	
Eclairage des rues	6.000.	34.329.
HYGIÈNE DU MILIEU		
Enlèvement et destruction des ordures		15.000.
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE		
Service ambulancier		1.300.
URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE		
Numérotage des rues		500.
LOISIRS ET CULTURE		
		1.250.
ÉDIFICES		
Matériel et fournitures	\$ 1.600.	
Electricité	350.	1.950.
MACHINERIE ET VÉHICULES		
Immatriculation	600.	
Essence et huile	2.750.	
Pièces et accessoires	5.125.	8.475.
IMMOBILISATIONS À MÊME LES REVENUS		
Bureau de secrétaire	1.000.	
Terrain d'enfouissement	7.000.	
Camion	8.000.	
Chemins, rues	3.000.	19.000.
SERVICE DE LA DETTE		
Remboursement de billets	8.600.	
Intérêts sur billets	5.200.	
Intérêts et frais de banque	50.	13.850.
CONSEIL DE COMTÉ		
TOTAL DES DÉPENSES	\$ 141.854.	

Fieri, Facias de Terris
Canada - Province de Québec
Cour Supérieure - District de Beauce
NO 350-05-000271-807
Shérif 58 80

CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BENOIT
Saint-Benoit, Beauce
Demanderesse
DENYS BOUDUC Saint-Benoit
Beauce
Défendeur

Un terrain situé dans la municipalité de Saint-Benoit l'arbre connu et désigné comme étant une partie du lot CINQ CENT DEUX (Pte 502) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Georges, comté et division d'enregistrement de Beauce.

Mesures anglaises: CENT pieds (100') de profondeur dans ses lignes sud-ouest et nord-est, cette mesure de CENT pieds (100') étant calculée à partir du centre du fossé du chemin par toute la largeur existant depuis le terrain d'André Fecteau ou représentants au sud-ouest jusqu'au terrain de Clermont Binet ou représentants au nord-est.

Hômes en front au sud-est par le chemin public, d'un côté au sud-ouest au terrain de M. André Fecteau ou représentants, à la profondeur au nord-ouest à une autre partie dudit lot restant la propriété de M. Louis Ange Binet ou représentants et de l'autre côté au nord-est au terrain de M. Clermont Binet ou représentants. Tel que le tout se trouve présentement circonscrites et dépendances. La mise à prix est fixée à la somme de 2 575.00\$, soit 25% de l'évaluation municipale, que l'adjudicataire devra verser au shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication. Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Beauce à Beauceville le SEIZIÈME jour de FÉVRIER 1981 à DIX heures.

Le shérif adjoint
ROGER LE HOUC

Bureau du shérif
Cour Supérieure
Saint-Joseph, Beauce,
le 17 décembre 1980.

ERRATUM

Dans un article qui a paru dans nos pages le 17 décembre dernier, sous la plume de Jacques Légaré, nous affirmions que le groupe Inter-paysages avait son chef-lieu à St-Evariste. En fait, c'est plutôt à Courcelles qu'habitent les membres de ce groupe, non loin de St-Evariste toutefois. Nous nous excusons donc de cette méprise.

PHARMACIEN(NE) demandé(e)

Région Baie des Chaleurs
salaire \$30.000.00 et plus, jours fériés payés
et autres avantages sociaux.
Si intéressé(e), communiquez au no de tél. suivant:
418-626-3809

Saviez-vous que?

Riche collection de minéraux.

La Collection nationale des minéraux du Musée national des sciences naturelles à Ottawa renferme 25,800 spécimens catalogués de pierres précieuses et de minéraux. En outre, 70,000 spécimens de roches et de minerais de nombreuses régions du monde comptent parmi les diverses collections et le matériel d'étude conservés par la Division des sciences minérales du Musée. Le Musée possède également 72 spécimens célestes tels que des météorites.

Le monde fascinant des Dinosaures

Les collections de fossiles de vertébrés de la Division de la paléobiologie du Musée national des sciences naturelles à Ottawa comptent plus de 29,000 spécimens. Les études dans ce domaine sont centrées sur les dinosaures du Crétacé de l'Alberta et sur la faune du Pléistocène de la région du Yukon non couverte par les glaciers.

Conservation de l'art

Depuis son administration centrale à Ottawa, l'Institut canadien de conservation des Musées nationaux du Canada fait des recherches sur tous les aspects de la conservation des antiquités et des œuvres d'art. Il se charge de traiter des problèmes particuliers de conservation concernant l'archéologie, l'ethnologie, les peintures et les sculptures, le mobilier et les objets en bois, les textiles et les œuvres sur papier. Il publie un bulletin technique sur l'entretien des collections de musées, offre des stages de perfectionnement aux restaurateurs et techniciens œuvrant déjà dans des musées du pays, intervient à l'occasion des sinistres qui endommagent les collections culturelles et dispense les services de laboratoires mobiles aux musées et dépôts d'archives partout au Canada.

Prestation de services

L'Institut canadien de conservation, fondé par les Musées nationaux du Canada en 1972, offre aux musées et dépôts d'archives du pays des services poussés de conservation. Ceux-ci allient les recherches sur les procédés de conservation, les conditions ambiantes dans les musées et la détérioration des matériaux, à la recherche analytique, aux services spécialisés de conservation, à la formation et aux publications et à cinq laboratoires mobiles servant les dix provinces et les territoires.

OFFRES et DEMANDES d'EMPLOI

CLSC NOUVELLE-BEAUCE
C. P. 190, Ste-Marie
Comté de Beauce

OFFRE D'EMPLOI

Titre du poste: Secrétaire de direction
Endroit: CLSC NOUVELLE-BEAUCE
Boul. Vachon, C.P. 190
Ste-Marie, Comté de Beauce
Statut: Temps complet
Supérieur immédiat: Directeur général
Responsabilités: Recevoir et déjouer le courrier.
— Rédiger la correspondance courante.
— Transcrire à la machine à écrire les lettres, rapports notés en sténographie ou enregistrés sur appareil, et tout autre document qui lui est confié.
— Rassembler la documentation pertinente à l'examen des dossiers.
— Effectuer la tenue et le classement de dossiers ou de tout autre document.
— Tenir à jour l'agenda de son supérieur immédiat.
— Prendre les communications téléphoniques; accueillir les visiteurs et les référer, au besoin, aux personnes concernées.
— Organiser matériellement les réunions de son supérieur, convoquer les participants et préparer les dossiers nécessaires. Au besoin, elle assiste à ces réunions et en dresse le compte rendu à partir de ses notes sténographiques.
— Dans l'exécution de ses fonctions, la secrétaire de direction peut être appelée à initier le personnel de soutien, à collaborer à son entraînement, à répartir le travail et à en vérifier l'exécution.
— Accomplir tout autre tâche à la demande de son supérieur immédiat.

Exigences: Secondaire V avec option sténo-dactylo.
Minimum de trois (3) ans d'expérience en secrétariat.
Bonne connaissance du français écrit.

Rémunération: Selon les échelles de salaires en vigueur au C.L.S.C.

Faire parvenir les offres de service avant le 19 janvier 1981 à:

CLSC NOUVELLE-BEAUCE
Case Postale 190, Ste-Marie,
Comté Beauce, G0S 2Y0

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS entraînement à la gérance

Connaissant une expansion sans précédent, nous demandons trois (3) représentants pour faire carrière dans la vente et la collection, pouvant par la suite se transformer en gérance pour la personne qualifiée, dans les territoires de Beauce.

Si vous: êtes ambitieux avec plus de 18 ans, possédez un secondaire V ou équivalent, auto nécessaire.

NOUS OFFRONS:

- Entraînement complet de 2 semaines à nos frais.
- Fonds de pension • Assurance-groupe • Clientèle établie
- Garantissons \$250 à \$500, par semaine selon qualifications.

Pour entrevue: téléphonez à 382-5102
et demandez Alain Doyon

Ville St-Georges Service de la Récréation OFFRE D'EMPLOI Animateur Socio-Culturel

Fonction: Sous la responsabilité du directeur du service, dirige, planifie, organise, coordonne et contrôle les politiques régissant les activités socio-culturelles. Supervise le travail des animateurs et/ou moniteurs et surveillants. En collaboration avec le directeur administratif, il supervise et participe au contrôle financier des programmes socio-culturels.

Exigences: Détenir un diplôme de premier cycle de préférence en récréologie, pédagogie ou sciences sociales ou posséder une expérience pertinente dans l'organisation du Loisir communautaire et/ou détenir un diplôme d'étude collégial en technique de Loisirs. Cette expérience sera évaluée en quantité (nombre d'années) mais aussi en qualité (en rapport avec la fonction ou des responsabilités analogues).

Posséder les traits de personnalité appropriés à la fonction.
Durée de l'emploi sur le programme actuel: 1981-82 et 1981-1983.

Salaire à discuter.

Faites parvenir votre demande à:
Service de la Récréation
11121, 1ère Avenue,
St-Georges Beauce

APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX

REPRISE BANCAIRE

Avis est par la présente donné que la Banque Royale du Canada, 2290 boul. Dionne, St-Georges Ouest, recevra des soumissions pour l'item après mentionné:

1 CAMION MACK 325 H.P. USAGÉ 1973

- 1— Avec cabover 200 pouces empatement no série FS 797 LST 18369
- 2— 44000 R.A. 12000 F.A.
- 3— Air climatisé
- 4— Moteur reconditionné 50,000 milles usure.

Ce camion pourra être vu chez Lave-Auto Chez Baptiste Ltée, 625, 6e Avenue, St-Georges Ouest, Beauce.

Pour être considérée toute soumission devra être:

- 1— Présentée directement à la Banque Royale du Canada, 2290 boul. Dionne, St-Georges Ouest, Beauce, P.Q.
- 2— Reçue avant 18h00 le 16 janvier 1981.

La Banque Royale ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à St-Georges, ce 12 décembre 1980

La Banque Royale du Canada
2290, Boul. Dionne,
St-Georges Ouest, Beauce,
P.Q. G5Y 3X3

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La Corporation Municipale de St-Martin, Beauce

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1981

À la population de la Municipalité de St-Martin.

Il nous fait plaisir conformément à la loi de vous présenter les prévisions budgétaires pour l'année 1981, qui ont été adoptées lors d'une séance spéciale tenue le 15 décembre 1980.

REVENUS

REVENUS DE SOURCES LOCALES	
Taxes foncière générale	\$166.000.00
Taxes eau et égout	58.500.00
Taxes enlèvement et destr. ordures	32.070.00
Taxes affaires	1.500.00
TOTAL:	\$258.070.00
COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES	
Entr. du Gov. Fédéral	469.00
Fermes et boisés (Gov. Québec)	10.878.00
Comm. Scolaires	27.902.00
Occupants de roulottes	500.00
TOTAL:	\$ 39.749.00
SERVICES RENDUS À D'AUTRES MUNICIPALITÉS:	
Protection Incendie	\$ 3.000.00
TOTAL:	\$ 3.000.00
AUTRES SERVICES RENDUS	
Location Centre	3.000.00
Travaux de ville	2.100.00
Racc. Aqueduc et d'égouts	1.000.00
TOTAL:	\$ 6.100.00
AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES	
Droits sur les divertissements	250.00
Intérêts de Banque	500.00
Intérêts sur arriérés de taxes	600.00
Contr. Secteur Electricité	7.659.00
Contr. Gaz et Télécommunication	6.509.00
Appropriation de surplus	20.000.00
TOTAL:	\$ 35.518.00
TRANSFERT INCONDITIONNEL	
Formule de Péréquation	\$ 31.211.00
TOTAL:	\$ 31.211.00
TRANSFERTS CONDITIONNELS	
Subventions Gov. Québec	
Aqueduc et égouts	122.424.00
Entretien des chemins d'hiver	28.680.00
Sports et Loisirs	600.00
Progr. Aide à la Densité	21.000.00
Progr. Amél. Equipements Communautaires	19.800.00
TOTAL:	\$ 192.504.00
TOTAL DES REVENUS SOURCES LOCALES	342.437.00
TOTAL DES REVENUS DE TRANSFERTS	223.715.00
TOTAL DES REVENUS	\$ 566.152.00

Ville de Beauceville

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENT DONNÉ QUE le Conseil de Ville de Beauceville à sa séance prévue pour le 20 janvier prochain, adoptera son budget annuel de même que son programme triennal d'immobilisation.

Donné à Beauceville,
ce 7 janvier 1981.

HILAIRE TURMEL, greffier

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE SAINT-GEORGES OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

Avis est, par les présentes, donné par le soussigné gérant de l'Office Municipal d'Habitation de Saint-Georges-Ouest, que les groupes et individus désirant siéger sur le conseil d'administration de l'Office Municipal d'Habitation de Saint-Georges Ouest, comme représentant des groupes socio-économiques, sont priés de faire parvenir leur nom avant le 23 janvier 1981 à 16:00 heures et ce au 1500, 6ème avenue Ville de Saint-Georges-Ouest.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 31ème jour de décembre 1980.

Le gérant de l'Office,
ROGER TURCOTTE

Ville de

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier de la Ville de Saint-Georges-Ouest:

QUE le conseil de la municipalité de la Ville de Saint-Georges-Ouest, lors d'une séance spéciale tenue le 29 décembre 1980, a adopté le règlement numéro 264-80 ayant pour objet d'adopter le budget de l'année 1981, de décréter le taux de taxes foncières générales et spéciales, compensations, cotisations et autres prélèvements pour l'année 1981 et ordonner la confection d'un rôle général de perception comprenant toutes les taxes, tant générales que spéciales imposées pour l'année 1981.

QUE tout intéressé peut prendre connaissance de ce règlement au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 30ème jour de décembre 1980.

Le greffier de la Ville,

LAURENT NADEAU

Ville de

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 265-81

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, LAURENT NADEAU, greffier de la corporation municipale de la Ville de Saint-Georges-Ouest, comté de Beauce, à tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables situés dans la municipalité de la Ville de Saint-Georges-Ouest:

QUE lors d'une assemblée spéciale tenue le 6ème jour de janvier 1981, le conseil de cette ville a adopté le règlement no 265-81;

QUE ce règlement a pour objet de modifier le règlement numéro 101 adopté le 2 mars 1964 et d'augmenter à \$600,000.00 le montant du fonds industriel créé par le règlement numéro 101;

QUE ce règlement affecte tout le territoire compris dans les limites de la Ville de Saint-Georges-Ouest;

QUE les personnes habiles à voter sur ce règlement ont le droit de demander, par la procédure d'enregistrement, que le règlement no 265-81 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la Loi des Cités et Villes du Québec;

QUE les personnes habiles à voter sur le règlement no 265-81 seront celles qui sont décrites aux articles 593, 399 à 410 et 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes du Québec et plus particulièrement les personnes qui le jour de l'adoption du règlement no 265-81 étaient habiles à voter parce qu'elles étaient inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables en vertu du règlement et dans le cas de personnes physiques à la condition qu'elles soient majeures et qu'elles possèdent la citoyenneté canadienne;

QUE cette demande ait lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes du Québec et qu'aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur disposition de 9:00 heures à 19:00 heures les 13 et 14 janvier 1981, aux bureaux de la Ville, situés au 1500, 6ème avenue à Ville de Saint-Georges-Ouest;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement no 265-81 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 163 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la Ville aux heures ordinaires de bureau pendant les heures d'enregistrement;

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 14ème jour de janvier 1981 à 19:05 heures, à la salle réservée aux séances du conseil de cette Ville, située au 1500, 6ème avenue à Ville de Saint-Georges-Ouest.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 7ème jour de janvier 1981

Le greffier de la Ville,

LAURENT NADEAU

DÉPENSES

Législation	\$ 13,000.00
Gest. Finance et Administration	12,600.00
Greffier	2,200.00
Contr. Employeur	5,210.00
Poste, tél., Ass., Papeterie, autres	14,249.00
TOTAL:	\$ 47,259.00
SÉCURITÉ PUBLIQUE	
Protection Incendie	\$ 12,300.00
TOTAL:	\$ 12,300.00
TRANSPORT ROUTIER	
Voirie Municipale	50,000.00
Enlèvement de la neige	18,168.00
Eclairage des rues	28,200.00
TOTAL:	\$ 96,368.00
HYGIÈNE DU MILIEU	
Aqueduc et Egouts (Administration)	6,308.00
Réseaux de Distr. de l'eau	12,900.00
Enlèvement et destr. des ordures	32,070.00
TOTAL:	51,278.00
URBANISME ET ZONAGE	
Urbanisme	1,000.00
Logement	6,988.00
TOTAL:	\$ 7,988.00
LOISIRS ET CULTURE	
Loisirs	\$ 8,000.00
TOTAL:	\$ 8,000.00
AUTRES ACTIVITÉS	
Edifices	16,710.00
Mach. et Véhicules	10,650.00
Dép. en Immobilisation	52,423.00
TOTAL:	\$ 79,783.00
FRAIS DE FINANCEMENT	
Protection Incendie	35,171.00
Déneigement	37,531.00
Aqueduc et Egouts	172,024.00
Frais de Banque	850.00
TOTAL:	\$245,576.00
AUTRES DÉPENSES	
Quote Part au Conseil de Cité	16,600.00
Dépenses recouvrables de tiers	1,000.00
TOTAL:	\$ 17,600.00
TOTAL DES DÉPENSES	\$566,152.00
L'évaluation imposable de la municipalité étant de: \$27,667,600.00 le taux de la taxe foncière sera de \$0.60 du 100 d'évaluation.	
La taxe de vidanges sera au même tarif qu'en 1980 soit: \$40.00 par usager famille et les commerces selon les tarifs spéciaux établis en 1980.	
La taxe d'aqueduc et d'égouts sera de \$130.00 par usager famille et les commerces selon tarifs de compensation établis en 1979.	
La taxe spéciale selon le pied linéaire de façade de chacun des lots situés sur le réseau d'aqueduc et d'égouts sera au même taux qu'en 1980 soit: \$0.40 du pied linéaire.	

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

Petites Annonces

3 façons de procéder:

 PAR LA POSTE: C.P. 158, ST-GEORGES-EST
 PAR TELEPHONE: 228-8858
 A NOS BUREAUX: 12625, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST
de 9 à 5 heures
sans interruption

Tarif des Petites Annonces ORDINAIRE

Comptant: 1 fois \$2.00 le pouce
 3 fois \$5.00
 Facturée: chaque annonce \$3.00 le pouce

AVEC CADRE NOIR

Comptant: 1 fois \$3.00 le pouce
 3 fois \$8.00
 Facturée: chaque annonce \$4.00 le pouce

Date limite pour parution le mercredi: Lundi 5 hrs

MAISONS A VENDRE

MAISON
 Neuve, située dans la 156e rue et 12e avenue, St-Georges Est. Inf. ou visiter Constructions Jean-Louis Poulin Inc., 774-9522.
 (JNO, 3-12-80, 9950 C)

MAISON
 Mobile, reprise de finance, 66 X 14. 1976, 3 chambres à coucher. Inf: 228-5614 ou 228-5934.
 (JNO, 5-11-80, 9667 LB)

MAISON
 Duplex, un logement de 1 1/2 étage à l'avant et de un étage à l'arrière. Terrain de 80 x 100 financement si désiré. Située au 870, 18e rue, St-Georges Ouest. Inf: au 730, 18e rue, St-Georges Ouest, tél.: 228-2363.
 (1fs, 7-1-81)

MAISON
 26 X 40, 5 1/2 pièces, terrain 100 X 100, complètement aménagé, abri d'auto, remise. Située près du Carrefour St-Georges. Inf: 228-7776 ou 228-4133.
 (4fs, 7-1-81, 10273 GS)

MAISON
 Située à St-Georges avec grand terrain. Aussi une mini-laveuse, un poêle et un réfrigérateur. À l'état de neuf. Inf: 228-8900.
 (4fs, 7-1-81)

MAISON
 Neuve située au 920, 89e rue, St-Georges Est. Prête à être habitée. Grand terrain paysagé. Inf: 227-0706 ou 774-9415.
 (JNO, 3-12-80, 10056 YP)

MAISON
 Située près de l'Hôpital, 1 1/2 étage, garage chauffé, abri d'auto, patio, chambre froide, aspirateur central. Cause de vente: départ. Inf: 228-3365.
 (JNO, 9-7-80, 7528 RH)

MAISON
 A 2 logements, chauffage électrique, construction 5 ans. Financé à 85%. Grand emplacement. Situé à Notre-Dame des Pins. Directement du propriétaire. À très bon prix. Inf: 774-3458.
 (JNO, 10-12-80, 10071 PB)

MAISON
 Neuve située près de St-Philibert, terrain 175 X 375. Inf: 228-0405.
 (3fs, 7-1-81, 10253 DT)

MAISON
 2 étages, en bonne condition, chauffage à l'huile avec garage 2 étages. Bon prix. À St-Georges Ouest. Inf: 228-8206.
 (JNO, 7-1-81, 10255 HD)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

DUSTER
 1972, en bon ordre. Inf: 685-3429.
 (3fs, 31-12-80)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

FIREBIRD
 1968, moteur 400 Américain, automatique. Prix à discuter. Inf: 228-2918.
 (1fs, 7-1-81, 10278 SP)

AUTONEIGE
 De compétition, moteur kohler 440, 3 cylindres. Aussi moteur d'automobiles 402, Chevrolet. Inf: 382-5718.
 (3fs, 7-1-81, 10269 LV)

MACHINERIES LOURDES
 Débusqueuses, Timberjack 225. Aussi Tracteur International 500. Inf: 267-4099.
 (3fs, 7-1-81)

PICK-UP
 GMC 1969 Custom 10, 1/2 tonne, V-305, excellente condition \$350.00. Inf: J.Y. Tanguay 383-3979.
 (1fs, 7-1-81, 10263 JY T)

BLAZER
 4 X 4, 1972, automatique, en très bon état. Inf: 484-2121.
 (3fs, 24-12-80, 10158 RR)

CHEVROLET
 Chevette 1980, 4 portes, automatique. Laissez à bon prix. 16,000 kilomètres. Inf: 774-3026.
 (1fs, 7-1-81, 10266 BD)

CHEVY VAN
 GMC 1973, très propre, bon prix. Inf: 228-8783, Guy Poulin, St-Benoit.
 (JNO, 7-1-81, 10262 GP)

AUTONEIGE
 Bombardier Everest 340, 1977, carburateur Mikuni neuf, très bas millage. À l'état de neuf. Prix à discuter. Inf: 685-3335 le jour ou 685-3826 le soir.
 (3fs, 7-1-81, 10267 MB)

TRACTEUR
 4 X 4, Diesel, comme neuf, 2 cylindres, 17 forces. Inf: 228-5088.
 (JNO, 10-12-80, 10090 N)

BUICK
 Vert, 1978, 35,000 milles, 2 portes, vitres teintées électriques, air climatisé, volant ajustable, contrôleur de vitesses, intérieur en velours, moteur 8, 400 p.c. Inf: 228-3514 ou 228-4792.
 (3fs, 24-12-80)

JEEP
 Cherokee, bleu et blanc, 1975, V-8, 4 X 4 avec ou sans grappe, 32,000 milles ayant toujours servi comme 2e voiture. Automatique, servo-frein, servo-direction, radio AM/FM, siège baquet, 4 mags avec radial. Inf: 228-9708 le jour ou 228-3614 le soir après 6h00.
 (JNO, 7-1-81, 10276 P)

AUTONEIGE
 Bombardier 1978, 444, électrique, poignées chauffantes. À très bas prix. Inf: 228-4476.
 (2fs, 7-1-81, 10254 ES)

FORD
 Econoline 1976. Inf: 228-7323 demandez M. Doyon ou M. Rancourt.
 JNO, 1-10-80, 9116 PED

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

CHEVELLE et BRONCO
 Chevelle 1975, légèrement accidentée, 4 portes, V-8, prix \$750.00. Aussi Bronco 1978, très bien équipé, V-8, 4 vitesses, \$5,000.00. Inf: 594-5243.
 (2fs, 7-1-81, 10270 MC)

A VENDRE DIVERS

BOIS DE CHAUFFAGE
 Retailles de plancher et de bois franc. Inf: 228-7690.
 (4fs, 17-12-80, 101022 B)

BOIS DE CHAUFFAGE
 Bouleau en 4 pieds, à prendre sur le grand chemin. Prix \$30.00 la corde de 4 pieds. Inf: 774-3735.
 (3fs, 31-12-80, 10168 PB)

CHIOT
 Malamuth, pure race. \$30. Inf: 228-6081.
 (1fs, 7-1-81, 10281 LB)

MÉNAGE
 Comprenant: set de cuisine, poêle et réfrigérateur. À bas prix. Inf: 228-7207 ou 228-9577.
 (JNO, 12-11-80, 9768 JL)

ÉVAPORATEURS
 Neufs ou usagés de toutes grandeurs, portant la marque Dominion Gramme Inc. Nous faisons l'échange si cela est désiré. Aussi réservoir en fibre de verre, en fer blanc et fond rond. Inf: Yvon Quirion, rue Champagne, St-Honoré, 485-6507.
 (JNO, 7-5-80, 6279 YQ)

CHAUDIÈRES
 1000 chaudières de 2 gallons, et 500 chaudières de 3 gallons, en aluminium à l'état de neuf. 4 évaporateurs usagés, très propre, 2 de 2 X 8, 1 de 4 X 15 et 1 de 20" X 3". Aussi laveuse à chaudières. Inf: Yvon Quirion, St-Honoré, 485-6507.
 (JNO, 29-10-80, 9516 YQ)

DIVERS
 Bottes de ski alpin, peinture 8, 6, 4, 3. Patins peintures 11, 13 et 3. Souliers à claquettes, peinture 3. Bain pour bébé et chaudière à couches. Inf: 228-5158.
 (JNO, 17-12-80, 10120 PL)

BAR À BOISSON
 Entièrement en bois, valeur \$800.00 laissé à \$450.00. Inf: 228-8356 le soir.
 (2fs, 7-1-81, 10280 MP)

TÔLES
 Tôles galvanisées neuves à \$26.00 la toise, la taché à \$20.00. Tôles de couleurs: blanc, brun, rouge et noir, \$39.00 à \$49.00 la toise. Le tout dans les qualités supérieures du marché ordinaire. Notre épaisseur est de 28 de gauge. Du 15 décembre au 15 mars, nous ouvrons sur rendez-vous seulement et S.V.P. laissez message enregistré. La Brocante 685-3367.
 (JNO, 3-12-80, 9944 B)

DIVERS
 Scie à ruban 15 pouces General avec accessoires. Perceuse à colonnes avec "kit" mortaise Rockwell. Inf: 228-0405.
 (2fs, 7-1-81, 10285 DT)

A VENDRE DIVERS

TABLE DE BILLARD
 4 X 8, à très bas prix. Inf: 228-6702.
 (1fs, 7-1-81)

DIVERS
 4 pneus d'hiver général P155/80 D-13 à l'état neuf. Chienne Berger Allemand à donner, 10 mois. Inf: 228-7010.
 (3fs, 24-12-80)

BILLARD
 Baguettes de billard neuves, en 2 morceaux, vaste choix. Prix variés. Inf: 228-3946.
 (JNO, 3-12-80, 9978 PM)

ÉVAPORATEURS
 Dominion Green Inc., si vous désirez un évaporateur neuf pour le printemps 1982, en commandant avant le 1er mai 1981, vous éviterez une augmentation d'environ 12 pour cent. La livraison se fera à la date choisie par vous. Aucun déboursé ne sera exigé lors de la commande, mais seulement après la livraison. Inf: Yvon Quirion, 485-6507.
 (JNO, 7-1-81, 10277 YQ)

DIVERS
 Comptoir à légumes 12', 4 tablettes, nettoyage requis. Aussi compresseur 2 forces, 3 ans d'usage en parfaite condition. Congélateur à crème glacée de marque Sheaffer 6', 3 ans d'usage, nettoyage requis. 48 pieds de tablettes en acier pour épicerie, nettoyage requis. Balance Stampson allant à \$1.19 la livre, légèrement endommagée et un carosse d'épicerie. Inf: 582-3129 Prix à discuter.
 JNO, 19-11-80, 9832 AO

PEINTURE
 Surplus de peinture industrielle de 1979, couleur: noir, brun métallique, bleu, beige, peinture métallique applicable sur tôle, fer, auto, etc. \$10.00 le gallon ou \$45.00 pour 5 gallons. Aussi peinture grise pour ciment et bois, qualité Hi-Grade. Inf: 685-3839.
 (JNO, 1-10-80, 8946 UB)

BOIS DE CHAUFFAGE
 Livré et cordé sur palette, érable, merisier et bouleau; longueurs: 12", 16" ou 24". Prix à partir de \$20.00 la corde. Inf: 774-3501.
 (JNO, 1-10-80, 9107 P)

DIVERS
 Plus de 200 appareils électroménagers, reconditionnés à neuf, possédant une garantie de 3 mois, poêles, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses, lave-vaisselles, fours micro-ondes. Aussi appareils neufs légèrement endommagés, dans le transport avec garantie totale sur mécanique. Inf: Place Lionel Gagnon 12510, 1ère Avenue, St-Georges Est 228-8071 et le soir à 228-3614.
 (JNO, 3-12-80, 9959 P)

ANTIGEL
 Surplus d'antigel, spécial \$7.80 tant qu'il y en aura. Escompte sur quantité. Inf: Eddy Jalbert, 2810, 127e rue, St-Georges Est 228-5763.
 (JNO, 17-12-80, 10112 EJ)

CAMERA
 Vidéo noir et blanc, sonore, automatique. Bas prix. Inf: 228-9459.
 (JNO, 3-12-80, 10049 MA P)

A VENDRE DIVERS

CAISSES ENREGISTREUSES
 1 caisse électronique Sharp No ER-3520, 12 mois d'usage. 1 caisse enregistreuse National, usagée. 1 machine à écrire usagée Royal et 1 calculatrice Miida usagée. Inf: 228-5503.
 (JNO, 26-11-80, 9882 S)

SPÉCIAL
 Fournaise à l'huile à l'état de neuf, à vendre. Tuyaux de ventilation 65' (Docks). Inf: après 5h30 P.M. à 228-6349.
 (3fs, 24-12-80)

BÂTISSE
 Commerciale située à St-Georges Station, rte Kennedy, revenu annuel \$11,000.00. Terrain 72 pieds de façade X 160 pieds de profondeur environ. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
 (JNO, 22-10-80, 9364 A)

2 BOITES DE CAMION
 D'une longueur de 22' X 7' de haut et 8' de large. Bonnes pour entreposage ou autres. Bon état. Inf: 228-2094.
 (JNO, 1-10-80, 9118 B)

TABLES DE BILLARD
 Résidentielles ou commerciales, neuves avec ou sans ardoise. Inf: 228-3702.
 (JNO, 3-9-80, 8525 JY B)

BOIS DE CHAUFFAGE
 Érable, plaine, merisier en 16 pouces et 14 pouces. Livré et fendu. Inf: 228-8390.
 (1fs, 7-1-81)

STÉRÉO
 AM/FM, style Colonial, meuble en bois massif (noyer). Inf: 685-3232.
 (4fs, 17-12-80, 10144 JV)

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN
 75 X 100, situé dans la 152e rue, St-Georges Est. Inf: 774-9234.
 (JNO, 7-1-81, 10282 GP)

TERRE
 80 arpents avec maison et grange. Située à 2 milles du pont de St-Georges. Inf: 685-2070.
 (JNO, 5-11-80, 9613 GR)

EMPLACEMENT
 Grand emplacement situé à Notre-Dame des Pins, côté Ouest, sur chemin Royal, 206 X 201 de profondeur. Inf: 774-3458.
 (JNO, 24-12-80, 10162 PB)

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT
 De 5 1/2 pièces, non chauffé, non meublé, \$160.00 par mois. Situé au 1035, 133e rue. Libre immédiatement. Inf: 228-3321.
 (1fs, 7-1-81, 10272 NT)

LOGEMENTS
 De 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse. Aussi 3 1/2 pièces, meublé, situé au 3010, 127e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3320.
 (JNO, 10-12-80, 10085 GF)

6 LOGEMENTS
 Neufs, 4 1/2 pièces, non meublé, situés au 14085, 2e avenue, St-Georges Est. Prêt à visiter. Inf: au 525, 159e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2185.
 (JNO, 3-12-80, 9961 GG)

LOGEMENT
 De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé coin 2e avenue, 127e rue. Inf: 228-5383 le jour ou 228-8183 le soir.
 (3fs, 31-12-80, 10169 GL)

LOGEMENT
 De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 1081, 127e rue, St-Georges Est, stationnement privé. Inf: 227-0759 ou 228-6663.
 (JNO, 31-12-80, 10167 HL)

LOGEMENT
 De 4 1/2 pièces, situé au 637, 25e rue, St-Georges Ouest, non meublé. Inf: au 715, 25e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2344.
 (JNO, 3-12-80, 10021 A)

LOGEMENT
 De 4 1/2 pièces, 2e étage, 13185, 2e avenue, St-Georges Est, chauffage à l'huile, non meublé, \$130.00 par mois. Inf: 228-9273
 JNO, 5-11-80, 9659 HL G

LOGEMENT
 De 5 1/2 pièces, situé au 104, 7e rue, Beauceville Est. Inf: 774-3348.
 (JNO, 26-11-80, 9893 NP)

LOGEMENT
 Neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, non chauffé, endroit tranquille. Au 640, 156e rue, app. 2, St-Georges Est. Inf: 228-3769 ou au 610, 156e rue Est.
 (JNO, 5-11-80, 9616 JP R)

LOGEMENT
 De 2 1/2 pièces, neuf, meublé, conviendrait pour 1 ou 2 personnes, situé près des Serres Champagne. Entrée et stationnement privés. \$140.00 par mois, non chauffé, non éclairé. Inf: 228-1464.
 (JNO, 31-12-80, 10166 IL)

LOGEMENT
 De 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, avec laveuse-sécheuse, situé 18e rue, coin 10e avenue, près de l'Hôpital à St-Georges Ouest. Inf: 228-6241.
 (1fs, 7-1-81, 10252 MP)

LOGEMENT
 De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, câble T.V., situé au 701A, 10e rue, coin 6e avenue, Beauceville Est. Inf: Florent Quirion 774-6131.
 (JNO, 3-12-80, 9992 FQ)

**LOGEMENTS
A LOUER**

Libre

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, eau chaude fourni. Situé dans la 20e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-1572.
(JNO, 17-12-80, 10113 CG)

LOGEMENT

2 1/2 pièces, meublé, situé au 12865, 1ère Avenue. Libre immédiatement. Inf: 228-5211 après 5h00.
(JNO, 3-12-80, 9993 TQ)

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, situé en haut des Rôtisseries St-Bruno. Libre immédiatement. Inf: 228-9794.
(JNO, 26-11-80, 9901 BP)

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, semi-meublé. Libre le 1er janvier. \$160.00 par mois. Situé dans 161e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4537 ou 228-2648.
(JNO, 24-12-80, 10154 FQ)

LOGEMENT

Plusieurs logements à louer à différents endroits à St-Georges. Pour inf.: 228-1592 ou 228-8016.
(JNO, 13-6-79, 1050)

LOGEMENT

De 2 1/2 pièces, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre-ville. Inf: Pierre Beaudoin 228-9544.
(JNO, 11-6-80, 7084 PB)

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, très beau logement propre, pour personne seule ou couple ou personne âgée qui aime la tranquillité. Situé dans 135e rue, Est en arrière de la clinique familiale. Inf: 228-2481.
(JNO, 26-11-80, 9925 GT)

LOGEMENT

De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 2165, 126e rue, St-Georges Est, tout près du Soleil de l'Enfance. Libre le 1er décembre. Inf: 774-6593.
JNO, 19-11-80, 9848 FB

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, libre le 1er juillet. Situé avenue St-Alexandre, Beauceville Ouest. Inf: 774-9378.
(JNO, 4-6-80, 6959 JB F)

LOGEMENT

À Beauceville Ouest, 1 logement de 4 1/2 pièces, meublé si désiré. Aussi maison à louer au rang 9 de St-Honoré. Inf: 485-6450.
(3fs, 31-12-80, 10163 LB)

LOGEMENT

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Situé au 11340, 2e Avenue, St-Georges Est. Inf: 228-4081.
(1fs, 7-1-81)

**LOGEMENTS
A LOUER**

Libre

**LOGEMENTS
A LOUER**

Libre

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, situé au 12920, 1ère avenue, St-Georges Est, non chauffé, non meublé. Libre immédiatement. Inf: 774-6892.
(2fs, 7-1-81, 10257 RP)

**Appartements
A LOUER**

Libre

PARTAGERAIS

Un appartement avec un autre garçon, chauffé, éclairé, meublé, situé au 393B, 120e rue, St-Georges Est. Inf: 227-1045 ou 685-3518.
(3fs, 24-12-80, 10153 JB)

APPARTEMENTS

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces. Situés sur la 2e avenue, St-Georges Est, voisin du Café Royal. Inf: 228-6438.
(JNO, 6-8-80, 7871 RA)

APPARTEMENT

De 1 1/2 pièces, meublé, tapis, situé au 11445, 1ère avenue Est. Inf: au 11415, 1ère avenue, St-Georges Est, 228-8041.
(JNO, 10-12-80, 10087 T)

APPARTEMENT

Libre le 1er janvier. 3 1/2 pièces, \$150.00 par mois, chauffé, éclairé, non meublé, situé 690, 6e av. St-Georges Ouest, App. 1. Inf: pour visiter 228-3454.
(JNO, 10-12-80, 10081 PT)

APPARTEMENTS

De 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, t.v. et câble compris, stationnement, prise pour auto. Situés 25e rue, St-Georges Ouest. Inf: jour 228-5558 ou soir 228-4477.
(JNO, 31-12-80, 10171 ML)

APPARTEMENTS

De 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, t.v. et câble compris, stationnement, prise pour auto. Situés 25e rue, St-Georges Ouest. Inf: jour 228-5558 ou soir à 228-4477.
(JNO, 7-1-81, 10251 ML)

APPARTEMENT

Neuf de 2 1/2 pièces, meublé avec excellente vue. Situé près du pont au 1690, 1ère Avenue, St-Georges Ouest. Prix \$175.00 par mois. Inf: 228-5969.
(JNO, 7-1-81, 10250 E)

APPARTEMENT

De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Situé au 425, 135e rue, St-Georges Est. Inf: au 425, 135e rue Est, 227-0441.
(2fs, 7-1-81, 10282 MF)

APPARTEMENT

De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé dans St-Georges Ouest près du pont. Inf: après 6h00 à 228-2576.
(JNO, 3-12-80, 10031 FT)

APPARTEMENT

3 1/2 pièces, meublé, taxes comprises, service de buanderie. Situé au 11243, 1ère Avenue, St-Georges Est. Inf: Jean-Guy Maheux à 228-2160.
(3fs, 24-12-80)

**Appartements
A LOUER**

Libre

APPARTEMENT

Magnifique maison de campagne, à louer avec 2 autres personnes. Toutes les commodités: laveuse-sécheuse, 2 grands salons, cuisine ainsi que 3 chambres à coucher. Prix très abordable. Situé à 4 minutes de la Ville de St-Georges. Condition: être responsable. Tél.: entre 2h00 et 5h00 P.M. à 228-3082.
(3fs, 31-12-80)

**APPARTEMENTS
GARÇONNIÈRES**

Situés dans la 112e rue, St-Georges Est. Inf: 228-6338.
(JNO, 17-12-80, 10139 T)

**CHAMBRES
A LOUER**

Libre

CHAMBRE

Située près du Séminaire et de la Polyvalente, avec cuisine, salon, téléphone, télévision couleur et laveuse-sécheuse communs.
(JNO, 7-1-81, 10279 DB)

CHAMBRES

Situées au 12460, Boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Entrée et stationnement privés, cuisine commune, endroit tranquille. Inf: 228-4817.
(JNO, 1-10-80, 9037 LV)

CHAMBRE

avec entrée privée, chambre de bain, salon, cuisinette. Située au 2295, 126e rue, St-Georges Est, près du Soleil de l'Enfance et de la Polyvalente. Inf.: 228-8342.
JNO, 31-12-80, 9865

CHAMBRES

Et appartements tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4041.
(JNO, 31-5-78, 46613 FD)

CHAMBRES

À louer situées dans la 127e rue (675) à St-Georges Est. Cuisine commune. Stationnement. Inf: 594-8105.
(JNO, 22-11-78, 49540 BL)

CHAMBRES

À louer, à la semaine ou au mois. Inf: 228-4000.
(JNO, 3-12-80, 10015 H)

CHAMBRES

À louer au 12380, (450), boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Inf: 228-8558.
(JNO, 19-7-78, 48078 MLP)

CHAMBRE

Avec cuisine commune, située au 586 Boul. Renault, Beauceville Est. Inf: 774-6896.
(5fs, 17-10-80, 10119 MP)

CHAMBRE

Avec cuisine commune, espace de stationnement, située près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance. Inf: 228-3788.
JNO, 19-11-80, 9873 IC

CHAMBRES

Seules avec possibilité de se faire la cuisine. Situées 11925 17e av., St-Georges Est, près de la Polyvalente et du Séminaire. Inf: 228-0017.
(4fs, 7-1-81, 10280 F)

CHAMBRE

À St-Georges Ouest, avec câble T.V. et vaisselle fournie, ainsi que laveuse-sécheuse. Située près de l'hôpital et la Trinité, facile d'accès à la Polyvalente. Inf: 228-3486.
(JNO, 24-12-80, 10159 LP)

**CHAMBRES
A LOUER**

Libre

CHAMBRES

Situées au 12685, 1ère avenue Est, centre-ville. Entrée privée, stationnement, laveuse-sécheuse, tapis. Inf: 228-2481.
(JNO, 15-10-80, 9332 GT)

CHAMBRES

Situées au 1320, 126e rue, St-Georges Est, avec cuisine, chambre de bain complète, câble de T.V., entrée et stationnement privés. Près du Séminaire, de la Polyvalente et de la Chemise Lapointe. Fille seulement. Inf: 228-4790.
(2fs, 31-12-80)

CHAMBRE

Rénovée, située 91e rue à la Station, près du carrefour et du Parc Industriel, cuisine, salon et télévision en commun. Inf: 228-8981.
(JNO, 24-12-80, 10156 ML)

**Garçonnières
A LOUER**

Libre

GARÇONNIÈRE

Située à Beauceville Ouest, 3 1/2 pièces, comprenant un petit salon, chambre à coucher et cuisinette, plus chambre de bain, tapis mur à mur, meublée, eau chaude comprise, entrée privée. Libre immédiatement. Inf: 774-6482.
(3fs, 24-12-80, 10151 AR)

GARÇONNIÈRE

1 1/2 pièces, divan-lit, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et taxe comprise, entrée privée, salle de lavage au sous-sol, situé au 266, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862.
(JNO, 10-9-80, 8685 JM P)

GARÇONNIÈRE

Située à Beauceville Ouest, 3 1/2 pièces, comprenant un petit salon, chambre à coucher et cuisinette, plus chambre de bain, tapis mur à mur, meublée, eau chaude comprise, entrée privée. Libre immédiatement. Inf: 774-6482.
(JNO, 7-1-81, 10268 AR)

**LOGEMENTS ET
GARÇONNIÈRES**

Situés dans la 135e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3121.
(JNO, 9-7-80, 7514 M)

**LOCAUX
A LOUER**

Libre

LOCAL

Espace à louer, 1,500 pieds carrés. Inf: à 774-3361, demandez le propriétaire.
(JNO, 2-4-80, 5584 H)

LOCAL

Commercial, à sous-louer, 1000 pieds carrés, aménagement intérieur et mobilier inclus si désiré. Situé sur le Boul. Dionne à St-Georges Ouest. Inf: 228-6676.
(JNO, 10-12-80, 10078 M)

LOCAUX

Pour bureau. Situés centre-ville. Prix modique. Inf: 228-1356.
(JNO, 13-8-80, 8124 LV)

**LOCAUX
A LOUER**

Libre

LOCAL

Pour bureaux 400' carrés et 300' carrés sur la 1ère avenue, en haut de la papeterie St-Georges. Libre immédiatement. Bas prix. Inf: jour 228-7323.
JNO, 5-3-80, 3449 I

**A LOUER
DIVERS**

Libre

MAISON

Seule à louer, libre immédiatement, 1 1/2 étage, moderne, refait à neuf, 3 grandes chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, située au 655, 14e rue, St-Georges Ouest. Visite sur rendez-vous. Inf: 228-1105.
(JNO, 3-12-80, 10044 HP B)

MAISON

À louer, située au 160, 25e rue, St-Georges Ouest. Refaite à neuf. Libre immédiatement. Inf: 228-4460.
(3fs, 31-12-80)

ENTREPOT

À louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. Situé sur la route Kennedy. Inf: Jean-Baptiste Poulin, 774-6760.
(JNO, 10-9-1710)

ENTREPÔTS

2 grands entrepôts à louer, situés au 9375, 5e avenue Est. Environ 3,000 pieds carrés de plancher. Inf: 228-8395.
(JNO, 10-9-80, 8587 RH)

MAISON

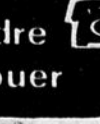
À louer, 3 chambres en bas, propre et très grande, située au 14535, 1ère Avenue, St-Georges Est à 10 minutes à pied du centre-ville. Inf: 228-2481.
(JNO, 10-12-80, 10098 GT)

A sous-louer**LOGEMENT**

À sous-louer, 4 1/2 pièces, non meublé, situé dans la 112e rue, St-Georges Est. Inf: 228-8188 après 5h00.
(JNO, 7-1-81)

LOGEMENT

À sous-louer, de 4 1/2 pièces, meublé ou non meublé. À très bon prix. Situé au 2990, 127e rue, app. 5, St-Georges Est. Inf: 227-0433 ou 228-8026.
(JNO, 12-11-80, 9709 LV)

**A vendre
ou à louer****MAISON**

À vendre ou à louer, située sur le Bl. Lacroix, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini qui peut devenir un logement. Inf: 228-3463.
(3fs, 7-1-81, 10275 MM)

**A vendre
ou à louer****MAISON**

À vendre ou à louer, située à 1 1/2 milles du pont de la Du Loup route St-René. Libre immédiatement. Inf: 685-3547.
(3fs, 7-1-81, 10271 HD)

ENTREPÔT

À vendre ou à louer, situé sur la route entre St-Benoit et St-Georges, à 4 milles de St-Georges. Terrain 200 pieds de façade X 147 pieds de profondeur. Financement si désiré. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 22-10-80, 9363 A)

A ECHANGER**À ÉCHANGER**

Romans (livres de poches) à échanger. Inf: 228-3168.
(3fs, 7-1-81)

ACHETERAIS**ACHÈTERAIS**

Trailers usagés. Inf: 228-7777.
(1fs, 7-1-81, 10274 N)

ACHETONS

Comptant voitures de particuliers. Modèles récents, 1977 à 1980. Offre le meilleur prix. Inf: 228-8814.
(JNO, 4-6-80, 6846 A)

ACHÈTERAIS

Poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs, réfrigérateurs, laveuses à vaisselle. Tous ces articles usagés. Nous payons les meilleurs prix sur le marché car nous sommes des spécialistes du domaine. Gagnon Laveuse, 125 10, 1ère avenue, St-Georges Est. Inf: 228-8071.
(JNO, 12-9-79, 2665 G)

**On
demande****ON DEMANDE**

Représentants(es) demandés(es), avec automobile. Base de salaire selon qualification (minimum \$200.) Secondaire V ou équivalent, pour travail dans la région. Inf: 228-9314.
(JNO, 7-11-80, 4042 JT)

ORGANISATION 100

Intéressé à faire du travail à temps partiel ou temps plein, marié, célibataire, finissant d'étude. Pour rendez-vous appelez code (418) 594-8544 entre 5h00 et 6h00 du lundi au vendredi.
(5fs, 7-1-81)

AIDE FAMILIALE

Demandée pour travail à Toronto, Ontario. Elle aura la garde de 3 enfants. Chambre seule, logée, nourrie. Si possible parlant un peu l'anglais. Inf: À frais virés à 1-416-889-0751.
(JNO, 25-11-80)

ATTENTION

ATTENTION**GARDERAIS**

Des enfants chez-moi à la semaine, 151e rue, St-Georges Est, tél.: 228-5895.

(1fs, 7-1-81)

ATTENTION

Vous voulez arrêter de fumer ou vous faire (ramancher). Fini les maux de tête (migraine), nervosité, maux de dos, de reins, de jambes, etc. En plus 3000 personnes ont arrêté de fumer dans la Beauce grâce à cette méthode unique. Aucun montant d'argent n'est exigé sur rendez-vous seulement. Une séance suffit. Inf: 228-7207.

(JNO, 20-8-80, 8229 JL)

ATTENTION DIVERS

Une personne pour le trajet en Floride. Départ: 26 décembre. À toutes personnes qui seraient intéressées d'investir en Floride. Notez bien, condominium, Motel, Maison, Restaurant, Roulotte, Maison mobile, Commerce de tous genres, etc. Inf: St-Georges à 228-7233 et à partir du 1er janvier 1981. Inf: à 1936 Thomas Street, Hollywood, Florida, 33020.

Visa No IV-5348425 A.B.
(JNO, 3-12-80, 9938 AB)

ATTENTION

Ne restez pas seul. 228-1719 pour la somme de \$2.00 les renseignements ou écrivez au Centre de Dépannage au 782, 25e rue, St-Georges Ouest. Joignez une enveloppe affranchie à votre nom.

(2fs, 7-1-81, 10256 C)

GARDERAIS

Enfants à la semaine, à la journée ou à l'heure. Je demeure à Jersey Mills, St-Georges Est. Inf: demandez Carmen, 228-9259.

(2fs, 7-1-81, 10258 CM)

ATTENTION

Rembourrage, décapage, meubles de tous genres. Meilleurs prix en ville. Inf: 227-1015.

(JNO, 7-1-81, 10203 JG)

ECKANKAR

Un genre de vie. Qu'y a-t-il après la mort? Ai-je vécu auparavant? Inf. pour message enregistré à 228-0525.

JNO, 15-10-80, 9331 DA

VENTE ET RÉPARATION

Pièces et accessoires. Compresseur à freins de camion. Compresseur de 1 à 25 forces. Réparation de moteurs à gaz et diesel. Inf: Eddy Jalbert 2810, 127e rue, St-Georges 228-5763.

(JNO, 1-10-80, 9057 EJ)

À LOUER

Local commercial
Situé 12455, 1ère Avenue
St-Georges Est, Beauce
Grandeur: 2,115 p.c. + sous-sol

Inf.: Lévis Parent
228-3970

ou à Montréal à M. Petit
1(514) 271-2501

ATTENTION**ATTENTION PHOTOCOPIES**

De très bonne qualité. Grandeur jusqu'à 11 X 17. Prix .06¢ l'unité ou moins pour grande quantité. Éclairer-Progress, 12625, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél.: 228-8858.

(JNO, 12-3-80, 3867)

Preuves d'invention

ÉCRIVEZ À

BUREAU TECHNIQUE FOURNIER

Agent de brevets d'invention
705 1440 Ouest, Ste Catherine
Montréal 25, Que. 861 4831

GRANDE OPPORTUNITÉ

Marchands, colporteurs,
"jobbers"

Enfin, s'offre à vous l'occasion pour acheter directement votre marchandise sans passer par un intermédiaire. Aucune commission ni aucun pourcentage à payer.


Avons toutes les lignes pour hommes, dames et enfants, que ce soit le linge de toilette, de sport ou de travail. Gardons de tout sous un seul toit, à prix défiant toutes compétitions.

Un visite à notre magasin vous convaincra de la grande variété de notre marchandise et de la qualité certaine de nos produits.

Catalogue disponible sur demande. Satisfaction garantie ou argent remis.

LA CIE ASSH INC.

842 Est, Rue St-Joseph,
Québec, G1K 7N4


LOGEMENTS

neufs, à louer.
4 1/2 pièces,
non meublés,
meublés, semi-
meublés ou
meublés au complet.
Insonorisés à 98%.
Câble T.V.
disponible.
Situés Rte du Golf

Inf.: 228-0304
228-4575

**STUDIO Michel PHOTOGRAPHE**

2015, 6e Ave,
St-Georges Ouest

227-0643

- Photo mariage
- Photo industrielle
- Photo soirée mémorable, etc.

Prêt à vous servir...
et tout près de chez vous!

Bâtisse commerciale À VENDRE

Ancienne bâtisse de confection "RAY-JO Inc." 40' X 100' avec air conditionné et gicleurs. Située au 201, 34e rue, Notre Dame des Pins.

Information le jour à:

M. Carrier 228-8828

M. Rodrigue 774-3901

MARC GIGUÈRE Ltée

Ste-Aurélie — 593-3911

11745, 2e Ave, St-Georges Est — 228-2491

VENTE et RÉPARATION
DES MARQUES SUIVANTES:

- Tecumseh
- Kohler
- Pioneer
- Poulan
- Oleo-Mac
- Colombia
- Tas Moteur
- Briggs & Stratton
- Wisconsin
- Jonsereds
- Frontier
- Robin Wisconsin
- Ariens
- Peerless
- MTD
- Moto-Mower
- Husqvarna
- Skil Saw
- Onan
- Weed-Eater
- Lawn Boy (OMC)

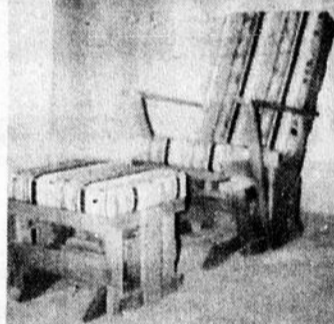
NORMAND GABOURY

Fabricant et vendeur

- Chaise montée sur roulement à billes (bearing)
- Table à pique-nique
- Balançoire

474, rue Labrecque
ST-HONORÉ, Bce
C.P. 245

Tél: 418-485-6814

**À VENDRE**

Maison jumelée de 1000 p.c., très bien isolée et insonorisée. Avec porte patio et terrain privé. Construction neuve à prix très abordable. Située sur la 125e rue, St-Georges Ouest, à droite, passé la 10e avenue, route de l'Aéroport.

Information: 227-0721

À VENDRE**souffleuse à neige**

TORO 10
forces

- Parfaite condition
- Démarreur électrique

Inf.:
228-6560
228-4072

GROUPEMENT FORESTIER DU SUD DE DORCHESTER INC.**Taux alloués pour travaux sylvicoles (1981)**

Coupes précommerciales	\$100.00/acre
Coupes de succession	\$100.00/acre
Eclaircie commerciale	\$150.00/acre
Coupe d'amélioration d'érablière	\$ 60.00/acre
Reboisement — Mécanique	\$ 0,05/plant
— Manuel	\$ 0,08/plant
Regarni de plantation	\$ 0,05/plant
Application d'herbicides et de sylvicides pour dégager la plantation	\$ 20.00/acre

(Le produit est fourni)

Conditions:

1. Les taux sont alloués aux propriétaires membres du Groupement travaillant sur leurs propres lots.
2. Les frais d'assurance sont déduits des taux plus haut mentionnés.
3. Le paiement se fait à l'acceptation des travaux par l'équipe technique du Groupement Forestier.
4. Le Groupement donne le prix de vente sur chemin carrossable des bois récoltés.
5. Le marquage des tiges à enlever peut être fait par le Groupement à un coût de \$10.00/acre.

Le Groupement Forestier du Sud de Dorchester Inc.
21 rue des Erables, Ste-Aurélie, Beauce-Sud, GOM 1M0

Tél.: (418) 593-3301 — (418) 593-6821

Par: Jacques Morin, ing. f.
Tél.: (418) 593-3106

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

de 25 X 50 situé dans l'édifice du Restaurant Le St-Bruno. Vaste stationnement. Libre le 1er décembre 80.

Inf.: 228-9794

TERRAINS À VENDRE

Sur la route St-Benoit à 1 mille de Ville St-Georges Ouest. Prix à compter de 0.15 le pied carré selon grandeur et site (boisés ou non, chemin pavé). Ces terrains ne sont pas affectés par la loi du zonage agricole. Léger comptant, financement si désiré. Inf.: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.

À VENDRE OU À LOUER**Bâtisse commerciale**

580, Bl. Renault, Beauceville Est (Face au pont)
Inf.: 774-3311 demandez M. Gilles Grondin

À VENDRE

Restaurant situé au centre du village de St-Théophile. Extérieur et intérieur finis à neuf. Salle à manger, salle de jeux. Accommodation. Logement à même. Possibilité d'un logement au 2e étage. Garage double, bonne clientèle. Si intéressé, téléphonez à: 597-3843

Saint-Benoît

Fermières

Mardi le 11 décembre dernier eut lieu à l'École Notre Dame du Rosaire notre social de Noël. L'assistance était nombreuse.

La présidente ouvrit l'assemblée par la prière. L'ordre du jour lue par Mme Linette Bourque suivit le chant par toutes les fermières. La secrétaire nous lut le procès verbal, donna les dépenses, et recettes du mois. Elle nous fit une lecture concernant ses droits et obligations.

Les anniversaires de naissance en ce mois nous fut donnée par Mme Jeannette Roy, Mme Florian Labbé gagna le prix pour les anniversaires de ce mois. Une très belle lecture par la publiciste "C'est Noël". Notre cueillette pour la maladie du cœur rapporta la jolie somme de \$135.

Mme Gaby Poulin nous donna le rapport du comité d'orientation. Elle nous dit qu'une fermière doit assister au moins à 3 réunions pendant l'année. Mme Lucienne Vallée vint nous donner ses trucs. Notre concours du mois était une bûche de Noël et décorations des fêtes.

1er prix pour décorations: Mme Jeanne Roy
2ième prix: Mme Jeannette Roy
3ième prix: Mme Gaby Poulin

Concours bûches de Noël
1er prix: Mme Jeanne Roy
2ième prix: Mme Louise Poulin
3ième prix: Mme Adrienne Cloutier.

Celle-ci démontra comment faire une décoration pour emballer des paquets à l'occasion des fêtes. Vint ensuite l'échange des cadeaux. Nous avions un arbre de Noël très bien garni, le Père Noël était de la fête accompagné de la Fée des Neiges. Quelques dames identifièrent le personnage du Père Noël. C'est M. Odina Roy et la reine était Mme Jeannette Roy.

A la fin de la soirée, un délicieux goûter nous fut donné. L'on se quitta en se disant aurevoir et joyeuses fêtes et au plaisir de se rencontrer l'an prochain.

Statistiques

En l'année 80:
32 baptêmes
14 mariages
9 décès

Voci les noms:

Le 10 janvier est décédé M. Hervé Blais âgé de 75 ans
Le 18 février est décédée Mme Pierre Boucher âgée de 90 ans

Le 27 mars est décédé M. Patrick Bizier, 45 ans.
Le 27 mai est décédé M. Léonide Busque 56 ans et 6 mois.

Le 11 juillet décédé accidentellement M. Mario Busque 17 ans et 6 mois.
Le 21 juillet est décédé M. Joseph-Napoléon Poulin, 76 ans et 3 mois.

Le 16 septembre est décédée Mme Gérard Bernier, 69 ans.

Le 6 décembre est décédée Mme Octave Carrier, 89 ans et 6 mois.

Le 7 décembre est décédé M. Wilfrid Vallée, 88 ans et 4 mois.

Saviez-vous que?

Imposante bibliothèque de référence

En plus de posséder la plus vaste collection de photographies et d'arts canadiens au monde, la Galerie nationale du Canada compte une bibliothèque de consultation sur place regroupant plus de 3,000 livres et périodiques.

Fondé en 1842

Le Musée national des sciences naturelles vit le jour en 1842 avec la création de la Commission géologique du Canada à Montréal, lorsque des géologues sur le terrain, qui recueillaient des roches et des minéraux, commencent également à amasser des fossiles, des plantes,

des animaux et des objets d'origine indienne. L'enrichissement de ces collections a progressé de pair avec l'évolution de la Commission au cours des années qui suivirent la Confédération.

Dans les deux langues.

La division de l'édition des Musées nationaux du Canada a déjà publié plus de 600 ouvrages d'érudition et de vulgarisation qui vont de l'histoire à la biologie. Les titres d'intérêt général qu'elle publie se présentent soit sous forme bilingue soit en versions française et anglaise distinctes.

Ils ont partagé le même édifice

L'Edifice commémoratif Victoria à Ottawa, qui abrite le Musée national de l'Homme et le Musée national des sciences naturelles, connu de nombreux changements spectaculaires depuis le début du siècle. Construit de 1905 à 1911, cet immeuble fut en partie occupé par le Musée national du Canada, nom de l'organisme à cette époque. Après l'incendie qui

détruisit le bâtiment central du Parlement en février 1916, le Musée devint le siège temporaire du Gouvernement jusqu'en 1920.

Dès 1959, la Commission géologique du Canada, qui partageait alors l'édifice avec le Musée national, fut installée ailleurs par une loi du Parlement, et la Galerie nationale du Canada, qui occupait également une partie de l'édifice depuis 1911, emménagera dans ses locaux actuels, situés dans l'Immeuble Lorne, rue Elgin à Ottawa. Publication de cinq collections

La Galerie nationale du Canada publie chaque année de 25 à 30 ouvrages majeurs sur la recherche dans le domaine de la conservation. La Division des publications de la Galerie coordonne également la production de cinq collections: Monographies d'artistes canadiens, Chefs-d'oeuvre de la Galerie nationale du Canada, Journal, Documents d'histoire de l'art canadien et le Bulletin de la Galerie nationale.

À LOUER Local commercial

Grandeur 1200 pieds carrés avec sous-sol, facilité de diviser en 2 si désiré. EXCELLENT SITE, près du pont.

**1690, 1ère AVENUE,
ST-GEORGES OUEST**
BON STATIONNEMENT
Information: 228-5669

CENTRE DE CONGÉLATION

1/2 LARD dépece	99¢ lb
STEAK HACHE	1.85 lb
1/2 LARD local, dépece	1.43 lb
DEVANT de local	1.29 lb
DERRIERE de D-1	1.59 lb
DEVANT de D-1	1.15 lb
1/2 STEER rouge A-1	1.59 lb

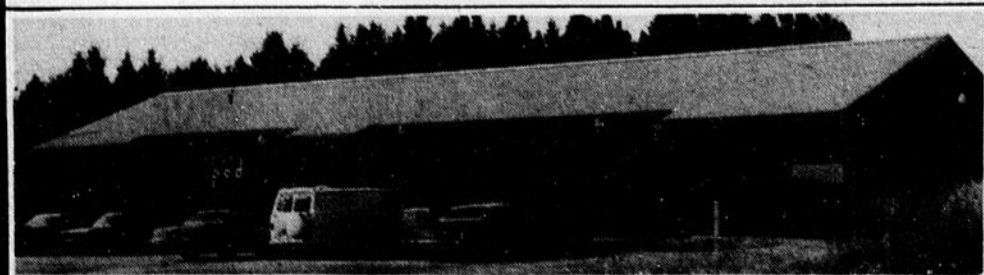
Viande pour congélateur
GUY POULIN

St-Benoît

228-8783

À VENDRE ou à LOUER

Bâtisse commerciale



4,800 pieds, plancher béton poli, construction de 4 ans. Située au 3750, 10e avenue, St-Georges Ouest.

Inf.: demandez M. Doyon à 228-7323.



Les disques vertébraux: des amortisseurs de chocs

Ingénieusement construit, doté d'un noyau pulpeux fait d'une sorte de gel incompressible et d'un anneau fibreux fait de lamelles élastiques, le disque vertébral est un organe fragile. Soumis à des charges mécaniques considérables, subissant toutes sortes d'agressions traumatiques et micro-traumatiques, sans parler d'une quantité impressionnante d'influences physico-chimiques encore mal précisées, les structures discales se détériorent avec une grande facilité et cela dès l'âge adulte et même parfois dès le jeune âge. De cette détérioration discale résulte toute une panoplie de malaises divers qui commandent l'intervention d'un expert dans le domaine de la mécanique vertébrale.

Les conséquences de la détérioration des structures discales se résument dans la perte de leur fonction qui est de répartir et d'amortir les pressions supportées par la colonne vertébrale. Il en résulte que les pressions statiques, dès qu'elles dépassent la mesure, deviennent douloureuses, c'est alors qu'apparaît la douleur à l'effort et à la fatigue qui caractérise la lombalgie discale chronique.

Dans le cas classique de syndrome discal, le coussin spongieux amortisseur situé entre les vertèbres et qui sert à absorber les chocs, se déforme et déborde sa position normale. Cela fait pression contre les nerfs et les ligaments qui contrôlent et soutiennent la colonne vertébrale. Douleurs, picotements, engourdissements et même la perte de mobilité et de sensation en résultent souvent.

Les chiropraticiens ont noté que ces malaises sont habituellement associés à une subluxation vertébrale ou à une pression non-uniforme appliquée à une portion du disque intervertébral. Avec le temps, le disque enfle et déborde de sa position normale: c'est le début des douleurs et des problèmes. Il est à noter que ceux qui souffrent de problèmes de disques depuis des années sont souvent ceux qui hésitent le plus longtemps avant de consulter un chiropraticien. Ce dernier est hautement spécialisé et qualifié pour corriger de tels désordres et il peut habituellement prévenir et souvent éviter l'intervention chirurgicale dont les résultats sont toujours incertains.

Si vous désirez en savoir davantage sur le sujet traité cette semaine, écrivez à: L'Ordre des chiropraticiens du Québec, 50 Place Crémazie, suite 921, Montréal, P.Q. H3B 2A4.

CLINIQUE CHIROPRA TI CIQUE DE BEAUCE ENR.

DR R.B. FORTIER D.C.



Docteur en chiropratique

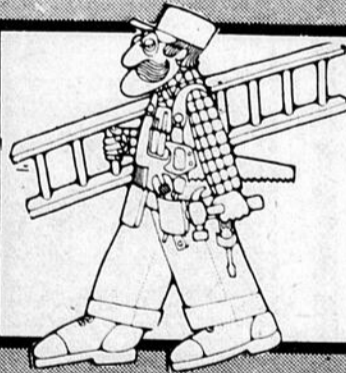
HEURES DE BUREAU

Mardi-jeudi de 13h00 à 17h00
et de 18h00 à 21h00 (sur rendez-vous)

20, 125e rue, St-Georges-Est
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548

A VENDRE ou A LOUER

**DALLAIRE
CONSTRUCTION**
1655, 140e rue, St-Georges E.
228-2991



\$26,500.

2205, 122e rue,
terrassément
tourbé.



\$28,500.

2175, 129e rue,
St-Georges Est.
Sans peinture ni
recouvrement de
plancher.



Aussi LOGEMENTS à louer dans l'est et l'ouest.

Mme Lousette Grenier



A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, jeudi le 20 novembre 1980, est décédée, à l'âge de trente-huit ans et huit mois, Dame Lousette Grenier, épouse de Paul-Guy Poulin. Elle demeurait à St-Georges Est.

Elle laisse dans le deuil:
Son époux: M. Paul-Guy Poulin.
Ses enfants: Rémi, Guylaine, Jean.
Son père et sa mère: M. Mme Gérard Grenier.
Ses frères et sœurs: Rose-Aimée (Donat Rodrigue), Julien (Alice Gilbert), Françoise (Denis Poulin), Roland (Lise Giroux), François (Gisèle Cloutier), Henri-Paul (Lily Turcotte), Eric (Céline Côté), Robert, Jean-Pierre.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Blanche (Raoul Poulin), Armand Poulin (Juliette Rodrigue), Lousette (Charles-E. Gilbert), Paula (Jean-Rock Laroche), Corine-Fortin Poulin, Juliette Gilbert-Poulin, Germaine Poulin-Roy, Mariette Poulin, et plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.
Portaient le cercueil: ses frères: Julien, Roland, François, Eric, Henri-Paul, Robert.
Lecteur: Paul-Yvan Poulin, son neveu.
Ont recueilli les offrandes: les Filles d'Isabelle.
La levée du corps fut faite par M. le Curé Odina Poirier et le service fut chanté par M. le Curé Odina Poirier assisté du vicaire Bertrand Jacques et du diacre P.E. Paquet.
Les funérailles eurent lieu à St-Georges Est, église l'Assomption le 24 novembre et l'inhumation au cimetière paroissial.
A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Yvonne Pépin Dubé



Jeudi le 4 décembre est décédée à l'hôpital Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 72 ans et 4 mois dame Yvonne Pépin, épouse de feu Albert Dubé, de St-Martin.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants et beaux-enfants:

M. Mme Germain Dubé (Louisiane Lachance) de St-Martin, M. Mme Jean Jacques (Fleur-Ange) Magog, M. Mme Jules Dubé (Thérèse Grondin) de Laval, M. Mme Ange-Aimé Dubé (Françoise Lavergne) de Laval, M. Mme Fernand Jacques (Yolande) de Laval, M. Mme Benoit Dubé (Armande Grenier) de Laval, M. Mme Emile Boucher (Ghislaine) de St-Martin, M. Mme Fabien Dubé (Renée Proulx) d'Ottawa, M. Mme Gilles Champagne (Sylvianne) de Charny, M. Mme Rock Dubé (Jeanne Lessard) de Granby et M. Alain Dubé de St-Martin.

Ainsi que ses frères, sœurs beaux-frères et belles-sœurs:

Mme Cléophas Pépin de Shawinigan, Mme Henri Pépin de Québec, M. Mme Eugène Giroux (Bernadette) de St-Martin, M. Mme Adonias Pépin de Québec,

M. Mme Paul Pépin de Québec, Mme Raoul Pépin de St-Martin, M. Mme Josephat Dubé de Lac Mégantic, M. Mme Napoléon Dubé de Québec, M. Mme Alphonse Dubé, de St-Honoré de Shenley, M. l'abbé Wilfrid Dubé, Donnelly (Alb), Mme Marie Boule, de Lac Mégantic, Mme Obéline Boulet de Lac Mégantic et M. Mme Ernest Martin de Neasboro.

Sont également dans le deuil, les petits enfants au nombre de 31, les neveux et les nièces, ainsi que les amis.

Les funérailles eurent lieu le 6 décembre en l'église de St-Martin sous la direction de la Maison Gédéon Roy. Le service fut célébré par M. l'abbé Camille Garneau, assisté de l'abbé Louis-Hébert Quirion. Jocelyne Jacques, petite fille de la défunte, fit la lecture de l'épître lors du service. La quête fut faite par Mmes Florian Quirion, Irénée Drouin et Rosaire Quirion. Les chants furent interprétés par la chorale de la paroisse.

Le cercueil fut porté par ses fils:

Jules, Ange-Aimé, Benoit, Fabien, Rock et Alain.

Après la cérémonie, parents et amis ont été conviés à un goûter à la salle du centre municipal de St-Martin.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.



Mlle Marie-Rose Labbé



A l'hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le mercredi 26 novembre 1980 est décédée à l'âge de 75 ans et 11

mois, Mlle Marie-Rose Labbé, fille de feu André Labbé, et de feu Anna Rodrigue, de St-Georges Ouest.

Elle laisse dans le deuil, ses sœurs:

Mme Louis Légaré (Yvonne) de Loretteville, Mme Louida Marcoux (Alma) de St-Georges Ouest, Mme Philippe Rancourt (Florence), de St-Georges Ouest. Ses belles-sœurs: Mme Florian Labbé de St-Georges, Mme Louis-Victor Labbé de New-York. Sa tante: Mme Joseph Labbé de St-Georges. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Georges Ouest, le samedi 29 novembre à 11 heures.

Le service était présidé par son neveu l'abbé Pierre Rancourt de Québec. Il

était accompagné des abbés Charles Cloutier, Joseph Denis, Roger Vachon, Gérard Sylvain, Raymond Rancourt, tous de St-Georges Ouest. L'homélie a été prononcée par l'abbé Pierre Rancourt et le chant a été exécuté par la chorale Fraternelle sous la direction de M. Donat Marcotte.

Portaient le cercueil, ses neveux et petits-neveux:

MM. Benoit Létourneau, Richard Létourneau, Daniel Létourneau, Jacques Rancourt, Jean-Luc Labbé, Charles Bégin.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.



REMERCIEMENTS
MARIE-LOUIS CHAMPAGNE a été rappelé à la Maison du Père, le 19 novembre 1980. Vous avez prié pour lui! Vous avez partagé notre espérance chrétienne! Madame Gabrielle C. Poulin et les membres de la famille Champagne vous remercient bien sincèrement pour tous les témoignages de condoléances que vous leur avez apportés lors de ce décès.



MESSE ANNIVERSAIRE
Samedi le 10 janvier à 16h00 en l'église de St-Georges Ouest sera chantée une messe anniversaire pour **BEAUCOURT VEILLEUX** de St-Georges Ouest décédé le 2 janvier 1980. Parents et amis sont priés d'y assister.

REMERCIEMENTS
Les membres de la famille de Mme Albert Dubé remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, de quelques manières que ce soit, lors du décès de **MME YVONNE PÉPIN DUBÉ**, survenu le 4 décembre 1980 à l'âge de 72 ans et 4 mois.
À tous, un cordial merci!

ST-ESPRIT Toi qui m'éclaires dans tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.
J.P.R.

ST-ESPRIT Toi qui m'éclaires dans tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.
C.G.G.

ST-ESPRIT Toi qui m'éclaires dans tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.
F.L.

ST-ESPRIT Toi qui m'éclaires dans tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.
B.P.

REMERCIEMENTS
M. Paul-Guy Poulin et ses enfants ainsi que les familles Grenier et Poulin, remercient tous ceux qui ont témoigné leur sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance, aux funérailles etc. . . lors du décès de **LOUISETTE-GRENIER POULIN**, survenu le 20 novembre 1980 à l'âge de 38 ans.
À tous, un cordial merci!

Pour toi, chère Soeur

Mme Louiselle Grenier

Déjà tu me manques beaucoup tu sais! Tu étais l'ainée de la famille. Alors un peu la maman de tes frères et sœurs. Très jeune tu prenais de grandes responsabilités. Déjà on pouvait dire que tu avais un grand cœur. Jeune adolescente tu as presque toujours travaillé dans des maisons privées. . . où il y avait de jeunes enfants. Tu te dévouais pour eux, comme si c'était les tiens. Tu as même remplacé une maman qui était malade. Je sais tu t'y débrouillais bien. Comme tu faisais bien à manger! Et le ménage, tout était parfait. Tu savais très bien économiser, tu gardais peu pour toi et donnais beaucoup aux autres.
Après ton mariage tu as donné 3 enfants à ton mari. . . Bonne ménagère, couturière, infirmière, rangée tu étais en tout chose. Ton dévouement fut remarqué par tout ton entourage.
Louisette il y a bien des souvenirs et encore plus dans nos cœurs. Tu ne te plaignais jamais. Comme tu as été courageuse. Tu as su nous cacher tes souffrances, pour que l'on puisse garder de toi les plus beaux passages de la vie.
Ton oeuvre se continue, j'en suis certaine.
Je ne t'oublierai jamais. . . Je t'aime.

Le préarrangement funéraire
Auparavant, l'on songeait aux funérailles à l'occasion du décès d'un proche. Maintenant, toute personne peut prendre des mesures pour s'assurer du genre de funérailles qu'elle désire et décider comment on disposera de son corps après son décès.
Dans des conditions ordinaires, pouvez-vous avoir la conviction que vos dernières volontés seront suivies à la lettre?
Nous vous invitons donc à nous consulter pour étudier ensemble un plan qui vous convienne ou, si vous le préférez, à titre de renseignement, nous pourrions en discuter de vive voix, sans obligation de votre part.
Notre intégrité, notre expérience et notre discrétion sont votre meilleure garantie.

Gédéon Roy inc.
fondée en 1890
Ls-René Veilleux, prop.
Directeurs de funérailles
2550, 1ère Avenue, St-Georges Ouest, Beauce
Tél.: 228-2263

RÉDUCTION

VENTE D'ENTREPÔT Prix coupés et recoupés sur différents appareils

SANYO

Magnétocassette stéréo

Inversion automatique • réglage de tonalité • Réglage d'équilibre • Verrouillage en avance accélérée • Amovible sur support coulissant

FT603



Stéréo 3 ans garantie

J-1069

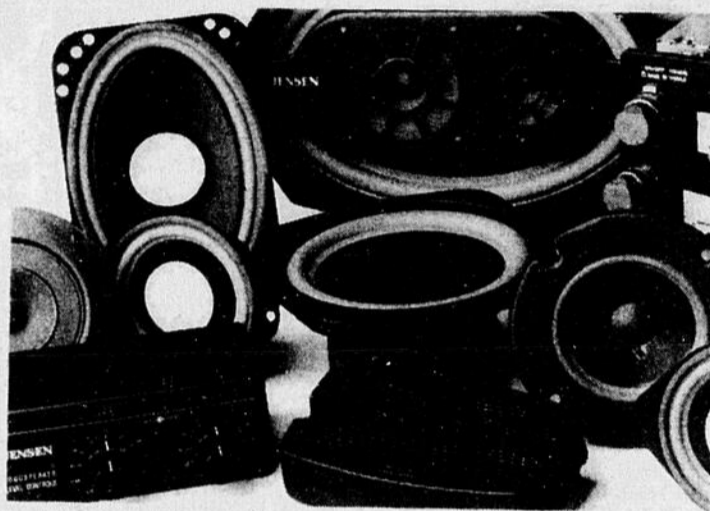
Réponse 40Hz à 18.000 Hz. Puissance maximale: 45 watts. Profondeur: 95.2 mm.

HAUT-PARLEURS GARANTIS 1 AN.

L'ENSEMBLE
Rég.: \$248.00

Super
SPÉCIAL
\$199⁹⁵

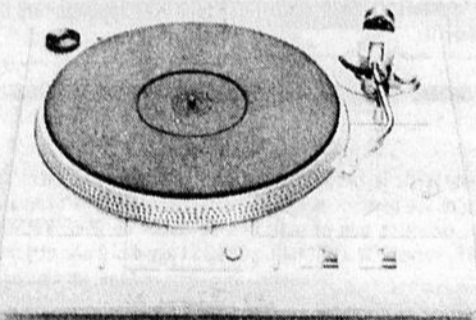
HAUT-PARLEURS JENSEN



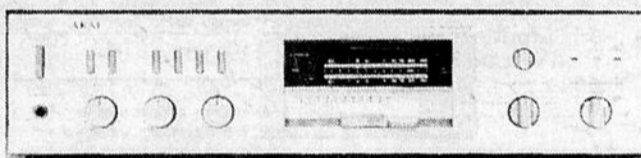
Reconnu mondialement comme leader en matière de haut-parleurs et éléments électroniques. JENSEN vous offre le meilleur choix de stéréophonie pour votre voiture.

LIVRAISON ET INSTALLATION DE VOTRE SYSTÈME DE SON — PLAN BUDGÉTAIRE SUR PLACE

AKAI

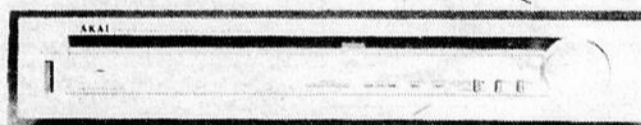


AP-D40. Platine disque automatique à entraînement direct, vitesses 33 et 45 tr/mn ajustables + -5% contrôlées par stroboscope. Rapport signal/0.05% RMS.



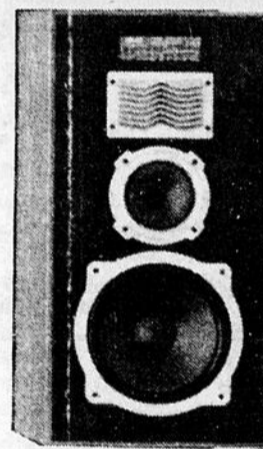
AMPLIFICATEUR 2 X 37 W

AM-U03. Amplificateur stéréo à préampli incorporé et à double alimentation 2 X 37WRMS avec moins de 0.01% de distorsion harmonique totale de 20 à 20 000 Hz les 2 canaux en fonction.



TUNER STÉRÉO FM-PO-GO

AT K02 L. Récepteur radio stéréo 3 gammes d'ondes FM-PO-GO, 5 diodes électro-luminescentes permettent la visualisation du signal, 3 diodes pour le calage manuel de la station. AFC: Servo processeur pour le maintien automatique sur la station choisie.



PRIX
SPÉCIAL

\$1,129⁰⁰

TECHNICIEN A VOTRE SERVICE

CARTES CHARGEX ET VISA ACCEPTÉS

SANYO



TP 1014. Tourne-disque à entraînement par courroie

Entraînement asservi verrouillé en phase. Pleurage et papillotement: 0.05% eff. Ronnement: -70 dB. Type de moteur: CC unique. Phonolecteur magnétique. Poids du plateau: 1.5 lb (0.70 kg). Caractéristiques additionnelles: Régulateur de vitesse électronique. Afficheur stroboscopique. Commandes distinctes de vitesse. Bras de lecture rectiligne à équilibrage statique. Commande frontales. Dimensions: 5 1/2 po h X 17 5/16 po l X 15 po. p. (14 cm X 44 cm X 38.1 cm). Modèle TP1014C: phonolecteur compris.

RD5025. Lecteur-enregistreur de cassette stéréo

Compatible avec bandes à particules métalliques. 2 têtes. Pleurage et papillotement: 0.06% eff. Rapport SIB: 67 dB (bande à particules métalliques). Réponse aux fréquences: 30 à 18000 Hz (+ -3 dB pour bande à p.m.). Caractéristiques additionnelles: Moteur CC. Afficheurs de niveau de crête 7 étages à luminodiodes. Repère de plage musicale automatique (AMSS). Réducteur de bruit Dolby*. Arrêt entièrement automatique. Ejection de la cassette en douceur. Compteur de bande numérique à remise à zéro. Commande distincte de polarisation. Entrées micro et ligne. Filtre MPX commutable. Dimensions: 5 1/4 po h X 16 1/2 po l X 10 5/8 po p. (13.3 cm X 41.9 cm X 27 cm). *Marque déposée de Dolby Laboratories.

2050. Récepteur MA/MF stéréophonique avec accord au quartz

Puissance minimale de 50 watts RMS par voie à 8 ohms, de 20 à 20 kHz. Taux DHT n'excédant pas 0.04% (55 watts à 4 ohms. DHT maximale de 0.07%). Sensibilité MF: 10.8 dBf (1.9 uV IHF). Séparation stéréo MF: 45 dB à 1 kHz. Caractéristiques additionnelles: Circuit de syntonisation asservi au quartz SQL. Cadres d'accord doubles. Amplificateur FR à transistor à effet de champ MOS à barrière double. Amplificateur FI moderne. Commutateur de silencieux/mode de fonctionnement jumelé. Filtres et commandes de tonalité souples. Deux entrées de magnétophones avec possibilité de copie. Etages de sortie hybrides exclusifs à Sanyo. Deux cadrons de puissance audio. Circuit de protection des sorties à 4 voies. Dimensions: 43.8 cm (17 1/4") l X 13.3 cm (5 1/4") h X 27.0 cm (10 5/8") p. Boîtier plaqué fini simili-bois.

AD5075. Enceinte acoustique

Puissance admissible: 70 watts eff. Réponse aux fréquences: 35 à 21000 Hz. Système à évent 3 voies. Haut-parleur des graves 12 po., haut-parleur des médiums 5 po., et deux haut-parleurs des aigus spéciaux 2 3/4 po. Anneaux sur mesure moulés sous pression. Bornes de raccord à pression. Commandes de niveau pour médiums et aigus. Grille amovible en tissu trico double. Panneau de grille à bords arrondis. Socle de luxe compris. Dimensions: 28 po h X 16 po l X 11 po p. (71.1 cm X 40.6 cm X 28 cm).

SUPER SPECIAUX EN MAGASIN, PLUSIEURS ITEMS DEMONSTRATEURS
A PRIX D'AUBAINE.

Plus de \$40,000.00 en stock à des prix défiant toute compétition

DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE

Place Centre-Ville, St-Georges, 228-0229